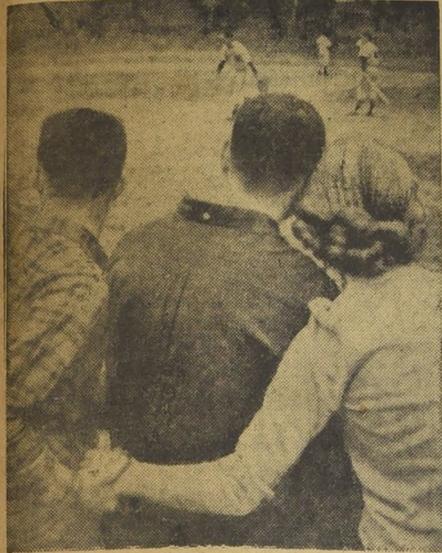


EDICION DE 16 PAGINAS	
CRONICA	1, 2 y 3
DEPORTES	10 y 11
COMERCIO	4
HELENA	5
ECONOMICOS	6
TEATROS	7
MAGAZINE	8 y 9

TIEMPO PARA SANTIAGO
Bueno, Nubosidads matinales.
TEMPERATURA DE AYER
MAXIMA: 23,7 grados C. a las 13:15 horas.
MINIMA: 10,4 grados C. a las 6:30 horas.
SOL: Sale a las 6 horas 54 minutos, y se pone a las 12 horas 33 minutos.
LUNA: Sale a las 46 minutos, y se pone a las 14 horas 43 minutos.
FASE: Luna Nueva el 7 de abril.



AMOR POR PARTIDA DOBLE.— Bajo el título de "Doble juego de Cupido", el diario "Miami Herald", llegado hasta nosotros por gentileza de LAN, publica esta pintoresca fotografía tomada durante un partido de base ball. Observa el diario que con la llegada de la primavera en el Hemisferio Norte, el pensamiento de las niñas quinceañeras se vuelve hacia el amor; pero lo que es esta niña, juega al amor por partida doble.

EXTREMA URGENCIA PARA EL VETO

Cámara despacha esta noche las observaciones al Proyecto

MUÑOZ RICCI TERMINO SU AYUNO, AYER

Lo aconsejó su abogado
Después de cumplir exactamente 153 horas y 10 minutos de ayuno voluntario, Jorge Muñoz Ricci, procesado por su presunta responsabilidad en la entrega de lotes fiscales magallánicos, decidió poner fin a su huelga de hambre.
Esta decisión la adoptó en forma súbita, luego de reiteradas declaraciones que de su

Doscientas mil declaraciones



Descentas mil declaraciones para el impuesto global complementario a la renta fueron presentadas en este pasado mes de marzo, aproximadamente, en las diferentes oficinas de Impuestos Internos del Gran Santiago. En los últimos días, especialmen-

Suprimido régimen especial a OO. del Cobre y Huachipato

MAÑANA AL SENADO
La Cámara de Diputados calificó de "extrema" la urgencia hecha presente por el Ejecutivo para el despacho de las observaciones del Proyecto de la República al proyecto económico-financiero y de reajustes de remuneraciones. El trámite acordado significa que el veto deberá quedar despatchado en el plazo de 24 horas, contándose para el efecto los días completos, de tal manera que a la medianoche de hoy la materia en estudio tendrá que estar despatchada. El Senado, a su vez, será citado a sesiones especialmente para mañana, de 15 horas a una de la madrugada del viernes, con el objeto de ocuparse del veto, ya que la mayoría de la Corporación proyecta calificar de "discusión inmediata" la urgencia pedida por el Ejecutivo, lo cual obvia el paso de las observaciones del Jefe del Estado por las Comisiones Unidas de Gobierno, Hacienda y Economía.
EN LA CAMARA
A las 15 horas de ayer, la Cámara celebró una sesión especial, en la cual se dio cuenta del oficio del Presidente de la República, que observa el mencionado proyecto de consolidación económica y, por 65

Se fue Fantasio



Regresó a Buenos Aires, via LAN-Chile, el destacado dibujante chileno señor Juan Alvarez Elorza, conocido en los círculos artísticos como Fantasio. En el grabado, aparece el señor Alvarez, acompañado de su esposa e hijos en los momentos antes de emprender el viaje, luego de una temporada de descanso en nuestra capital.

MEDICO CHILENO EN COMISION A EE. UU.

El doctor Octavio Montero Díaz ha sido comisionado para que perfeccione sus conocimientos en los principales centros científicos de Estados Unidos. Dicho especialista permanecerá dos meses en ese país, efectuando estudios en cirugía de la pared abdominal.

SOLEMNEMENTE SE INAUGURA HOY CONGRESO DE TURISMO

El Presidente de la República, Excmo. señor Jorge Alessandri Rodríguez, presidirá la ceremonia inaugural del Segundo Congreso de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina, que se efectuará en el Salón de Honor del Congreso Nacional, hoy a las 11 horas.
El jefe del Estado concurrirá acompañado del Ministro de Relaciones Exteriores, señor Germán Vergara Donoso; del Interior, señor Sótero del Río, y de Finanzas, señor Roberto Vergara Herrera. Concurrirán, además, parlamentarios, miembros del Cuerpo Diplomático, autoridades civiles y administrativas y alrededor de 850 delegados extranjeros.

Relaciones Exteriores, señor Germán Vergara Donoso, quien saludará a los delegados asistentes. Hablará, finalmente, el presidente de COTAL, señor James Dubin, quien declarará inaugurado el Congreso.
Terminada la ceremonia inaugural, las delegaciones asistirán a un almuerzo que en su honor ofrece en El Arrayán, la Asociación Chilena de Hoteles y Restaurantes, y en el cual se presentarán variedades folklóricas.
El trabajo de las comisiones se iniciará mañana en el Hotel Carrera.

Créditos especiales para importar cueros otorga Banco Central

El Banco Central ha decidido otorgar franquicias especiales para la importación de cueros procedentes de la República Argentina, con lo cual será posible abastecer sin tropiezos la demanda de las fábricas de calzado y otras que utilizan el cuero como materia prima.
El Banco Central concederá créditos a 180 días plazo, en la misma forma como se otorgan para la importación de ganado vivo.

FALLECIO EMBAJADOR DE MEXICO EN CHILE

Hondo pesar produjo deceso del distinguido diplomático don José de Jesús Núñez y Domínguez
Profundo sentimiento de pesar produjo en todos los círculos nacionales la noticia del fallecimiento del Embajador de México ante la Moneda, señor José de J. Núñez y Domínguez. Su deceso ocurrió a las ocho y media de la mañana, después de una dolorosa enfermedad, que se prolongó por espacio de más o menos un mes. Junto a su lecho, en el momento de producirse el fatal desenlace, se encontraban su esposa, señora Córdova de Núñez y Domínguez; el Arzobispo de Nicópolis y Administrador Apostólico de Santiago, Monseñor Emilio Tagle; su médico, el doctor Miguel Hermsilla, y otras personalidades, entre ellas el personal de la misión diplomática.
Al tenerse conocimiento de su deceso, el Gobierno dispuso

Descongelación de depósitos servirá para redescuentos

En declaración entregada anoche por la Secretaría General de Gobierno, se califica de falsa la información del diario "El Siglo" respecto a la descongelación de los depósitos de garantía para importaciones.
Al mismo tiempo, la declaración se refiere a las críticas formuladas por el diario "La Libertad" al Fondo Monetario Internacional, destacando la incongruencia de tales críticas con la "no disimulada adhesión que dispensan hacia organismos internacionales similares altos jefes falangistas".
Sería interesante saber cómo se concilian estos ataques con la no disimulada adhesión que dispensan hacia organismos internacionales similares altos jefes falangistas.
El anuncio que este mismo diario hace, en su edición de ayer, de que la oposición no dará facilidades para la rápida tramitación del veto al proyecto económico, es una clara manifestación de que no es cierto cuanto se ha afirmado de que ésta no tiene responsabilidades en el retraso producido en su aprobación, ya que si así no fuera habría sido posible su despacho hace ya mucho tiempo.
"El diario "La Libertad" dirige ayer severas críticas al Fondo Monetario Inter-



Sr. José J. Núñez y Domínguez

Descongelación de depósitos servirá para redescuentos

Gobierno puntualiza alcance de medidas financieras tomadas

LA ULTIMA CARTA DEL EMBAJADOR AL PUEBLO DE CHILE

El Embajador de México en Santiago, Excmo. señor José de Jesús Núñez y Domínguez, al sentirse aquejado de una peligrosa enfermedad, la que provocó su muerte, envió una carta al Director de LA NACION para despedirse de las principales instituciones nacionales con las que había mantenido cordiales contactos durante los seis años que duró su misión diplomática en el país.
Expresó en dicha nota lo siguiente:
"Señor Jaime Silva Silva, Director del diario LA NACION. Ciudad.
Por tener que partir rápidamente para mi país y encontrarme atacado de seria enfermedad, que me impide hacerlo personalmente, vengo a suplicar a usted, de la manera más atenta, que, por medio de ese prestigioso diario, se digna despedirme tanto de la prensa chilena como de las instituciones y personas de este país que me han honrado con su amistad y nos han llenado, tanto a mi esposa como a mí, de toda clase de amabilidades que nunca olvidaremos.
Ofreciéndome a sus órdenes en la capital de México, en donde fijaré mi residencia, me repito su atento, afectuoso amigo y seguro servidor.— José J. Núñez y Domínguez, Embajador de México.
Lamentablemente, este viaje no pudo ser realizado.

Comisión tripartita busca solución a la huelga del carbón

Anoche se constituyó en el Ministerio del Trabajo una comisión tripartita, con el fin de estudiar una solución armónica que ponga fin a la actual huelga que tiene paralizados los minerales de carbón de Schwager y Lota.
El conflicto dura ya 16 días. La comisión la integran representantes de los obreros, delegados patronales y dirigentes de la Central Única de Trabajadores. Se reunirá hoy a las 11 horas para iniciar el cambio de puntos de vista y la búsqueda de un posible avenimiento.

Conferencia previa al encuentro con Rusia Cancilleres occidentales se reunieron por Berlín

Ministros de RR. EE. trazan en Washington estrategia aliada

Plantean plan a largo plazo de un gobierno común para Alemania

WASHINGTON, 31.— (UPI).— Los Ministros de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, Francia y Alemania occidental se reunieron hoy con el Secretario de Estado Interino, a fin de coordinar sus planes para las próximas negociaciones con Rusia sobre Berlín, Alemania y otros problemas europeos.
La reunión comenzó a las 14:45 horas, con asistencia del Secretario de Estado Interino, Christian A. Herter, y los Ministros de Relaciones Exteriores Selwyn Lloyd, británico, y Courte de Murville, francés. El Ministro de Relaciones Exteriores de Alemania occidental, Heinrich von Brentano, se les unió más tarde.
En la mañana, el Presidente Eisenhower conferenció con Herter y otros de sus principales diplomáticos. Lloyd y De Murville, por su parte, visitaron separadamente a Herter en el Departamento de Estado.
Lloyd dijo hoy a su llegada de Londres que consideraba satisfactoria la nota soviética de ayer, en la que el Kremlin aceptó una conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de los "Cuatro Grandes" que se iniciará en Ginebra el 11 de mayo. Lloyd añadió que la actitud soviética ofrecía esperanzas de que los problemas europeos serán resueltos mediante la negociación.
Hasta ahora no ha habido ningún comentario oficial de Estados Unidos sobre la nota soviética, pero los funcionarios del Departamento de Estado se han declarado privadamente satisfechos por la aceptación por parte de Rusia de un temario bastante amplio como para que incluya todos los problemas relacionados con Alemania.
El objeto principal de las conversaciones iniciadas hoy es con-

Preparan torneo turístico



El señor James Dubin, de México, presidente de COTAL y su esposa, son atendidos por el personal de secretarías. Alrededor de veinte secretarías desempeñan ardua labor en la atención de los 800 delegados que asisten al 2.º Congreso de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina.

MAYOR INTERES A LOS DEPOSITOS EN LOS BANCOS

La resolución del Gobierno de suspender los redescuentos a los Bancos comerciales en el Banco Central, ha ocasionado algunos trastornos en instituciones bancarias que operan con un activo relativamente bajo. La medida, sin embargo, que tiene por finalidad básica disminuir el ritmo de inflación, ha movido a los Bancos particulares a estimular los depósitos a plazo, con lo cual atraerán muchos capitales actualmente improductivos. La mayor parte de los Bancos comerciales, en efecto, ha establecido porcentajes de interés que varían según los plazos en que se mantengan los depósitos. Aquellos a 30 días ganarán interés de 5 por ciento anual; los a 60 días, 10 por ciento, y los a 90 días, 15 por ciento anual.

Chile organiza a los enfermos de diabetes

Nuevo directorio de ICARE



Eminencia mundial que llega hoy será padrino de entidad

80 mil personas padecen el mal; muchos lo ignoran

En Chile hay ochenta mil diabéticos. De esta cifra, dos quintas partes de los enfermos ignoran que padecen este temible flagelo, para cuyo control la ciencia ha descubierto diversos tratamientos. Un estudio de la morbilidad de la diabetes, realizado en 1957, reveló que el 121 por ciento de la población de nuestro país tiene glucosa en la sangre.

Con el objeto de investigar en forma integral este mal se ha organizado en Santiago una sociedad, constituida por 45 reputados facultativos especializados y que preside el catédrico y doctor Oscar Herrera. La institución será oficialmente inaugurada por una eminencia mundial, el doctor Alexander Marble, presidente de la Sociedad Norteamericana de Diabetes y Enfermedades Metabólicas, quien llegará hoy a Santiago.

El objetivo de la Sociedad chilena, según reveló a LA NACION uno de sus dirigentes, es precisar la magnitud de la diabetes en nuestro país; agrupar a los enfermos en una asociación y fomentar la investigación de los problemas derivados de la diabetes.

El directorio de la naciente entidad es el siguiente: Presidente, doctor y profesor Oscar Herrera; vicepresidente, el profesor, doctor Domingo Arrieta; secretario, doctor Sergio Valiente Berenguer; tesorero, el doctor Alejandro Steiner; prosecretario, doctor Jorge Bonifacio; y directores, los doctores Ismael Canessa, Hugo Doerner, Eliseo Concha e Ignacio Ovalle.

En el Hotel Carrera se efectuó ayer la sesión anual de socios de ICARE. El Presidente, señor Fernando Salas leyó una exposición de las actividades efectuadas por este organismo en el año último. Por su parte el director señor Raúl Sáez hizo una intervención sobre los aspectos doctrinarios de ICARE, y los principios cumplidos a través de cinco años de labor. Por aclamación, finalmente, fue reelegida la actual composición del Consejo, quedando confirmados en sus cargos como consejeros los señores Miguel Alemparte, Joseph Cussen, Humberto Díaz, Eduardo Figueroa, Eugenio Heilmann, Patricio Huneeus, Manuel Ibáñez, Mario Illanes, Luis Marín, Alejandro Pinedo, José Piñera, Raúl Sáez, Fernando Salas, Mario Sarquis y Fernando Smits. En el grabado, el presidente de ICARE, señor Salas, rodeado de parte del nuevo directorio.

El déficit habitacional actual alcanza a 14.000 unidades, pero 8.000 casos podrían ser susceptibles de postergarse en espera de solución futura. El plan respectivo comprenderá, por el momento, la construcción de 6.000 unidades, que exigen una acción de urgencia y para lo cual es preciso contar con una suma aproximada a los \$18.000.000.000 (dieciocho mil millones de pesos).

Será solucionado el problema habitacional de Carabineros

PROYECTO DE LEY REMITIDO AL MINISTERIO DEL INTERIOR

Don Arturo Queirolo Fernández, Director General de Carabineros, entregó al Ministerio del Interior un proyecto de ley para la construcción de grupos habitacionales destinados al personal de Carabineros en servicio activo.

Entre los fundamentos de esta iniciativa se cita la circunstancia que la dotación de 20 mil hombres, entre oficiales y personal a contrata, 16 mil aproximadamente, son casados o

viudos, con cargas familiares. En las grandes ciudades el monto de las rentas de arrendamiento alcanza hasta el 40 ó 50 por ciento de los emolumentos del personal, situación que obliga al funcionario casado a localizarse en barrios apartados. La cité o el conventillo y aún "la población callampa" constituyen el núcleo habitacional en que se desenvuelve la vida privada del hombre de tropa, con los inevitables derivados que tal anomalía origina.

El déficit habitacional actual alcanza a 14.000 unidades, pero 8.000 casos podrían ser susceptibles de postergarse en espera de solución futura. El plan respectivo comprenderá, por el momento, la construcción de 6.000 unidades, que exigen una acción de urgencia y para lo cual es preciso contar con una suma aproximada a los \$18.000.000.000 (dieciocho mil millones de pesos).

Entre los fundamentos de esta iniciativa se cita la circunstancia que la dotación de 20 mil hombres, entre oficiales y personal a contrata, 16 mil aproximadamente, son casados o

LA BRIGADA DE HOMICIDIOS DESCIFRO 2 NUEVOS CASOS

La Brigada de Homicidios descifró ayer dos casos de homicidio.

El primero, ocurrido el 28 del presente, a las 24 horas, en la Población Mussa, tuvo como víctima a Ernesto Olea González, quien, acrobático a puñaladas, falleció en el Hospital Barros Luco.

Personal de la Brigada de Homicidios, dirigido por el inspector Jorge Aspée, detuvo en la madrugada de ayer a Alberto Quisile Campusano, de 27 años de edad, casado, domiciliado en Francisco de Toledo 5487, quien confesó ser autor del homicidio. El incidente se produjo por rivalidades sentimentales.

Entre los fundamentos de esta iniciativa se cita la circunstancia que la dotación de 20 mil hombres, entre oficiales y personal a contrata, 16 mil aproximadamente, son casados o

Entre los fundamentos de esta iniciativa se cita la circunstancia que la dotación de 20 mil hombres, entre oficiales y personal a contrata, 16 mil aproximadamente, son casados o

Entre los fundamentos de esta iniciativa se cita la circunstancia que la dotación de 20 mil hombres, entre oficiales y personal a contrata, 16 mil aproximadamente, son casados o

SANGRIENTA PENDENCIA EN LA CARCEL PUBLICA

Un sangriento incidente se produjo ayer, a las 18.50 horas, en la galería 4 de la Cárcel Pública.

Ha fallecido don WALTER MOUTS BILWILLER. Sus funerales se efectuarán mañana 2 de abril en el Cementerio General, saliendo el cortejo desde la Parroquia de La Asunción, después de una misa que se oficiará a las 10 horas.

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don HORACIO IRIARTE LARRONDO se oficiará una misa hoy, a las 12.30 horas, en la Iglesia de los Santos Angeles Custodios, ex Seminario.

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don HORACIO IRIARTE LARRONDO se oficiará una misa hoy, a las 12.30 horas, en la Iglesia de los Santos Angeles Custodios, ex Seminario.

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don HORACIO IRIARTE LARRONDO se oficiará una misa hoy, a las 12.30 horas, en la Iglesia de los Santos Angeles Custodios, ex Seminario.

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don HORACIO IRIARTE LARRONDO se oficiará una misa hoy, a las 12.30 horas, en la Iglesia de los Santos Angeles Custodios, ex Seminario.

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don HORACIO IRIARTE LARRONDO se oficiará una misa hoy, a las 12.30 horas, en la Iglesia de los Santos Angeles Custodios, ex Seminario.

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don HORACIO IRIARTE LARRONDO se oficiará una misa hoy, a las 12.30 horas, en la Iglesia de los Santos Angeles Custodios, ex Seminario.

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don HORACIO IRIARTE LARRONDO se oficiará una misa hoy, a las 12.30 horas, en la Iglesia de los Santos Angeles Custodios, ex Seminario.

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don HORACIO IRIARTE LARRONDO se oficiará una misa hoy, a las 12.30 horas, en la Iglesia de los Santos Angeles Custodios, ex Seminario.

MUÑOZ... (De la 1.ª Pág)

huelga de hambre no saldrá sino libre o camino a la "Morgue", momentos después de una entrevista que sostuvo con su abogado, don Malaquías Concha.

Según trascendió, el señor Malaquías Concha informó a su defendido que había presentado al ministro don Ricardo Martín una solicitud pidiendo la separación del cuaderno del expediente en que se consignan las actuaciones de Muñoz Riccio del resto del proceso.

Como se sabe, y así lo ha declarado el tribunal en algunas oportunidades, el ministro y su secretario, don Sergio Chiffelle, están investigando una serie de hechos que constituyen distintos delitos, encadenados unos a otros por las declaraciones de los testigos. Así, por ejemplo, el caso del general (R) Horacio Gamboa fue tan sólo un episodio más en el sensacional proceso.

En estas condiciones se presume que el ministro se pronunciará favorablemente a la petición. Sin embargo, se supo que anteriormente, cuando el proceso no estaba tan avanzado, el tribunal había denegado una petición similar.

Jorge Muñoz Riccio declaró que había logrado su objetivo, cual era llamar la atención de la

opinión pública sobre su caso, que considera una injusticia, pues, según su opinión, es inocente de los delitos que se le imputan.

Inmediatamente después de conocerse la decisión del juez, el capitán don Luis Arce, jefe del Anexo-Cárcel de Capuchinos, ordenó que fuese sometido a un nuevo examen médico, no sólo con el fin de establecer su estado de salud, sino para que el facultativo dictaminase sobre los alimentos que pueden proporcionarse al reo, luego de tan prolongada abstinencia.

Se supo que se había recetado, para empezar, sólo una pequeña porción de consomé, huevos y puré.

Al final de la Convención los asistentes constituyeron la Asociación de Médicos Residentes, cuya primera directiva quedó así: presidente, Dr. Sergio Pescio; secretario, Dr. Mateo Rendó; tesorero, Dr. Lionel Bascor González; y director, Dr. Edmundo Gallardo de la Cerda.

Parte de esta directiva, los doctores Pescio, Rendó y Gallardo, fue autorizada para viajar a la capital, con el fin de entrevistarse con las máximas

Rechazado recurso en demanda por cuantiosa herencia

Por resolución dictada ayer, la Segunda Sala de la Corte Suprema declara sin lugar el recurso de queja interpuesto por los señores Carlos y Emilio Meneses, en contra de los Ministros de la Cuarta Sala de Apelaciones, señores Víctor Ortíz y Juan Pomés, y el abogado integrante Armando Álvarez, que dieron lugar a la nulidad de compraventa del fundo Perallito y Perallito, situado en la provincia de Colchagua, juicio en el cual disputan la posesión de estos predios cinco hermanos.

La demanda presentada por las hermanas Cristina, Rosa e Inés Meneses Dávila, pide la nulidad tanto de la escritura pública de la compraventa de ambos fundos, operación efectuada el 2 de junio de 1949, entre Vitalicio Meneses, como vendedor, y los recurrentes como compradores, como de la compraventa misma celebrada mediante el documento indicado.

La demanda se dividió en tres partes. Lo nulidad de la escritura de la compraventa por falta de formalidades legales y 2º y 3º, nulidad de la compraventa por haber estado demente el vendedor al efectuarse ésta, y por falta de precio o ser éste simulado. La Cuarta Sala de Apelaciones confirmó la sentencia en alzada en cuanto desecha la petición primera de la demanda y si revoca en lo demás apelado, declarando que ha lugar a todas las demás peticiones.

El fallo de la Segunda Sala de la Corte Suprema, expresa en su parte resolutoria que no existe falta o abuso que deba emendarse y que se declara sin lugar el recurso de queja interpuesto, sin perjuicio de lo que pueda resolverse al conocer los recursos de casación en la forma y en el fondo deducidos contra el mismo fallo a que se refiere la queja.

Después de haberse reunido en una Convención Nacional que duró tres días, para discutir problemas que afectan a su especialidad.

Uno de los puntos apremios de la Convención fue el que se refiere al trato que recibe el médico residente de provincias —son alrededor de 200 en todo Chile—, el que, a su vez, se desempeña como médico de urgencia de Asistencia Pública. Mientras en la capital y en Valparaíso los médicos de urgencia atienden por turnos la Posta y reciben en sus remuneraciones un recargo del 40 por ciento, los que se desempeñan hasta las 12 de la noche, y 60 por ciento después de esa hora; los de provincia, en cambio, perciben únicamente el 10 por ciento, y realizan las dos tareas: la de médicos residentes y médicos de urgencia.

Al final de la Convención los asistentes constituyeron la Asociación de Médicos Residentes, cuya primera directiva quedó así: presidente, Dr. Sergio Pescio; secretario, Dr. Mateo Rendó; tesorero, Dr. Lionel Bascor González; y director, Dr. Edmundo Gallardo de la Cerda.

Parte de esta directiva, los doctores Pescio, Rendó y Gallardo, fue autorizada para viajar a la capital, con el fin de entrevistarse con las máximas

autoridades y tratar de resolver esta dualidad de médicos de residencia y de urgencia. A su llegada a Santiago, ayer, se entrevistó con el presidente del Colegio Médico, Dr. Ruperto Vargas Molinare, quien acompañará a esta comitiva en una reunión que celebrará a las 3 de la tarde de hoy con el jefe del Servicio Nacional de Salud, Dr. Guillermo Valenzuela Lavín.

Después de haberse reunido en una Convención Nacional que duró tres días, para discutir problemas que afectan a su especialidad.

Uno de los puntos apremios de la Convención fue el que se refiere al trato que recibe el médico residente de provincias —son alrededor de 200 en todo Chile—, el que, a su vez, se desempeña como médico de urgencia de Asistencia Pública. Mientras en la capital y en Valparaíso los médicos de urgencia atienden por turnos la Posta y reciben en sus remuneraciones un recargo del 40 por ciento, los que se desempeñan hasta las 12 de la noche, y 60 por ciento después de esa hora; los de provincia, en cambio, perciben únicamente el 10 por ciento, y realizan las dos tareas: la de médicos residentes y médicos de urgencia.

Al final de la Convención los asistentes constituyeron la Asociación de Médicos Residentes, cuya primera directiva quedó así: presidente, Dr. Sergio Pescio; secretario, Dr. Mateo Rendó; tesorero, Dr. Lionel Bascor González; y director, Dr. Edmundo Gallardo de la Cerda.

Parte de esta directiva, los doctores Pescio, Rendó y Gallardo, fue autorizada para viajar a la capital, con el fin de entrevistarse con las máximas

autoridades y tratar de resolver esta dualidad de médicos de residencia y de urgencia. A su llegada a Santiago, ayer, se entrevistó con el presidente del Colegio Médico, Dr. Ruperto Vargas Molinare, quien acompañará a esta comitiva en una reunión que celebrará a las 3 de la tarde de hoy con el jefe del Servicio Nacional de Salud, Dr. Guillermo Valenzuela Lavín.

Después de haberse reunido en una Convención Nacional que duró tres días, para discutir problemas que afectan a su especialidad.

Uno de los puntos apremios de la Convención fue el que se refiere al trato que recibe el médico residente de provincias —son alrededor de 200 en todo Chile—, el que, a su vez, se desempeña como médico de urgencia de Asistencia Pública. Mientras en la capital y en Valparaíso los médicos de urgencia atienden por turnos la Posta y reciben en sus remuneraciones un recargo del 40 por ciento, los que se desempeñan hasta las 12 de la noche, y 60 por ciento después de esa hora; los de provincia, en cambio, perciben únicamente el 10 por ciento, y realizan las dos tareas: la de médicos residentes y médicos de urgencia.

Al final de la Convención los asistentes constituyeron la Asociación de Médicos Residentes, cuya primera directiva quedó así: presidente, Dr. Sergio Pescio; secretario, Dr. Mateo Rendó; tesorero, Dr. Lionel Bascor González; y director, Dr. Edmundo Gallardo de la Cerda.

Parte de esta directiva, los doctores Pescio, Rendó y Gallardo, fue autorizada para viajar a la capital, con el fin de entrevistarse con las máximas



VICEPRESIDENTE DE PANAGRA.— Procedente de Estados Unidos, llegó hoy en "El Interamericano" el señor Cyrus Collins, vicepresidente de Pan American Grace (Panagra).

FORME MEDICO: HUELGA DEL CARBON NO AFECTO SALUD INFANTIL

Nuevos antecedentes recibidos en el Ministerio del Interior desde Coronel confirman la falsedad de las informaciones publicadas en los diarios "El Siglo" y "Ultima Hora" sobre una supuesta mortalidad infantil provocada por la huelga del carbón en esa zona.

El Ministerio del Interior dio a conocer el informe emitido por el médico-jefe del Servicio Sanitario de Coronel, doctor Carlos Camano Ruiz que indica: durante los 16 días anteriores a la huelga, es decir, entre el 20 de febrero y el 7 de marzo, fallecieron 31 niños. Ello da un promedio de 1,9 por día. En el período de la huelga, del 8 al 30 de marzo, es decir, durante 22 días, murieron 30, lo que da un promedio de 1,3 diario. O sea, menor que el anterior.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

El Subsecretario del ramo, señor Jaime Silva, señaló que las madres de los lactantes reciben ración especial a fin de asegurar la salud de los niños de modo que era absurdo la acusación que pretendía hacerse al Gobierno al respecto.

OTROS 2.145.000 DOLARES EN PAGARES DE TESORERIA

Por resolución del Gobierno se ha dispuesto la emisión de una nueva partida de pagarés dólares, esta vez por la cantidad de 2.145.000 dólares, los cuales servirán para las operaciones de comercio exterior en cuanto a depósitos de garantía se refiere.

Trabajo	200.000
Banco de Crédito	80.000
Inversiones	80.000
The First National City Bank of New York	80.000
Banco de Londres y América del Sud	80.000
Lida	80.000
S. A. O. Hermanos Castellani	80.000
Laboratorio "Geka"	10.000
S. A.	10.000
Bugel y Cia.	10.000
Fundación Libertad	10.000
Kupfer Hnos. S.A.C.	50.000
Total	2.145.000

será a 120 días plazo contados desde la fecha de su emisión. Asimismo, se autoriza al Tesoro General de la República, por el mismo decreto para emitir y suscribir los pagarés provisionales o definitivos correspondientes hasta por la suma antes expresada.

238 establecimientos comerciales del pan sancionados en marzo

Por infracciones en el peso del pan, la Superintendencia de Abastecimientos y Precios aplicó sanciones durante el pasado mes de marzo a 238 establecimientos comerciales del ramo. 35 panaderías fueron clausuradas temporalmente y se aplicaron multas a 180 comerciantes e industriales panaderos.

El jefe de la SAP don Fernando Echeverría reiteró que el público consumidor debe apoyar la campaña del Gobierno en el sentido de exigir que se la venda el pan pasado. Las negativas de venta en tal forma deben ser denunciadas inmediatamente.

El jefe de la SAP don Fernando Echeverría reiteró que el público consumidor debe apoyar la campaña del Gobierno en el sentido de exigir que se la venda el pan pasado. Las negativas de venta en tal forma deben ser denunciadas inmediatamente.

TARIFA ESCOLAR REBAJADA FIJARON PARA ESTUDIANTES NOCTURNOS Y VESPERTINOS

Nada justifica clima de agitación, dice declaración oficial. Los estudiantes vespertinos y nocturnos disfrutaban ahora de mayores facilidades que nunca para utilizar los diferentes medios de transportes colectivos de la capital. La Subsecretaría de Transportes, en una declaración oficial, explica que por lo tanto no tiene explicación el clima de efervescencia que se ha pretendido crear sobre esta materia.

LA DECLARACION.— Dice la Subsecretaría de Transportes: "En relación con las informaciones y comentarios de prensa que dan cuenta de protestas de los estudiantes de escuelas vespertinas y nocturnas por las tarifas fijadas para su movilización en la locomoción colectiva, se puntualiza lo siguiente: Durante el año 1958 los estudiantes nocturnos y vespertinos tenían una tarifa especial de \$ 10, pero sólo en los medios de locomoción de la Empresa de Transportes del Estado. En la actualidad, esa misma tarifa de \$ 10 se mantiene para esos estudiantes vespertinos con la ventaja para ellos de que rige no sólo para los medios de locomoción de la ETCE, sino también en los de la locomoción particular. Por lo que respecta a los estudiantes de escuelas nocturnas, tienen pasaje gratuito entre las 22.30 y las 0.00 horas, tanto en la locomoción estatal como en la particular, bastándole para ello exhibir un carnet especial que otorga el Sindicato General de Dueños de Autobuses. De manera que en el peor de los casos estos estudiantes pagan pasaje normal cuando entran a clases antes de las 22.30 horas, y en todo caso quedan exentos de pagarlo cuando regresan de ellas. Con estos antecedentes, la opinión pública podrá apreciar si tiene alguna justificación el clima de agitación que en torno a esta materia se pretende crear".

LA DECLARACION.— Dice la Subsecretaría de Transportes: "En relación con las informaciones y comentarios de prensa que dan cuenta de protestas de los estudiantes de escuelas vespertinas y nocturnas por las tarifas fijadas para su movilización en la locomoción colectiva, se puntualiza lo siguiente: Durante el año 1958 los estudiantes nocturnos y vespertinos tenían una tarifa especial de \$ 10, pero sólo en los medios de locomoción de la Empresa de Transportes del Estado. En la actualidad, esa misma tarifa de \$ 10 se mantiene para esos estudiantes vespertinos con la ventaja para ellos de que rige no sólo para los medios de locomoción de la ETCE, sino también en los de la locomoción particular. Por lo que respecta a los estudiantes de escuelas nocturnas, tienen pasaje gratuito entre las 22.30 y las 0.00 horas, tanto en la locomoción estatal como en la particular, bastándole para ello exhibir un carnet especial que otorga el Sindicato General de Dueños de Autobuses. De manera que en el peor de los casos estos estudiantes pagan pasaje normal cuando entran a clases antes de las 22.30 horas, y en todo caso quedan exentos de pagarlo cuando regresan de ellas. Con estos antecedentes, la opinión pública podrá apreciar si tiene alguna justificación el clima de agitación que en torno a esta materia se pretende crear".

LA FACH EN LAS MANIOBRAS

La Fuerza Aérea de Chile ha tenido una lucida actuación en los ejercicios tácticos antisubmarina realizados por buques de las Armadas chilena y norteamericana frente al litoral. Hoy, frente al litoral comprendido entre las provincias de Valparaíso y Antofagasta continuarán las maniobras en las cuales la

FACH se hará presente con ocho bombarderos B-26 de la Base Cerro Moreno; dos cazatalines del Ala N.º 2, con base en Quintepeco, además de otras máquinas que incluyen desde aviones de bombardeo pesado y helicópteros. En el grabado, una formación de B-26 se prepara para actuar en las maniobras combinadas.

FACH se hará presente con ocho bombarderos B-26 de la Base Cerro Moreno; dos cazatalines del Ala N.º 2, con base en Quintepeco, además de otras máquinas que incluyen desde aviones de bombardeo pesado y helicópteros. En el grabado, una formación de B-26 se prepara para actuar en las maniobras combinadas.

MEDICOS DE PROVINCIA BUSCAN IGUAL TRATO QUE LOS DE POSTA

Entrevista hoy con el Jefe del Servicio Nacional de Salud

Después de haberse reunido en una Convención Nacional que duró tres días, para discutir problemas que afectan a su especialidad.

Uno de los puntos apremios de la Convención fue el que se refiere al trato que recibe el médico residente de provincias —son alrededor de 200 en todo Chile—, el que, a su vez, se desempeña como médico de urgencia de Asistencia Pública. Mientras en la capital y en Valparaíso los médicos de urgencia atienden por turnos la Posta y reciben en sus remuneraciones un recargo del 40 por ciento, los que se desempeñan hasta las 12 de la noche, y 60 por ciento después de esa hora; los de provincia, en cambio, perciben únicamente el 10 por ciento, y realizan las dos tareas: la de médicos residentes y médicos de urgencia.

Al final de la Convención los asistentes constituyeron la Asociación de Médicos Residentes, cuya primera directiva quedó así: presidente, Dr. Sergio Pescio; secretario, Dr. Mateo Rendó; tesorero, Dr. Lionel Bascor González; y director, Dr. Edmundo Gallardo de la Cerda.

Parte de esta directiva, los doctores Pescio, Rendó y Gallardo, fue autorizada para viajar a la capital, con el fin de entrevistarse con las máximas

autoridades y tratar de resolver esta dualidad de médicos de residencia y de urgencia. A su llegada a Santiago, ayer, se entrevistó con el presidente del Colegio Médico, Dr. Ruperto Vargas Molinare, quien acompañará a esta comitiva en una reunión que celebrará a las 3 de la tarde de hoy con el jefe del Servicio Nacional de Salud, Dr. Guillermo Valenzuela Lavín.

Después de haberse reunido en una Convención Nacional que duró tres días, para discutir problemas que afectan a su especialidad.

Uno de los puntos apremios de la Convención fue el que se refiere al trato que recibe el médico residente de provincias —son alrededor de 200 en todo Chile—, el que, a su vez, se desempeña como médico de urgencia de Asistencia Pública. Mientras en la capital y en Valparaíso los médicos de urgencia atienden por turnos la Posta y reciben en sus remuneraciones un recargo del 40 por ciento, los que se desempeñan hasta las 12 de la noche, y 60 por ciento después de esa hora; los de provincia, en cambio, perciben únicamente el 10 por ciento, y realizan las dos tareas: la de médicos residentes y médicos de urgencia.

Al final de la Convención los asistentes constituyeron la Asociación de Médicos Residentes, cuya primera directiva quedó así: presidente, Dr. Sergio Pescio; secretario, Dr. Mateo Rendó; tesorero, Dr. Lionel Bascor González; y director, Dr. Edmundo Gallardo de la Cerda.

Parte de esta directiva, los doctores Pescio, Rendó y Gallardo, fue autorizada para viajar a la capital, con el fin de entrevistarse con las máximas

autoridades y tratar de resolver esta dualidad de médicos de residencia y de urgencia. A su llegada a Santiago, ayer, se entrevistó con el presidente del Colegio Médico, Dr. Ruperto Vargas Molinare, quien acompañará a esta comitiva en una reunión que celebrará a las 3 de la tarde de hoy con el jefe del Servicio Nacional de Salud, Dr. Guillermo Valenzuela Lavín.

Después de haberse reunido en una Convención Nacional que duró tres días, para discutir problemas que afectan a su especialidad.

Uno de los puntos apremios de la Convención fue el que se refiere al trato que recibe el médico residente de provincias —son alrededor de 200 en todo Chile—, el que, a su vez, se desempeña como médico de urgencia de Asistencia Pública. Mientras en la capital y en Valparaíso los médicos de urgencia atienden por turnos la Posta y reciben en sus remuneraciones un recargo del 40 por ciento, los que se desempeñan hasta las 12 de la noche, y 60 por ciento después de esa hora; los de provincia, en cambio, perciben únicamente el 10 por ciento, y realizan las dos tareas: la de médicos residentes y médicos de urgencia.

Al final de la Convención los asistentes constituyeron la Asociación de Médicos Residentes, cuya primera directiva quedó así: presidente, Dr. Sergio Pescio; secretario, Dr. Mateo Rendó; tesorero, Dr. Lionel Bascor González; y director, Dr. Edmundo Gallardo de la Cerda.

Parte de esta directiva, los doctores Pescio, Rendó y Gallardo, fue autorizada para viajar a la capital, con el fin de entrevistarse con las máximas

autoridades y tratar de resolver esta dualidad de médicos de residencia y de urgencia. A su llegada a Santiago, ayer, se entrevistó con el presidente del Colegio Médico, Dr. Ruperto Vargas Molinare, quien acompañará a esta comitiva en una reunión que celebrará a las 3 de la tarde de hoy con el jefe del Servicio Nacional de Salud, Dr. Guillermo Valenzuela Lavín.

REORGANIZARAN MUNICIPIO

Alcalde anunció la creación de un organismo especial

La Municipalidad necesita reorganizarse; el actual procedimiento de tramitaciones es excesivamente lento, y lejos de agilizar, obstaculiza la actividad municipal, dijo el intendente-almirante, general don Ramón Álvarez Goldsack, al referirse a los estudios que ha estado realizando la INSORA en los servicios de la Corporación.

Añadió el jefe comunal que se estudiará la posibilidad de establecer un Departamento de Organización de la Municipalidad, que estaría constituido por ex funcionarios, actualmente retirados.

Hizo hincapié en la necesidad de reactualizar el mecanismo edilicio, para hacerlo más operativo.

En cuanto a los informes de INSORA, fueron ayer analizados por los Jefes de Departamentos con el Alcalde, llegándose a la conclusión de que en lo que se refiere a la Tesorería las recomendaciones del Instituto de Racionalización de Empresas son aprovechables, no así en lo que se relaciona con Salubridad y Subsistencia. INSORA plantea una completa reorganización.

El proyectado Departamento de Organización Municipal sería integrado por abogados, por cuanto la mayor parte de los problemas de la Corporación son de orden jurídico y legal. Fundamentalmente

su misión sería la de "reorganizar" la Municipalidad.

Ayer asumió su cargo el nuevo Director General del Trabajo, señor Fernando Toro Garland.

Le hizo entrega el señor Jorge Aguayo B., y sirvió de interventor, en representación del Ministro del Trabajo, el señor Arturo Venegas Velarde.

El señor Toro Garland es funcionario de carrera y ha desempeñado importantes funciones en los servicios del trabajo.

DIRECTOR DEL TRABAJO ASUMIO AYER SU CARGO

Le hizo entrega el señor Jorge Aguayo B., y sirvió de interventor, en representación del Ministro del Trabajo, el señor Arturo Venegas Velarde.

El señor Toro Garland es funcionario de carrera y ha desempeñado importantes funciones en los servicios del trabajo.

El proyectado Departamento de Organización Municipal sería integrado por abogados, por cuanto la mayor parte de los problemas de la Corporación son de orden jurídico y legal. Fundamentalmente



El general del Aire, don Diego Bobadilla impone la picha de "Piloto Honorario de la Fuerza Aérea de Chile", al Comandante Scholes de la Escuadrilla Aérea de la flota norteamericana que realiza ejercicios combinados con la Armada y Aviación chilenas.

DISTINCION A PILOTOS DE ARMADA DE USA

Los aviadores norteamericanos de la Fuerza de Tarea 88 de la Armada de ese país, en una reunión realizada al mediodía de ayer en el Comando en Jefe de la FACH, recibieron la picha de "Pilotos Honorarios" de la institución. Les impuso esta distinción, en representación del General en Jefe de la FACH, el general Darío Bobadilla.

Los oficiales de la Marina de Estados Unidos agradecidos con este título son los siguientes: Comandante USN. James Scholes; tenientes USN. Eugene Tausky, Jerry Spitz y Joe Yaekson.

En el momento de hacer entrega de los distintivos, el general Bobadilla pronunció un breve discurso, en el cual expresó su satisfacción personal y de la Fuerza Aérea de Chile por el éxito alcanzado en los ejercicios combinados. Señaló la importancia que para nuestro país tiene la defensa antiaeromarina, dado lo dilatado del litoral chileno, y expresó que las maniobras habían permitido a los pilotos chilenos entrenarse en las más modernas técnicas para esta clase de operaciones. Terminó felicitando a los pilotos norteamericanos por la labor realizada y la cooperación prestada.

REFORMADOS PROGRAMAS DE LA ENSEÑANZA COMERCIAL SE TERMINA CON PLANES DIFERENCIADOS EN LOS 5.ºS AÑOS

Normalistas podrán ingresar a Facultad Universitaria: acuerdo

En su sesión de ayer el Consejo Nacional de la Superintendencia de Educación Pública discutió ampliamente la reforma de los planes de estudios de los cursos diurnos y nocturnos de la Enseñanza Comercial.

Los planes de estudios para la Enseñanza Comercial fueron establecidos por el Decreto 2.397, de 27 de abril de 1954, a base de tres grados, de manera que al término de cada uno, los alumnos puedan egresar con un nivel adecuado de preparación al desempeño de sus actividades técnicas.

En el quinto año, el decreto establece, además de las asignaturas comunes, un Plan Diferenciado con cinco horas semanales para orientar a los alumnos hacia las tres especialidades del tercer grado: contadores, secretarios administrativos y agentes comerciales y viajantes.

Estos planes tenían alcance para todos los Institutos Comerciales del país, lo que en la práctica ha tenido resultados antieconómicos, pues las tres especialidades mencionadas no han contado con el suficiente número de alumnos en varios Institutos y el alumnado comercial se polariza, de preferencia, en un 80 por ciento, hacia los estudios de contabilidad. Como consecuencia de esto, el mantenimiento de los planes diferenciados en los quinto años de la enseñanza comercial representa un mayor gasto que no se justifica.

GREMIOS

SINDICATO CRISTALERIAS CHILE.— Hoy celebra reunión para adoptar medidas en el conflicto que, por peticiones económicas, mantiene con la Empresa.

TRABAJADORES DE LA PRENSA.— En Serrano N.º 14 se realizará hoy a las 17 horas, una reunión de jubilados de la prensa y fotógrafos para conocer el informe de la Comisión encargada del aspecto económico del gremio.

PENSIONADOS CIVILES DEL ESTADO.— Cita a reunión de Directorio para mañana a las 17 horas en la sede de la Asociación Nacional de Jubilados, Pensionados y Montepíos Civiles del Estado.

JUNTA DE VECINOS "LA PIRAMIDE"— A las 22 horas de mañana en reunión de Directorio, se adoptarán acuerdos sobre diversos problemas de interés para los pobladores. El Directorio gestionará entrevistas con el Director de Fomento y el Intendente-Alcalde, para hacerle algunas peticiones.

FEDERACION DE TRABAJADORES TELEFONICOS.— Esta tarde se efectuará una reunión de dirigentes de servicios de utilidad pública, para tratar sobre los pliegos de peticiones que se encuentran presentados.

EMPLEADOS DE HOTELERIAS.— Un programa de trabajos destinado a obtener entre otros puntos, el carnet profesional, aumento de servicios sociales y cumplimiento de tarifado, han iniciado los dirigentes del Sindicato Profesional de Empleados de Hoteles y R. S.

UNION DE ESTUCADORES.— Mañana habrá reunión de dirigentes para conocer el estado en que se encuentra un memorial y pliego de peticiones presentado por el gremio.

tienen los egresados de las Escuelas Normales, con respecto a su ingreso a la Universidad, y a las dificultades que cuentan para poder matricularse en la Facultad de Ciencias, por no contar con el bachillerato.

Se acordó solicitar, a petición de la Dirección General de Educación Primaria, al Consejo Universitario, que otorgue las facilidades necesarias a los tres mejores alumnos de las Escuelas Normales para matricularse en la Facultad de Ciencias y disponer del año respectivo, para dar el Bachillerato.

El Departamento de Relaciones Públicas de Panagra, como una colaboración al Segundo Congreso de Cotal, publica, a partir de hoy, un diario que contiene informaciones del Congreso y, además, artículos de interés turístico sobre Chile.

Dirige esta publicación el señor Luis García, de Nueva York, y forman el cuerpo de redactores, la señora Hindi Diamond, directora de la revista "Cotal" y los señores Alfredo Jarrín, de Quito; Rafael del Campo, de Guayaquil; Sergio Betancourt, de Buenos Aires, y Pedro Valdivieso, de Santiago de Chile.

Para realizar este esfuerzo, Panagra ha reunido en esta capital a todo el personal de su Departamento de Relaciones Públicas de los diferentes países que sirve esa línea de aeronavegación comercial.

La Oficina Técnica de la Superintendencia aceptó los cambios propuestos por la Dirección General del ramo y propuso al Consejo Nacional que aprobara la reforma de los planes de estudios de la Enseñanza Comercial, lo que hizo en la sesión de ayer.

PROBLEMA DE NORMALISTAS
El Consejo también se preocupó de estudiar la situación que

EN SANTIAGO Y ANTOFAGASTA CAYERON "GORDOS" DE SORTEO DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS



En presencia de numeroso público, representantes de la prensa, del comercio y autoridades administrativas, se llevó a efecto ayer en la Pólice Chilena de Beneficencia, ante el notario público y de Hacienda, don Luis Adólar Álvarez, el undécimo sorteo nacional de boletas de compraventas.

En él participaron las boletas y vales de cajas registradoras autorizadas emitidas en febrero último.

Se sortearon, además, otros doscientos premios menores, de doscientos cincuenta mil pesos cada uno, que han favorecido a tenedores de boletas emitidas en diversas otras comunas.

Los resultados generales serán dados a conocer por publicaciones en diarios de cada capital de provincia y carteles que serán colocados en las oficinas de Impuestos Internos y otras reparticiones fiscales y municipales del país.

NUEVAS FECHAS PARA EL SORTEO DE BACHILLERATO

Incluirá a candidatos que cumplieron obligaciones militares

Próximamente se efectuarán los sorteos de bachillerato para aquellos candidatos que cumplieron con sus obligaciones militares durante el período enero-marzo, y para los que, por razones justificadas, no se presentaron a los sorteos de enero y marzo últimos.

Los sorteos y las pruebas se realizarán en las siguientes fechas:

Viernes 10, a las 17 horas, sorteo en biología, química, letras y matemáticas. Pruebas correspondientes a este sorteo: dominico 12, a las 8.30 horas, filosofía, comprensión y redacción, y a las 10.30 horas, idiomas extranjeros. Lunes 13, a las 17 horas, historia y geografía de Chile y educación cívica.

Lunes 13, a las 18 horas, sorteo de pruebas especiales: biología, química, letras y matemáticas.

Martes 14, a las 17 horas, calificaciones de las pruebas generales, y miércoles 15, a las 9 horas, resultados de las pruebas generales.

Pruebas especiales: jueves 16, a las 17 horas, castellano con mención en letras; a la misma hora, biología con mención en biología; también matemáticas con mención en matemáticas, y, asimismo, química con mención en química.

Sábado 18, a las 15 horas, historia universal y geografía universal, mención en letras; en igual día y hora, química y física, mención en biología; biología y física, mención en química; física y química, mención en matemáticas.

Domingo 19, a las 9 horas, calificaciones de las pruebas especiales, y, a las 12 horas, resultados de las pruebas especiales.

Facultad de Química y Farmacia elige Decano
La Facultad de Química y Farmacia de la Universidad de Chile, eligió nuevo Decano el próximo viernes en una sesión que se realizó en la Escuela de Medicina a las 12 horas. Presidirá el Rector de la Universidad de Chile, señor Juan Gómez Millas.

EN LA MONEDA Sanciones a funcionarios LA CONTRALORIA APROBO SUMARIO EN AUXILIO SOCIAL

La Contraloría General de la República devolvió al Ministerio del Interior, aprobado el decreto por el que se aplican sanciones a varios funcionarios del Servicio de Bienestar y Auxilio Social por irregularidades comprobadas en la investigación del período administrado por el señor Exequiel Solar. En consecuencia, dicha Secretaría

de Estado dió plazo de 24 horas a los señores Mario Correa, Jefe del Departamento de Readaptación, y Alberto Veloz, Jefe de Control, para presentar sus renuncias, y al señor Orlando Godoy se le notificó su destitución. El tercer afectado, el señor Jorge Sullivan, recibió la petición de renuncia de parte del Ministerio de Hacienda, del que depende. La destitución del Director General, señor Solar, está pendiente de la resolución del Senado.

Obsequio
Una litografía china obsequiaron los integrantes del Circo de Pekín al Ministro del Interior Dr. Sotero del Río, a quien visitaron ayer para agradecer las facilidades otorgadas para su permanencia en el país.

Ministra de Israel
Para mayo está anunciada la visita a Chile de la Ministra de Relaciones Exteriores de Israel, señora Gold Meier. El Gobierno chileno la invitó con ocasión de una jira que realizará por otros países americanos.

Ingenieros Eléctricos
Ingenieros de Servicios Eléctricos dieron a conocer al Ministerio del Interior, antecedentes comparativos sobre las asignaciones percibidas por profesionales de la especialidad en la Compañía Chilena de Electricidad y la Empresa de Electricidad y Energía, a fin de que sean condados, a fin de que sean condados los derechos que decretará el ejecutivo, de acuerdo a las disposiciones del proyecto económico.

Tarifas
En sólo 23 o/o fue autorizada el alza de tarifas para la Compañía General de Electricidad Industrial. La empresa, cuyo capital asciende a \$ 5.025 millones, había solicitado un aumento de \$ 61.000. La Compañía sirve a 10 o 12 ciudades del norte y centro del país.

Secretario
El señor Norman Cruz Barrios fue designado secretario de la Gobernación de Arica. El decreto fue cursado ayer por el Ministerio del Interior.

Obras Públicas

CARRETERA PANAMERICANA.— El Presidente de la República firmó el decreto del Ministerio de Obras Públicas, aceptando la propuesta de la firma Figueroa Alemparte y Cia., para construir 78 kilómetros del sector Huentelauquén-Talman, entre Santiago y La Serena, de la Carretera Panamericana. El costo de la obra es de 170 millones de pesos, y se efectuará en más de un 20 o/o al presupuesto oficial.

EDIFICIOS PUBLICOS.— Se autorizó la inversión, por modificación de contrato, de \$ 20.500.000 para la terminación de la obra gruesa de los pabellones 2, 3 y 6 y patio cubierto de la Cárcel y Juzgado de Ovalle. \$ 54.000.000 para obras en la Escuela N.º 53, de Recreo, en Vifa del Mar, de \$ 44.300.000 para obras en el Liceo de Niñas N.º 2, de Valparaíso.

OBRAS DE VALIDAD.— Se incluyeron en el contrato para la construcción del camino de Río Blanco a Puerto Ibáñez, de la provincia de Aisén, obras por valor de \$ 44.000.000.

Autoridades comprobaron progreso de trabajos en Planta Quelluhues
Autoridades de la Dirección de Servicios Eléctricos, acompañadas de los altos jefes de la Compañía Chilena de Electricidad, realizaron en la planta de ayer una visita inspectiva a la Planta Hidroeléctrica Los Quelluhues, a fin de imponerse del progreso realizado en los trabajos de reparación y en parte reconstrucción de dichas instalaciones, que fueron las que más graves y costosos perjuicios experimentaron como consecuencia del terremoto del año pasado en el Cajón del Maipo. Participaron en la visita el presidente de la Compañía, don Arturo Aldunate Phillips; vicepresidente, señor Jackson Hoagland; gerente general, don Humberto Jorquera; directores, señores Jorge Silva Guerra y Jorge Ross, y otros altos jefes, y el subdirector y el ingeniero de Servicios Eléctricos, señores Nicolás Secull e Ismael Carrasco, respectivamente. También estuvieron presentes el gerente de la Agencia, Walter Thompson, y señor Chinwell, y el gerente de Emélico, Sr. Víctor Petersen.

Los visitantes recorrieron detalladamente la planta, imponiéndose de la marcha de los trabajos a lo largo del canal de aducción de 12 kilómetros, que, en numerosos tramos, quedó inservible al ceder su base o al ser comprimidas y trituradas sus paredes por la presión de las rocas y la montaña. En estos lugares se ha optado por la solución de la tubería que, aunque es de alto costo, es la

única que ofrece una adecuada solución técnica. Después de la jira inspectiva las autoridades se mostraron satisfechas del curso de las obras, a las que se espera poner término dentro del tiempo calculado.

INICIA LABORES EL INSTITUTO DE CIENCIAS PENALES
Con la primera de un ciclo de cinco conferencias sobre "Introducción a la Criminología", a cargo del catedrático chileno doctor Israel Drapkin, el Instituto de Ciencias Penales inicia hoy sus actividades de estudio y divulgación de las disciplinas penales.

El doctor Drapkin ocupará la tribuna del Instituto de Ciencias Penales, calle Ahumada 341, oficina 205, hoy a las 19 horas, en presencia de especialistas en problemas penales, criminológicos, criminalísticos, de medicina legal, siquiatria forense, etc.

Durante los días 3, 6, 8 y 10 del mes en curso, el profesor Drapkin continuará el ciclo de conferencias hasta completar el curso sobre "Introducción a la Criminología".

El programa elaborado para el presente mes será completado con una Clínica sobre un tema de Derecho Penal, en la cual actuará como relator el profesor Manuel Guzmán.

Delegado
A asumir su cargo de Secretario General de la delegación permanente de Chile a las Naciones Unidas, partió ayer el señor Carlos Marjones Restat, ex Subdirector de Protocolo y ex Jefe del Gabinete del Ministerio de Relaciones.

Huelga
Informaciones recibidas en el Ministerio del Interior indican que 200 obreros de la firma Dominguez y Duhalde, se declararon en huelga en Osillán por el atraso en el pago de sus salarios y asignaciones familiares. Igual conflicto afecta a los trabajadores de la misma firma en Chile Chico.

Su torneo máximo inaugura mañana leonismo chileno
Mañana se iniciará, la IX Convención Nacional de Clubes de Leonos, en el Hotel Termas de Panimávida, evento máximo del leonismo chileno.

El Club de Leonos de Linares, anfitrión de este justa, ha preparado un interesante programa de festejos, además, de una exposición de pintura y arte local, visita a la Fábrica de Agua Mineral, Exposición Agrícola de Linares, y también a la planta de IANSA, que será inaugurada próximamente.

El leonismo inaugurará asimismo una exposición sobre el problema habitacional en colaboración con Caritas.

GREMIOS

SINDICATO CRISTALERIAS CHILE.— Hoy celebra reunión para adoptar medidas en el conflicto que, por peticiones económicas, mantiene con la Empresa.

TRABAJADORES DE LA PRENSA.— En Serrano N.º 14 se realizará hoy a las 17 horas, una reunión de jubilados de la prensa y fotógrafos para conocer el informe de la Comisión encargada del aspecto económico del gremio.

PENSIONADOS CIVILES DEL ESTADO.— Cita a reunión de Directorio para mañana a las 17 horas en la sede de la Asociación Nacional de Jubilados, Pensionados y Montepíos Civiles del Estado.

JUNTA DE VECINOS "LA PIRAMIDE"— A las 22 horas de mañana en reunión de Directorio, se adoptarán acuerdos sobre diversos problemas de interés para los pobladores. El Directorio gestionará entrevistas con el Director de Fomento y el Intendente-Alcalde, para hacerle algunas peticiones.

FEDERACION DE TRABAJADORES TELEFONICOS.— Esta tarde se efectuará una reunión de dirigentes de servicios de utilidad pública, para tratar sobre los pliegos de peticiones que se encuentran presentados.

EMPLEADOS DE HOTELERIAS.— Un programa de trabajos destinado a obtener entre otros puntos, el carnet profesional, aumento de servicios sociales y cumplimiento de tarifado, han iniciado los dirigentes del Sindicato Profesional de Empleados de Hoteles y R. S.

UNION DE ESTUCADORES.— Mañana habrá reunión de dirigentes para conocer el estado en que se encuentra un memorial y pliego de peticiones presentado por el gremio.

Dientes Brillantes Aliento Perfumado



La Crema Dentífrica Colgate, conocida en el mundo entero, revela la belleza natural de sus dientes, dejándolos siempre limpios y brillantes. Lave sus dientes con Crema Dentífrica Colgate y vea cómo deja su boca fresca, su aliento perfumado. La Crema Dentífrica Colgate tiene un agradable sabor. Lave sus Dientes con Crema Dentífrica Colgate y luzca una sonrisa bella... radiante... juvenil.

Use Crema Dentífrica COLGATE conocida en el mundo entero

CAMIONES FORD-MERCURY

NUEVOS SIN USO Desde 2 hasta 9 toneladas ENTREGA INMEDIATA - FACILIDADES FELIPE NEDER Y CIA. AV. PROVIDENCIA 1921 - TELEFONO 41366

PAGO DE CONTRIBUCIONES SOBRE BIENES RAICES AGRICOLAS

De acuerdo con lo dispuesto en el Decreto de Hacienda N.º 2.403, de fecha 23 de febrero de 1959, publicado en el "Diario Oficial" del día 20 de marzo de 1959, los propietarios de BIENES RAICES AGRICOLAS deberán atenerse a las siguientes normas para los efectos del pago de sus contribuciones:

PRIMERO: Para el pago de las contribuciones del PRIMER SEMESTRE DE 1958 se concede un nuevo plazo de TREINTA DIAS a contar del 20 de marzo de 1959, o sea, HASTA EL SABADO 18 DE ABRIL DE 1959.

SEGUNDO: Quedan anulados los boletines correspondientes al SEGUNDO SEMESTRE DE 1958 como también el rol de cobro y los boletines correspondientes al 1,5 por mil del mismo año, girados conforme a lo dispuesto en el Art. 33, N.º 1, de la Ley N.º 12.861, de 7 de febrero de 1958.

TERCERO: Para el cobro y pago de las diferencias de contribuciones de los predios agrícolas por los años 1957 y 1958 que resulten de la aplicación de las normas establecidas en el Decreto citado, se girará por la Dirección General de Impuestos Internos y cobrará por las Tesorerías correspondientes, un rol suplementario a los girados por el año 1957 y primer semestre de 1958, que deberá cancelarse por los contribuyentes en una sola cuota DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE DEL AÑO EN CURSO.

CUARTO: Las contribuciones de los predios agrícolas para el año 1959 se cobrarán en las fechas ordinarias de pago, en los meses de abril y septiembre del año en curso.

VENCIDOS LOS PLAZOS YA INDICADOS, SE INICIARA LA COBRANZA JUDICIAL Y SE APLICARAN LOS INTERESES PENALES CORRESPONDIENTES.

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

Santiago de Chile, miércoles 1.º de abril de 1959

Congreso Continental de Turismo

CON la asistencia de alrededor de ochocientos delegados de las organizaciones turísticas de América Latina, Estados Unidos y Europa, se inauguró hoy, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, la segunda reunión continental sobre la materia, de tanto interés, en las actuales circunstancias, para nuestro país. La presencia en ella de altos personeros del Gobierno deja bien en claro la importancia que se le asigna.

Los esfuerzos turísticos nacionales, en una revisión general, no han logrado alcanzar resultados efectivos en el incremento de las corrientes de viajeros, por falta de coordinación de esfuerzos, de una adecuada perspectiva comercial, de planificación racional y de mejoramiento de los ambientes materiales. El país, sin embargo, por su atractivo y variado aspecto físico, que puede compensar con éxito la escasez de sitios históricos; y la isonomía espiritual de su gente, tan elogiada por diversas categorías de extranjeros, posee la base esencial para montar una industria de envergadura, sujeta a un minucioso plan ejecutivo y a un gradual programa de realizaciones. Voluntad y conocimientos no faltan, y sólo es necesario lograr la armónica colaboración entre el Estado y los sectores particulares, a fin de cumplir esta tarea de grandes conveniencias para la economía nacional.

De acuerdo con las experiencias internacionales y la realidad específica de nuestro país, el problema del turismo, como fuente segura de ingresos y de trabajo ampliamente diversificado, tiene que examinarse desde el punto de vista del movimiento interno y de la atracción internacional. En el primer caso, se impone la ejecución de planes sencillos y permanentes que puedan traducirse en la conquista para el turismo nacional de importantes sectores de la ciudadanía, fórmula que se puso en práctica en los viejos países europeos durante los albores de esta industria, tan poderosa en nuestros días. Si las familias chilenas encuentran condiciones favorables para conocer su tierra en los períodos de vacaciones, en precios y confort, no hay duda que esto puede constituir el fundamento de una industria promisoría.

El segundo paso, de más largo aliento, tiene por finalidad interesar al turista extranjero en el conocimiento de nuestro territorio, tanto por la existencia de sus bellezas naturales, cuanto por un alto grado de comodidad en la atención y desplazamiento de los viajeros. No hay que olvidar que el turismo europeo y el de algunos países de América Latina ponen a disposición de sus circunstanciales huéspedes todas las ventajas de la técnica y de la cultura. Ningún turismo oficial se improvisa de la noche a la mañana. Es la obra paciente de años y el resultado de una colaboración verdaderamente nacional.

El temario de esta segunda reunión continental de las organizaciones turísticas ofrece a nuestro país, a través de los asuntos que versarán sobre organización, fomento de las relaciones continentales y problemas de fomento turístico, una ocasión propicia para echar las bases de una industria poderosa, confrontando antes sus propias experiencias con la sabiduría ya tradicional de los países que más se han destacado en estas actividades.

Comercio en la vía pública

La transformación de las antiguas calles o caminos de aldeas y villorrios en vías de tránsito público en las ciudades modernas, es una conquista de la civilización y una necesidad impuesta por el crecimiento y las grandes aglomeraciones humanas en las urbes. Las legislaciones municipales o estatales así lo han entendido al dictar las disposiciones correspondientes en defensa de la expedita circulación de la gente por estos espacios que le pertenecen por derecho propio. Al mismo tiempo, las han librado de toda clase de obstáculos, eliminando de ellas los bultos innecesarios y el establecimiento, en sus angostas fajas, de cualquier tipo de comercio.

La calle, sea dicho de paso, es para andar y no para negociar. La Municipalidad de Santiago, sumamente original en muchas de sus resoluciones, no lo ha entendido así. Se ha adueñado de un patrimonio colectivo, ciudadano, para ensayar en nuestras calles curiosos métodos de venta y reventa de productos, de exhibición de reptiles y otros animales, de pruebas de encantamiento, negocios ambulantes que van desde las frutas hasta el amestramiento de perros y caballos, entrenamiento de navegantes en elegantes veleros detenidos en las esquinas céntricas y, de vez en cuando, de tránsito para peatones.

Desde las primeras horas de la madrugada hasta las últimas del atardecer, las calles de Santiago, sobre todo en sus puntos más estratégicos, están cerradas para la circulación de la gente y para el legítimo comercio estable, cedido en una de sus orillas. De los suburbios de la capital se dejan caer los fruteros, verduleros y salimbangos, con sus cestos de mano, sus canastos y sus jaulas; señoras pro-pazandistas que se instalan con una máquina de coser, para recogerlo de los vendedores; los monseros en interminables filas mendicantes; pequeños comerciantes en peneñas, calcetines y corbata; libreros y peripatéticos; picaros de toda laya, a medio vestir y con un puñado de mercadería en sus sacias manos.

El comercio ambulante, o el establecimiento del apoyo municipal en las calles, fructifica y se enriquece día a día, llegando a la cima de su proliferación durante las festividades patrias, la Pascua y el Año Nuevo, cuando el señor Alcalde y la mayoría de sus ilustres regidores, nadie sabe por arte de qué poderes extraños e insólitos, entregan las calles a la venta pública, se las arriendan a los mercaderes, fies improvisados y delirantes, se las cierran

Mina Terra

Por JOAQUIN EDWARDS BELLO

LA ENCANTADORA habla gallega no es más un dialecto. La Academia Española aceptó la indicación del escritor Camilo José Cela y la declaró lengua. Ahora la faja gallega es una Lengua con mayúscula. Con permiso del colega gallego Suárez Picallo, creo que este triunfo gallego no hubiera sido posible sin la venia del Caudillo Franco, tan gallego como Cela y como él.

Felicitó a los gallegos de Chile, a Suárez Picallo, a Antonio Pérez González y a Dario Limeses, junto con los descendientes de gallegos, los Camilo, Carvallo, Pinto, Maquieira, Silva, Freire, Cousiño, Taibo, etc.

Antonio Pérez González, excelente ejemplar de la raza, es Presidente de la Colectividad Gallega en esta capital, fundada con el nombre del santo de Galicia, Ramón Suárez Picallo, hoy en Chile, perteneció al partido galleguista, con Pulpeiro, Sigüenza, Bóveda, Alvarez Gallego, Basanta, Castelao, Paz Andrade, Pedrayo, Búa, Casal y Quintanilla. Los dos últimos fueron fusilados por las fuerzas franquistas.

El movimiento es tan antiguo como la raza y la Terra gallega. Galicia es un país completo. Mírems a Galicia en un mapa de España con sus cuatro provincias, cada una completando a las otras: La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra. Historia del regionalismo gallego. La raíz más profunda es el heresiarca Prisciliano, en el siglo IV. En el siglo XII, bajo don Diego Gelmírez, Santiago de Compostela fue la Roma del catolicismo gallego.

Alfonso X, el Sabio, escribió sus Cantigas en gallego.

Sigue la Galicia del mariscal Pardo de Cela, cuya cabeza cercamendado junto con las libertades. Los Heremándinhos se van.

Siglo XVIII. Galleguidad de fray Benito Jerónimo Feijoo y del Padre Sarmiento.

1816. Solís se subleva en Carral y es fusilado.

1873. Fracasas las esperanzas gallegas de autonomía con el fracaso de la República Federal.

1912. Nacen las Irmandades da Fala, con Juan Viqueira.

1918. Campaña electoral de Porteiro. Actividad literaria intensa. Aparece Galicia, por Paz Andrade.

1931-1932. Esperanzas destruidas con el fin de la República en 1939.

Los poetas y los escritores han sido en todo tiempo el vehículo mantenedor de la lengua y de la diferenciación étnica. Orgullo de Galicia será siempre su triunvirato de hembras notables: Emilia Pardo Bazán, Rosalía de Castro, Concepción Arenal.

Ortega y Gasset tribuló un sincero aplauso a Victoriano García Martí por haberse atrevido a ensayar una definición del alma gallega, esto es, de la existencia real de un modo humano, de una habla centrada en personas diferentes de las demás. El ser gallego. Dada la diferencia étnica evidente, Galicia, Vasconia, Cataluña, no debe preguntarse qué derechos políticos les corresponden, sino al revés, cómo podrían aprovecharse esas diferencias, admirables precisamente por sus diferencias. En este aspecto, el Estado español ha sido geométrico, sin fantasía ni matices.

El Embajador de México

LEJOS de su patria, pero en tierra amiga, se ha apagado la vida del Embajador de México ante nuestro Gobierno, don José de Jesús Núñez y Domínguez, figura intelectual de gran relieve, que deja en nuestro país imperecedero recuerdo. Con el fin de su tránsito físico desaparece también de nuestro ámbito un alma cordial y superior, que supo conciliar las exigencias de las altas representaciones con la existencia con el puro ejercicio de la belleza. El periodismo, las letras y la docencia tuvieron parejamiento en el distinguido diplomático a un cultor infatigable y eminente, que lo mismo blandió espadas en el campo de la crítica que burló alados poemas o se sumergió en el mundo fascinante de la arqueología, para hacer revivir olvidadas páginas de la vida y la cultura de la América autónoma. Naturalidad de selección, acuidad en el molde imponente y recio de la naturaleza azteca, el Embajador Núñez y Domínguez—cuya partida sin retorno lamenta hoy Chile como si se tratase de un hijo querido—constituyó en nuestro país una imagen cabal de ese México inmenso, que lo mismo ha producido a un Juárez, un Madero y un Cárdenas, que a un Rivera, un Orozco o un Alfonso Reyes, titanes de la acción y de la creación.

Por eso hay tantos empleados. En el solo firmamento fiscal se pueden contemplar las siguientes constataciones de funcionarios públicos, registradas en el presupuesto de 1958: Congreso Nacional, 477; Poder Judicial, 1.444; personal dependiente del Ministerio del Interior, 30.679; de Relaciones Exteriores, 282; de Hacienda, 6.071; de Economía, 940; de Educación, 32.652; de Justicia, 4.688; de Defensa, 42.473; de Agricultura, 1.575; de Tierras, 220; del Trabajo, 44; de Salud, 62; de Minería, 122; Contraloría General, 589; y Presidencia, 85. En total, 226.801 servidores, de los cuales 126.801 trabajan en las dependencias fundamentales de la Administración y del Orden Público, y 100.000 en instituciones semifiscales, reparticiones descentralizadas, y otras. Multitud enorme de jefes y subalternos, que corresponden a necesidades de 20 millones de habitantes y no a la de 7 millones. 300 mil de nuestra actual población. Pues bien, a toda esta organización humana, registrada en escalafón, el Fisco paga anualmente por concepto de sueldos, sobresueldos, gratificaciones y premios, la roznante suma de 120.234 millones de pesos, equivalente más o menos a 30 por ciento de los gastos totales de la nación, calculados para el año pasado en 355.908 millones de pesos (1).

El problema de los empleados públicos es complejo, grave y dramático. Innegable es la necesidad de contar con cierta cantidad y calidad de ellos, tan imprescindible como la necesidad de los servicios vitales del Estado; pero hay puntos de saturación y de hipotrofia, que culminan en crisis cuando la inflación se agudiza, quebrando las resistencias del errario. Entonces, precede la operación quirúrgica: hay que suprimir, hay que liquidar empleados.

En cuanto a los 126.801 empleados particulares que pesan únicamente en la balanza de empresas y patronos, éstos no hay situaciones críticas que analizar, en vista de que su número y remuneraciones están regulados automáticamente por la estricta necesidad que representan.

Aparte de los aspectos ya considerados sobre los empleados públicos, cabe formular una serie de interrogantes que sirven para medir las dimensiones y responsabilidades del problema mismo. —¿Por qué el Estado chileno ocupa a tanto empleado? —¿A qué se debe la entrañable inclinación que experimenta el elemento nacional para buscar empleo? —¿Cuál es la mayor culpable de la empleomanía chilena? ¿Es posible que sea la educación pública, que no orienta ni instruye suficientemente a las generaciones para dirigirse al trabajo creador y a la lucha independiente, en donde la capacidad individual se acrecienta y desarrolla briosamente? —¿Qué grado de responsabilidad corresponde a los partidos políticos que provocan una pugna deprimente entre postulantes que luchan por ocupaciones y "pegas" fiscales? —¿Si nuestras Universidades ya se han dado cuenta del fenómeno burocrático, caracterizado por el "desinterés de la juventud por la explotación de la riqueza y su afán por la comodidad", y para contrarrestar tal decadencia están creando asignaturas de especialización, llamadas a graduar nuevos profesionales para los tiempos nuevos... por qué no se conjuga tan diestra evolución universitaria con ideas renovadoras surgidas también de los hombres públicos?

—¿Por qué en el Parlamento, por ejemplo, nadie aborda con franqueza el apasionante tema de la lenta y progresiva invasión de la mujer chilena en los puestos públicos, señalando la conveniencia nacional de que muchos empleados varones, vigorosos y capaces de luchar a la intemperie cedan a las damas ciertas ocupaciones sedentarias, a cambio de salir ellas en busca de fortunas y más sólido porvenir? —¿Por qué—si a base de una inspección democrática y de justicia social—se creó con bastantes errores una heterogénea y desfinancada previsión social, ningún legislador ha pensado todavía en fundar un "Instituto de Emancipación Económica", que se encargara de estudiar y señalar oportunidades prácticas de mejoramiento económico, principalmente a los empleados excluidos por "necesarios" y también a los aprendices de ganaderos? Seguramente, tal Instituto sería un valioso manual de suerencias y perspectivas de gran utilidad.

—¿Por qué...? Por qué...? Si, esta serie podría alargarse hasta dificultar ampliamente nuestros meditados, sólo para los empleados como para el

si el cuerpo que ya intuyó la partida hubiera querido regresar antes, animado del soplo vital, a recrear los sentidos en la tierra, en la que vino al mundo. No alcanzó, don José de Jesús Núñez y Domínguez, a cumplir este anhelo del alma, aunque nosotros cumplimos la misión que nos encomendaron.

Sin embargo, sus compatriotas, sus amigos, todos quienes lo amaron y admiraron, pueden albergar la convicción de que, en los años que pasó entre nosotros, por la fuerza de su espíritu, por la jerarquía de su intelecto, por la ineludible expresión de sus virtudes, dejó en Chile una imagen de su patria, que puede servir del mejor consuelo en esta hora triste en que le decimos adiós.

Chile, país de empleados

Por CESAR SILVA CORTES

Estado y la sociedad entera, ya que, presionado por las necesidades nacionales, el Gobierno tendrá que reducir el número de funcionarios de la Administración, procediendo con espíritu de justicia y un sentido humanitario, propio de la moral inobjetable demostrada en todos sus actos.

En las circunstancias actuales, de obligadas reformas y de trascendentes y rectificatorias economías que el Ejecutivo tendrá que adoptar, el problema de los empleados no puede esperar soluciones que provengan solamente de una conducta correcta del Gobierno. Es absolutamente imprescindible que los propios empleados se protejan mediante una organización gremial de acción cooperativa, que desde luego se anticipe a prevenir y proveer lo que no pueden realizar las Cajas de Previsión, o sea, fijar derroteros seguros de nueva y mejor vida, a raíz de una cesantía.

Sobre esto habría que anotar muchas cosas interesantes. (1) Los gastos efectivos de la nación alcanzaron en 1958 a 413.188 millones, con una diferencia en contra de 77.190 millones de pesos.

Tranvía mágico

El INVENTO del cerebro electrónico no podía pasar inadvertido en Suecia. Y para afirmar su modernismo, los suecos quieren ser los primeros en el mundo en tener un sistema de tranvías que "funcionen solos".

Ya en las calles de Goteburgo se realizan pruebas de tranvías con cerebro electrónico. Construido a base de los planos del ingeniero Viggo Wentzell, el artefacto efectúa todas las maniobras indispensables para marchar. La misión del conductor se limita a poner en movimiento dicho cerebro por medio de pedales.

Ahora hay que imaginarse el espectáculo que ofrecerán esos "carros" teledirigidos cuando comiencen a circular en Goteburgo y Copenhague con mágica precisión y seguridad. Serán como aquellos minúsculos trenes que vemos funcionar en las vitrinas de juguetes para los días de Navidad.

Los "navegados" UNA VIEJA costumbre que cayó en desuso hace medio siglo—el de transportar jerez en una larga travesía oceánica—ha sido puesta nuevamente en práctica por una compañía británica de vapores.

No hace mucho se cargó a bordo de un buque una pipa de jerez seco oloroso. Después de un viaje de cerca de 32 mil kilómetros, hasta Hong-Kong, de retorno a Londres fue enviada, por embarcación costera, hasta Leith, en donde se embotelló la bebida.

Posteriormente, en una ceremonia especial, se probó el jerez "navegado" con otro que fue sometido a similar tratamiento. La diferencia en el gusto fue marcada, siendo mucho más agradable el que hizo el viaje que el que se quedó en tierra.

Esta costumbre parece que se remonta a varios siglos, y se puede afirmar que ciertamente era practicada en los últimos 200 años. Falleció cuando debutaron los barcos a vapor, y, por tanto, subieron los fletes.

Gotitas El chicle es la gimnasia suca de los maxilares.

Hirnas

NOTA DEL DIA-

El deber de sonreír

NO ES LO MISMO sonreír que reír. La risa tiene algo de vulgar, de generalizado, de plebeyo. La sonrisa tiene algo de fino, de delicado, de aristocrático. Cualquiera puede reír a mandíbula batiente, pero el don de sonreír son pocos los que lo poseen. Reír es fácil; saber sonreír es difícil. Tiene la risa algo de estrafalario, mientras la sonrisa sosiega y ennoblecce el espíritu. De aquí que en algunos la sonrisa parezca una mueca.

Por estos lados, no sonríe nadie. Vamos todos con la cara severa y adusta, empotrada por una inasible preocupación. Nunca vemos sonreír al conductor de un vehículo público, al hortera que nos vende una corbata, al funcionario que nos atiende desde la altura de su indiferencia. Todos cuantos van por la calle parecen ir a un entierro o al patibulo. Tenemos una seriedad que produce miedo, un mirar hosco que da pesadumbre. De vez en cuando, oímos el estruendo de una gran carcajada, de una loca risa que termina en apagados alaridos. Una sonrisa no la encontramos en ninguna parte, en ningún rostro, ni en la faz de porcelana de una niña.

¿Es que somos tristes? No, no somos tristes, queremos aparecer serios, para que nos crean correctos, o pensativos para que nos tengan por inteligentes. Es cierto que hay sonrisas que matan, pero, son raras, vienen de las circunstancias. Lo que no conocemos es la sonrisa franca, de gratitud a veces, en ocasiones de admiración, de amor, cuando el amor nos sorprende. Habló bien de la risa Bergson, pero poco dijo de la sonrisa, porque no necesitó decirlo. Hay pueblos, razas que han sonreído siempre, y otros, que no han sonreído nunca.

Pero, dirá más de alguno, ¿es tan indispensable la sonrisa? ¿No podríamos vivir sin ella, siempre que estemos en paz con nosotros mismos? Tal vez es más indispensable de lo que podemos creer, puesto que Colin Frost acaba de referirse a ella en la última de sus correspondencias. Dice que oficialmente se aconseja al pueblo soviético que debe sonreír y sonreír. Según el diario Komsomolskaya Pravda, órgano de la Liga Juvenil Comunista, "una sonrisa amable es la compañera del buen proceder." Y agrega el diario comunista que, una sonrisa agradable, brillante, hermosa, no sólo adorna a la persona que la luce, sino que alegra el corazón de aquellos a quienes está destinada, y de aquellos que la ven. En cada caso debe haber una actitud amable, una palabra alentadora, o simplemente una sonrisa, al subir al tranvía o al bus, al ir a comprar algún artículo en un negocio. El diario de la Liga Juvenil Comunista recomienda que todos sepan sonreír en toda circunstancia de la vida diaria, porque una sonrisa quita toda molestia, irritación o desagrado.

¿Qué vamos a hacer ahora? Aprender a sonreír, como lo están haciendo los jóvenes comunistas. Pero que sea sin necesidad de un decreto.—B.

Cartas al Director

DE LA LEGACION REAL DE GRECIA

SANTIAGO, 31 de Marzo de 1959. Señor Director del Diario "La Nación" PRESENTE

Estimado Señor Director:

Al finalizar la conmemoración del Aniversario patrio de mi país, debo manifestar a Ud., señor Director, y al personal de este importante Diario, mis sinceros agradecimientos por su entusiasta y desinteresada cooperación que contribuyó a dar mayor brillo al programa de festejos en homenaje a Grecia.

Aprovecho la oportunidad para expresarle los sentimientos de amistad y de mi más alta y distinguida consideración. GABRIEL MUSTAKIS D., Cónsul General de Grecia.

EL MINISTERIO DE EDUCACION

He leído una carta del señor Ministro de Educación, en la cual manifiesta sus buenos propósitos de mejorar el Servicio a su cargo. Sólo tomo el contenido de esta intención.

Me parece, sin embargo, que el señor Ministro no ha tenido oportunidad de visitar la Sección "Partes" del Ministerio, convertida desde hace más de un año, agravada últimamente, en un verdadero pandemónium.

Hace poco me tocó contemplar el triste espectáculo de la desorganización más tremenda y a la cual no se le pone remedio. Largas colas de gente que pregunta y a la cual nadie sabe contestar.

El trabajo que debe ser despachado en forma expedita, se acumula por metros, y la gente va de uno a otro empleado, en forma desesperada, tratando de saber la suerte de sus expedientes.

Es increíble el efecto que esta desorganización está produciendo en las escuelas: suplicas que no se tramitan y causan el abandono de los cursos, por no haberse dado la orden de trabajo respectiva; propuestas que dormitan perdidas semanas y semanas; licencias de un año atrás que no tienen resolución, etc.

Me refiero a lo que corresponde a Primaria, ya que en Secundaria parece marchar mejor el movimiento.

Más aún, en la ventanilla de Primaria han instalado una joven rubia, provista de una larga boquilla, que no tiene la menor idea de lo que le corresponde hacer.

Creo que ha llegado el momento de que el señor Ministro de Educación visite esa sección y vea la manera de remediar estos males, colocando frente a ella a un funcionario eficiente y organizador, que logre hacer funcionar esa maquinaria atascada, que es la "Oficina de Partes".

Pueda ser que la voz de "La Nación", siempre al servicio de las causas justas, llegue a los ministeriales oídos. Atte.—Castorina Burgos A., carnet 65948, Stgo.

ARRIENDOS EN LA SERENA Señor Director: Existe una ley que autoriza al arrendador el cobro de una renta de solo un 10 por ciento del avalúo de la propiedad que arrienda, pero esta disposición, desgraciadamente, no ha sido respetada. Me dirá, señor Director, me permite decir una ley que haga obligatorio estipular en el recibo de arriendo el monto del avalúo de la propiedad.

Lo saludo con todo respeto su Atte. y S. S. Ricardo Donoso Acha, carnet 367290, San Juan

RENTAS DE ARRENDAMIENTO Señor Director: Existe una ley que autoriza al arrendador el cobro de una renta de solo un 10 por ciento del avalúo de la propiedad que arrienda, pero esta disposición, desgraciadamente, no ha sido respetada. Me dirá, señor Director, me permite decir una ley que haga obligatorio estipular en el recibo de arriendo el monto del avalúo de la propiedad.

Lo saludo con todo respeto su Atte. y S. S. Ricardo Donoso Acha, carnet 367290, San Juan

MAESTROS ADHIEREN A ROJAS VALENCIA

Repudian ataques de los extremistas

La Unión de Profesores aprobó un voto de adhesión al dirigente del magisterio nacional, don Raúl Rojas Valencia, por su actuación en el seno de la CUT, repudiando, al mismo tiempo, las calumnias imputadas por los sectores extremistas de la Federación de Trabajadores. El texto del voto, que también hizo eco la Federación de Educadores de Chile en su sesión del día 27, es el siguiente:

1.º) Ante la odiosa campaña desatada por algunos órganos de prensa y por dirigentes sindicados en contra del dirigente del magisterio nacional, compañero Raúl Rojas Valencia, de la Unión Directiva Nacional de la Unión de Profesores de Chile, acordamos:

2.º) Rechazar enérgicamente dicha campaña repudiando por irresponsables las declaraciones de tales dirigentes, que sólo pretenden desprestigiar al compañero Raúl Rojas Valencia;

3.º) Reconocer en él un decisivo, eficaz y permanente luchador por los intereses del profesorado del país;

4.º) Que la posición del compañero Rojas Valencia ante el paro planteado por la CUTCH, fue el fruto de un análisis sereno y objetivo de las condiciones que vive el movimiento gremial;

5.º) Que en ningún momento el compañero Raúl Rojas Valencia se abrogó la representación de la FEDECH, y que fundamentó su actitud planteando la altura de miras con honradez y con un sentido profundo de responsabilidad gremial;

6.º) Repudiar por calumniosas la imputación de indiferencia que ha sido objeto, por cuanto la publicación de su carta, dirigida al presidente de la CUTCH, la hizo con posterioridad a publicaciones apócrifas e injuriosas aparecidas en algunos tabloides de la capital, las que tendían a enlodar la valiente actitud de un honrado dirigente;

7.º) Solidarizar con el compañero Raúl Rojas Valencia y reafirmar nuestra confianza en él, reconociéndolo como activo, abnegado y leal dirigente del magisterio;

8.º) Emitir este voto a la FEDECH, a la CUTCH y opinión pública.



BANQUERO NORDEAMERICANO NOS VISITA — Procedente de Nueva York, llegó hoy en "El Interamericano" de Panarú el señor Harold A. Stuphen, vicepresidente ejecutivo del J. Henry Schroder Bank & Corporation de Nueva York, y representante del Fisco chileno ante el Gobierno de USA. El señor Stuphen, viajó acompañado de su esposa y del señor William Bethune, su ayudante. En Los Cerrillos, fue recibido oficialmente por los señores, Eduardo Miguel Vial, de la Caja de Amortización, por J. Aspilaga, del Banco Chile, y por un numeroso grupo de prominentes personeros de la Banca nacional.

Comisión aprobó división territorial en el Aisén

La iniciativa crea, además, el departamento de Palena, en Chiloé Continental

La Comisión de Gobierno del Senado despachó ayer, aprobándolo en particular, el proyecto de ley que establece una nueva división territorial para la provincia de Aisén y crea el departamento de Palena en Chiloé Continental.

El proyecto pasará, ahora, a la Comisión de Hacienda, para el efecto de que se pronuncie sobre su financiamiento, el que será de acuerdo con los artículos 10 y 12, con el medio por mil sobre el avalúo de las bienes raíces de esa zona y con un dos por mil adicional, a beneficio de los Municipios de Chaitán y Chile Chico.

De conformidad con el artículo 4.º del proyecto, la provincia de Aisén quedará dividida en tres departamentos, Aisén, Colihaique y Chile Chico, los que tendrán como capitales las ciudades del mismo nombre.

El nuevo departamento de Palena tendrá como capital la ciudad de Chaitán, y la cabecera de una de sus cuatro comunas-subdelegaciones, Corcoedo, será el puerto "Raúl María", actual Puerto Palena, que está ubicado en la desembocadura del río de este nombre.

La Comisión modificó el artículo 9.º del proyecto, que se refiere a los Servicios Administrativos y Judiciales de los nuevos departamentos, elevando a Juzgado de Mayor Cuantía el de Menor Cuantía de Aisén, y creando Juzgados de Mayor Cuantía en Colihaique, Chile Chico y Chaitán.

COMENZARA HOY ESTUDIO SOBRE VENTA DE SUELOS MAGALLANICOS

Comisión del Senado considerará indicaciones del Ejecutivo

Las indicaciones del Ejecutivo al proyecto de ley sobre enajenación de tierras fiscales de la provincia de Magallanes serán tratadas por la Comisión de Agricultura y Colonización del Senado, en una sesión que se efectuará hoy, de 11 a 13 horas.

Con estas indicaciones, el proyecto se transforma en un cuerpo legal de 35 artículos permanentes y tres transitorios, en los que se contempla — como se dice en la exposición de motivos acompañada por el Ejecutivo — el conjunto de medidas necesarias a fin de que, con la debida prudencia y en la forma paulatina que la realidad aconseja, sea sustituido el actual régimen de arrendamientos por un régimen de propiedad privada.

COMISION DE DEFENSA NACIONAL

La Comisión de Defensa Nacional del Senado está citada a las 15.15 horas de hoy con el objeto de ocuparse sobre diversos Mensajes de ascenso en las Fuerzas Armadas.

SOLICITAN FACILIDADES PARA IMPORTAR ARTICULOS DE PESCA

Como un medio de fomentar la industria de la pesca y solucionar un grave problema de escasez de implementos para efectuar estas labores, el Ministro de Agricultura ha enviado una comunicación a la Comisión de Cambios Internacionales, pidiendo que se rebaje el depósito de importación para estos artículos, colocándolos en la categoría "A" con un depósito de 5 por ciento.

Se confía que en esta forma disminuirá el uso de la dinamita, que en el último tiempo ha recurrido notablemente, con peligro para la existencia de las especies ictiológicas y también de la vida de los propios pescadores, ya que han ocurrido accidentes fatales, al poner en práctica tal sistema de pesca.

FACILIDADES PARA AGRICULTORES

El Ministerio de Agricultura solicitó a la CORFO que se concedan facilidades a los agricultores de Mataguato y Curepto, que tienen pagos pendientes de dicha entidad. Estos productores han sido afectados seriamente por la plaga de la "roya", que destruyó sus siembras de lentejas.

INVESTIGACIONES OCEANOGRAFICAS

Se destinarán 7 millones de pesos para continuar desarrollando un plan de investigaciones oceanográficas a cargo del técnico alemán Dr. Wilhelm Brandhorst, con la colaboración de la Estación de Biología Marina de Montemar y del Departamento de Pesca y Caza.

AUTORIZACION PARA CORTAR LEÑA

El Sindicato de Leñadores de San Andrés y Carrizalito, de la zona de Copiapó, ha denunciado al Ministerio de Agricultura que se le está impidiendo la corta de leña en la cima de la cordillera, que forma parte de "Los Potreros de la Iglesia", terreno que actualmente está en litigio, entre el Fisco y particulares. Esta situación afecta a 180 leñadores.

CENTRO DE CAPACITACION

La Universidad de Concepción ha destinado 50 millones de pesos con el fin de que no se paraliquen las obras de construcción del centro de capacitación agrícola de Chillán, que actualmente se levanta a expensas del Ministerio de Agricultura.

AGRONOMO DOMINICANO

El ingeniero agrónomo dominicano, señor Dennis C. Stamer Smith, encargado de los Recursos Forestales de su país, asistirá al curso especial de capacitación sobre manejo, selección y análisis de semillas que funcionará próximamente en Chillán.

Cámara de Comercio Chileno-Alemana se reunió en asamblea

La Cámara Chileno-Alemana de Comercio de Santiago celebró ayer su asamblea anual de socios en el Club de la Unión, seguida de un almuerzo de camaradería.

Durante la asamblea se aprobó la cuenta y se dio a conocer el desarrollo que ha experimentado el comercio chileno-alemán, el que en estos momentos tiene su balanza de pagos perfectamente equilibrada.

Luego se reelegió el directorio que integrarán los señores Hans Kratzer, presidente; Manuel Casanueva y Eugenio Schuchler, vicepresidentes; Enrique Block, Manfred Brauchle, Carlos Dieterich, Guillermo Stein, Federico Vorwerk, Emilio Oettinger y Heriberto Schmidt, directores. Sindicogerente es el señor Joaquín Lange.

El almuerzo fue presidido por el agrado comercial de la Embajada de Alemania, Dr. Joseph Engels, ya que se ejerció el Embajador, señor Carl von Campe.

14% será imposición de abogados en servicio

En un catóque por ciento ha sido fijada la imposición o aporte sobre las rentas declaradas a la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, por los abogados en servicio activo, afectos a ese régimen previsional. Esta determinación se fundamenta en lo dispuesto por la ley 10.627.

Año Académico inicia Universidad Católica

Con motivo de iniciarse el año académico, el Rector de la Universidad Católica, Monseñor Silva Santiago, oficiará una misa el próximo viernes, a las 9 horas, en el gimnasio de la Casa Central. Al acto asistirán los miembros del Consejo Superior, profesores y alumnos.

Municipalidad de Nuñoa

NUÑOA, 20 de marzo de 1959. DECRETO N.º 136

Vistos y teniendo presente la necesidad que existe de ordenar una limpieza general de los cauces artificiales de la comuna, a fin de evitar las inundaciones en la época de invierno, y teniendo en cuenta el Reglamento sobre Acueductos, y la facultad que me otorga el N.º 10 del artículo 93 de la Ley N.º 11.990, sobre Organización y Atribuciones de las Municipalidades,

DECRETO:

PRIMERO. — Ordénase a todos los canalistas y dueños u ocupantes de predios que tengan acueductos, acueductos, sifones o cauces artificiales de aguas de riego dentro de la comuna, para que procedan a efectuar una limpieza general de ellos, como también los trabajos, obras y reparaciones que sean necesarias para su buena conservación, mejoramiento y a todo lo que tienda al más expedito y natural escurrimiento de sus aguas.

El plazo para el cumplimiento de estas obligaciones será hasta el día 31 de julio del presente año, bajo apercibimiento de una multa diaria hasta de \$ 2.000, sin perjuicio de las demás sanciones legales, y

SEGUNDO. — Prohíbese arrojar en los acueductos y acueductos regadores toda clase de desperdicios u otros objetos que impidan el libre escurrimiento de las aguas; esta infracción será sancionada con una multa de \$ 2.000.

Anótese, publíquese y transcribese a los Departamentos Municipales de Inspección, Aseo y Obras, Juzgado de Policía Local y al Delegado de Higiene Urbana, para su conocimiento y debido cumplimiento. Notifíquese además este decreto a la Sociedad del Canal de Maipo, a las Asociaciones de Canalistas, Comunidades de Aguas u otras personas jurídicas que en cualquiera forma aprovechen aguas dentro de la comuna. Hecho, archívese.

HUGO COELLO AVARIA
Alcalde Subrogante

ERNESTO JIMENEZ FUENZALIDA
Secretario

EXTREMA... (De la 1.ª Pág.)

La urgencia calificada de "extrema" por el Ejecutivo, Radicales, Liberales y conservadores, aprobó en el trámite acordado y la sesión se reunió 19 votos en favor de la "simple" urgencia.

Luego, se dio paso a una reunión de los Comités Parlamentarios, en la cual los representantes del FRAP se opusieron a aprobar un procedimiento que facilitase el rápido despacho del veto. Tampoco hubo acuerdo para tratar en esa sesión especial un proyecto que libera de derecho, la internación de elementos destinados al Instituto "Pascual Barburiza", de Los Andes, que figuraba en tabla, en razón de que la extrema urgencia postergaba su discusión.

A las 16.15 horas, esto es, al iniciarse la sesión ordinaria de la Sala, comenzó la consideración del veto. Asistían además los Ministros de Hacienda, Trabajo y Justicia, señores Roberto Vergara, Eduardo Gómez y Julio Philipp.

Correspondió ocuparse, primeramente, de las observaciones del Presidente de la República al artículo primero, consistente en la supresión de sus dos incisos finales. Conforme al Reglamento y no mediando ningún acuerdo especial de los Comités, cada uno de éstos disponía de 20 minutos, repartidos en dos discursos, en la discusión de los artículos de cada uno de los artículos. De esta forma, suponiendo que los ocho Comités de la Cámara ocupasen todo su tiempo en cada uno de los 119 artículos vetados, habría que disponer de 317 horas y 33 minutos para la discusión de las observaciones, sin tomar en cuenta el tiempo que se emplease en las votaciones. Naturalmente que esto, no sucedería, ya que no en todos los artículos se ocuparía todo el tiempo y, principalmente, en razón de que según el mismo Reglamento, habiendo hablado ya tres Comités, puede acordarse la clausura del debate si alguien así lo pide. Por lo demás, en el particular caso de este veto, la Cámara acordó el trámite de la "extrema urgencia", lo que significa que a las 18 horas de hoy procederá la clausura automática del debate, si es que no se ha citado a sesión especial después de esa hora.

AFORADO CRITERIO DEL EJECUTIVO

La aplicación del Reglamento fue lo que hizo que la discusión de las observaciones al artículo primero se prolongase por una hora y media, al término de la cual el Comité Liberal pidió clausura de debate, que se aprobó por 46 votos contra 39.

No hubo acuerdo para omitir el trámite de votación secreta y, en consecuencia, se ocupó otra media hora en las dos votaciones efectuadas.

En la primera, por 60 votos contra 59, la Cámara rechazó el veto del Ejecutivo; en la segunda, por 59 votos contra 58, rechazó el veto del Ejecutivo.

MODIFICACION A VETO PROPUSO EL JEFE DEL ESTADO

El Presidente de la República propuso ayer la eliminación de los dos incisos finales del texto que propusiera como nuevo artículo 235 del proyecto económico, en el oficio de sus observaciones a esta iniciativa. El oficio correspondiente expresa:

Entre las disposiciones observadas figura el artículo 135 referente a imposiciones de previsión social; se vota en su totalidad el artículo aprobado por el H. Congreso y se propone una nueva disposición que contemplando debidamente los intereses de los empleados y obreros, no implica otorgar moratorias en el cumplimiento de esta clase de obligaciones.

Al efecto, en la nueva disposición propuesta, se contempla la obligación, por parte de las instituciones previsionales, de atender al empleado y obrero aún en caso de retardado del empleador en el pago de las imposiciones. En los incisos segundo y tercero, se dan ciertas normas referentes al cobro inmediato por parte de la institución acreedora de las cantidades debidas por dicho concepto.

El actual Gobierno se ha encontrado con que las diversas Cajas de Previsión por razones que no es del caso calificar, han permitido el atraso sistemático de algunos empleadores acumulándose así deudas muy grandes cuyo pago no podrá exigirse en forma perentoria e inmediata. Se han dado ya las instrucciones para que esto no vuelva a ocurrir, pero el cobro precipitado de las ingentes sumas adeudadas en la actualidad provocaría graves trastornos económicos con las consiguientes paralizaciones de empresas y aumento de cesantía, riesgo que es necesario evitar.

Con este objeto y sin perjuicio de la aplicación por parte de las Cajas de las disposiciones legales vigentes que les permiten obtener el pago de lo que se les adeuda, he estimado preferible suprimir en el nuevo artículo 235 los dos incisos finales.

Debe pues, considerarse modificado el oficio 324, de fecha 26 del mes en curso en el sentido aludido.

Dios guarde a V. E. — (Edo.) Jorge Alessandri R."

PROBLEMAS LOCALES PLANTEARON DIPUTADOS EN SU SESION DE AYER

Homenaje al Alcalde de Puerto Montt rindieron Schmauck y Yrarrázaval Lecaros

En la sesión ordinaria de ayer de la Cámara se calificó de "simple" la urgencia hecha presente por el Ejecutivo para el despacho del proyecto que lo autoriza para traspasar al Servicio Nacional de Salud una propiedad fiscal, ubicada en calle Millán N.º 549, de la ciudad de Kancagua.

Entre las disposiciones observadas figura el artículo 135 referente a imposiciones de previsión social; se vota en su totalidad el artículo aprobado por el H. Congreso y se propone una nueva disposición que contemplando debidamente los intereses de los empleados y obreros, no implica otorgar moratorias en el cumplimiento de esta clase de obligaciones.

Al efecto, en la nueva disposición propuesta, se contempla la obligación, por parte de las instituciones previsionales, de atender al empleado y obrero aún en caso de retardado del empleador en el pago de las imposiciones. En los incisos segundo y tercero, se dan ciertas normas referentes al cobro inmediato por parte de la institución acreedora de las cantidades debidas por dicho concepto.

El actual Gobierno se ha encontrado con que las diversas Cajas de Previsión por razones que no es del caso calificar, han permitido el atraso sistemático de algunos empleadores acumulándose así deudas muy grandes cuyo pago no podrá exigirse en forma perentoria e inmediata. Se han dado ya las instrucciones para que esto no vuelva a ocurrir, pero el cobro precipitado de las ingentes sumas adeudadas en la actualidad provocaría graves trastornos económicos con las consiguientes paralizaciones de empresas y aumento de cesantía, riesgo que es necesario evitar.

Con este objeto y sin perjuicio de la aplicación por parte de las Cajas de las disposiciones legales vigentes que les permiten obtener el pago de lo que se les adeuda, he estimado preferible suprimir en el nuevo artículo 235 los dos incisos finales.

Debe pues, considerarse modificado el oficio 324, de fecha 26 del mes en curso en el sentido aludido.

Dios guarde a V. E. — (Edo.) Jorge Alessandri R."

SIGUE ESTUDIO DEL PROYECTO QUE FAVORECE A LA COSATAN

Senador Mora presenta un contraproyecto

De 11 a 13 horas de ayer, las Comisiones Unidas de Hacienda, Minería y Economía del Senado continuaron ocupándose del proyecto del Ejecutivo que otorga ayuda económica a la Compañía Salitrera Tarapacá y Antofagasta. A la sesión asistieron, además de los miembros de las Comisiones, el Ministro de Hacienda, don Roberto Vergara; el Subsecretario de Minería, don Jorge Fontaine; el vicepresidente de la COVENSA, don Danilo Vučić; el Superintendente del Salitre, don Alfredo Ibañez, y el asesor del Ministerio de Minería, don Flavio Lavigne.

Las Comisiones oyeron, durante la mayor parte del tiempo de la sesión, al vicepresidente de la COVENSA, señor Vučić, quien terminó de dar un informe sobre el estudio de la situación de la COSATAN hecho por una Comisión Técnica designada por el Gobierno, y que ha servido de base para elaborar el proyecto.

Siguió un debate, en el que habieron diversos senadores, y que quedó pendiente para una nueva sesión, que se efectuará hoy, de 11 a 13 horas.

El senador radical por Tarapacá y Antofagasta, Marcel Mora, presentó un contraproyecto, en forma de indicación, que consta de 8 artículos. Se establece en este contraproyecto que la COVENSA, en el plazo de 90 días, un programa de rehabilitación de las actividades económicas de los departamentos de Pisagua e Iquique, destinado a impulsar las industrias extractivas, manufactureras o de cualquier naturaleza, comprendiéndose en ellas la agricultura, minería y la pesca, en forma coordinada con los recursos y planes que se contemplan en la Ley General de Presupuestos y en las leyes 11.288 y 12.937. Este programa se financiará con un suplemento de mil millones de pesos en el Presupuesto de la Nación del presente año y con dos mil millones en los años 1960 y 1961.

En el artículo 5.º del contraproyecto se establece que la COVENSA para suscribir con la COSATAN un contrato por escritura pública, por el que se le concederá créditos hasta por 3 millones de dólares, destinados a ampliar la Planta Salitrera Victoria, en las condiciones que se establecen en la misma indicación.

HOMENAJE AL COMANDANTE R. PARRAGUE

Un homenaje al coronel de la FACH, señor Roberto Parragué, rindió ayer en la Bodega del Hotel Carrera, el Instituto de Interpretes y Traductores de Chile.

Asistió una selecta concurrencia, entre ellos, el General de Ejército Gregorio Rodríguez, el escritor nacional Salvador Reyes, y numerosos delegados al Congreso Internacional del Turismo, próximo a inaugurarse en la capital.

En el grabado, el Director del Instituto, señor Alonso de la Rúa, en presencia del general Darío Bobadilla, hace entrega de un diploma al coronel Parragué por su hazaña de abrir la Ruta Aérea y Turística, del Pacífico Sur.

DECLARACION DEL FRAP, SOBRE CONCENTRACION

El Comité Nacional Ejecutiva del FRAP entregó ayer una declaración, en la cual critica los impedimentos que se han hecho valer por la autoridad provincial para limitar el radio de acción de los desfiles programados por la CUT y el FRAP para mañana. Se añadió, que se realizará la marcha anunciada por la Comisión Organizadora.

SESION DE MADRUGADA

Se inició la discusión del veto al artículo 5.º, la que quedó pendiente por haber llegado la hora de término del Orden del Día de la sesión ordinaria.

El Presidente de la Corporación, diputado Raúl Juliet, en uso de atribuciones del Reglamento, citó a la Cámara a sesiones especiales para esa misma noche, de 22 horas a 2 de la madrugada de hoy; de 10 a 13 y de 15 a 16, para continuar el estudio del veto, el cual proseguirá en la sesión ordinaria de las 16 horas hasta las 24. A las seis de la tarde procederá cerrar el debate y entrar en votación, sin mayor discusión.

En la sesión nocturna continuó la discusión del veto al artículo 5.º.

En su sesión de esta madrugada, la Cámara alcanzó a despachar hasta la observación al Art. 23 del proyecto económico. El veto a los Arts. 5.º, 6.º, 10.º, 15.º, 19.º y 20.º, que se refieren a disposiciones para calcular la renta media y reclamaciones que puedan suscitarse, fue aprobado.

EL LICOR MAS SANO PURO DE UVA

PISCO

UNA COPITA EN EL BAR
UNA BOTELLA EN EL HOGAR

Fortuno PRESENTA SU LINEA COMPLETA DE REFRIGERADORES ELECTRICOS...

7 PIES
8 PIES
10 PIES
12 PIES

Por inauguración de nuestro nuevo local **ESTADO 18** Especiales condiciones de pago

SUPER CONGELADOR CONGELADOR DE CARNES INTERIORES ENTERRAMIENTOS ENMOZADOS DEPÓSITOS PAR AVERDURAS PUERTAS CON CAVETA PARA BOTELLAS ANTICORROSIVOS Y ANTIACIDOS

J.FORTUÑO Y CIA. LTDA. Estado 18

ENTREGA INMEDIATA

FREZER DE GRAN CAPACIDAD CON PUERTA INDEPENDIENTE

Con pleno éxito finalizaron las maniobras combinadas antisubmarinas de Chile y USA

Estados Mayores Navales hicieron la crítica militar de los ejercicios. Contralmirante Mustin fue condecorado con la Medalla al Mérito Naval. Hoy zarpa de Valparaíso el Escuadrón Naval. Hará escala por dos días en Antofagasta

VALPARAÍSO.— "Excelente resultado" fue la calificación final que mereció en rueda de los estados mayores de las Armadas de EE. UU. y de Chile, el desempeño combinado de las

divisiones navales de estas naciones en las maniobras de guerra antisubmarina que terminaron en la madrugada de ayer.

Esta calificación fue emitida

después de una minuciosa crítica militar efectuada en la Academia de Guerra Naval, por los oficiales de estado mayor de ambas armadas, para analizar todas y cada una de las fases

de las operaciones combinadas. Como lo informamos con amplitud en nuestra edición anterior, a las 7 horas de ayer quedaron terminadas las maniobras, con el regreso al puerto de la totalidad de las naves norteamericanas y chilenas que participaron en los ejercicios finales que se iniciaron a las 7 horas del lunes.

Las naves que forman el Escuadrón Naval Norteamericano, Fuerza Funcional N.º 88, zarparán hoy de regreso a los EE. UU. y harán una escala de dos días en Antofagasta antes de proseguir su viaje a Newport.

El zarpe se iniciará en la mañana de hoy, con el submarino "Diablo", prosiguiendo los destructores "Dealey", "Cromwell", "Mammerberg" y "Courtney".

Finalmente, zarpará el barco insignia el gran destructor "Mitschell" a cuyo bordo viaja el comandante en jefe de la división, contralmirante Lloyd Montague Mustin.

MEDALLA AL MÉRITO NAVAL SE IMPUSO AL CONTRALMIRANTE MUSTIN. Terminada, que fue la reunión de los estados mayores en que se hizo la crítica a las maniobras, se efectuó en la recepción de los servicios de la Armada la ceremonia de la condecoración del contralmirante Mustin con la medalla de primera clase al mérito naval.

La condecoración le fue impuesta por el comandante en jefe de nuestra Armada, vicealmirante Sr. Leopoldo Fontaine, y ante el cuerpo de almirantes de la República, y oficiales del alto mando naval y altos jefes y oficiales de la Armada de los EE. UU.

El vicealmirante Fontaine, al hacer entrega de la condecoración expresó que la Armada de Chile se complacía en hacer tan alta distinción a un eminente marino, como una demostración de afecto y reconocimiento a su brillante actuación en las maniobras que acababan de terminar las que han dado oportunidad para estrechar aún más los lazos de confraternidad entre las Marinas de Guerra de nuestros países.

Agradeció el contralmirante Mustin, manifestando que la distinción que le hacía objeto la Marina de Chile condecora a un hombre que ha sido para él una de las más gratas de cuantas haya recibido, pues era demostrativa del espíritu de hermandad de nuestros pueblos y símbolo de comprensión y unidad.

Terminada la sencilla pero solemne ceremonia fue ofrecido al contralmirante Mustin un cóctel de honor.

GRATAS IMPRESIONES DE LOS MARINOS NORTEAMERICANOS. Todos los marinos de la flota que nos ha visitado, sin excepción, al despedirse de Valparaíso, han expresado sus impresiones de nuestro primer puerto de la belleza de la ciudad y de sus alrededores y de la cultura y cordialidad de sus habitantes.

La gran mayoría de los 1.500 tripulantes visitaron por primera vez Valparaíso y algunos ya habían estado en otras ocasiones a bordo, de otras naves de la Armada de Estados Unidos.

Durante las horas que tuvieron libres en el día de ayer, se dedicaron a adquirir un serie de objetos típicos, como recuerdos, especialmente artículos de cobre chileno elaborado artísticamente, con los símbolos nacionales; choapinos araucanos, y cacharrería autóctona.

Movimiento de Vapores

BOCA MAULE, de San Vicente. **SAN VICENTE**, de Iquique. **UNION STAR**, de Tocopilla. **OCTAVIA**, de Antofagasta. **SALINA**, de Liverpool.

M a ñ a n a: **LONTUE**, de Antofagasta. **CARMEN**, de Antofagasta. **ARAUCARIA**, de Lota.

S A L E N: **SALINAS**, para Liverpool. **M a ñ a n a**: **FINA**, para Antofagasta. **SANTA BARBARA**, para Nueva York. **UNION STAR**, para Río de Janeiro.

ESPECTACULOS DE HOY

CARRERA (Quilpué 417).— Por 10 centavos un amor y Fedra la fatal.

CONDILL (2027).— Ataque de los monstruos y Emisario del otro mundo.

COLON (2949).— Cazadores Impedidos.

CENTRAL (7252).— El ciclo fue testigo y La gran tentación.

IMPERIO (4557).— El último cupido.

METRO (2111).— General improvisado.

ORIENTE (Vía 85679).— Sucedió en Montecarlo y El trueno entre las hojas.

PACIFICO (6057).— El tren de la vida y Alas rebeldes.

REAL (2640).— Los Diez Mandamientos.

RIALTO (Vía 81906).— Tres almas damnadas.

REX (Vía 85050).— Escuadrilla Lafayette.

VALPARAISO (5322).— Cowboy.

VELARDE (Valparaíso 4554).— La Indiscreta.

VELARDE (Quilpué 342).— Se hizo soldado.

VICTORIA (3778).— Mi revólver nunca falla y Corazón prisionero.

NOTA: Los números entre paréntesis corresponden al teléfono de cada sala.



CONDECORACION Y DESPEDIDA AL CONTRALMIRANTE MUSTIN. Finalizadas que fueron en la madrugada de ayer las maniobras combinadas de guerra antisubmarina en las que participaron fuerzas navales y aéreas de Estados Unidos y de Chile, en la mañana de ayer el Comandante en Jefe de la Flota Antisubmarina Norteamericana, contralmirante Lloyd M. Mustin, fue condecorado con la Medalla al Mérito Naval de Primera Plaza. Impuso la condecoración el Comandante en Jefe de nues-

tra Armada, vicealmirante Leopoldo Fontaine. En el grabado aparece el contralmirante Mustin, ostentando colgada de su cuello la condecoración recién recibida, acompañado del vicealmirante Fontaine, quien brinda por la felicidad del distinguido marino y un feliz regreso de su flota. El contralmirante Mustin, en elocuente gesto, con la mano izquierda sobre su pecho agradece las expresiones del vicealmirante Fontaine.

Restos de marinos que murieron en la Antártida llegarán hoy a Valparaíso

Las víctimas de la explosión en el "Lientur" serán sepultadas con los honores que corresponden a los caídos en actos de servicio

VALPARAÍSO. A bordo del transporte "Maipo" de la Armada Nacional que formó parte de la Flota Antártica, como barco insignia, llegará a las 10 horas de la mañana de hoy a Valparaíso los restos de los malogrados tripulantes del patrullero "Lientur", sargento 2.º

electrotécnico Sr. Armando Muñoz Pérez y cabo 1.º de máquinas Sr. Jorge Venegas Bravo, quienes murieron a causa de la explosión que se produjo en la sala de máquinas del "Lientur" a las 21.30 horas del miércoles 4 de febrero, mientras navegaba desde Puerto Covadon,

ga con destino a la Base O'Higgins, cumpliendo su misión de relevos de las bases y abastecimiento de las mismas. El sargento Armando Muñoz Pérez y el cabo Jorge V. Bravos murieron instantáneamente a consecuencia de la sorpresiva explosión, la que a la vez originó un incendio de proporciones a bordo del "Lientur" el que sólo pudo ser sofocado después de 6 horas de intensa lucha contra el fuego, a la que cooperó denodadamente el patrullero argentino "Chiriguano"

No funcionan los pulmones de acero contra parálisis infantil en Valparaíso

VALPARAÍSO.— El regidor de la Municipalidad de Valparaíso, señor Jorge Aspe Rodríguez, en una de las últimas sesiones de la Corporación, hizo una denuncia que se refiere al ningún servicio que están prestando dos pulmones de acero que después de intensa campaña se lograron obtener para atacar la terrible enfermedad de la parálisis infantil (Poliomielitis) y al mismo tiempo presentó un proyecto de acuerdo destinado a que esos pulmones de acero puedan prestar sus servicios.

Como complemento de esta denuncia el regidor señor Aspe presentó a la consideración de la Sala un Proyecto de Acuerdo, a fin de que el Municipio se dirija al Servicio Nacional de Salud para que arbitre los fondos necesarios que permitan que funcionen los dos pulmones de acero que se cuenta en la ciudad para combatir la parálisis infantil.

El regidor señor Aspe manifestó que el regidor señor Aspe presentó a la consideración de la Sala un Proyecto de Acuerdo, a fin de que el Municipio se dirija al Servicio Nacional de Salud para que arbitre los fondos necesarios que permitan que funcionen los dos pulmones de acero que se cuenta en la ciudad para combatir la parálisis infantil.

EJERCITO DE CHILE DIRECCION DE LOS SERVICIOS PROPUESTAS PUBLICAS DE VIVERES

Solicítanse PROPUESTAS PUBLICAS para proveer al Ejército de los siguientes viveres, por el periodo 1.º de junio de 1959 al 31 de mayo de 1960:

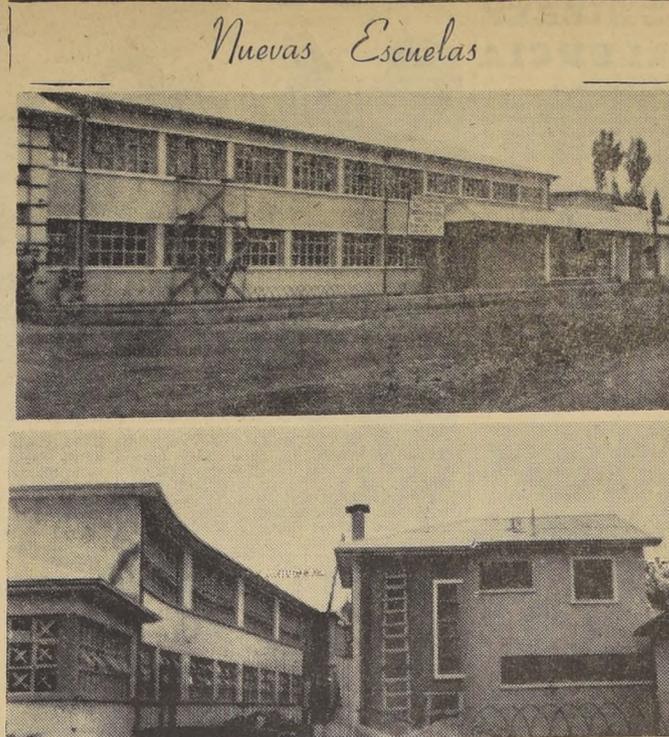
- Harina flor de primera clase.
- Ganado vacuno en pie.
- Fan.
- Carne de vacuno en vara.
- Carne de cordero en vara.
- Charqui de cabra o equino.
- Pescado fresco.
- Pescado seco.
- Manteca.
- Leche natural, condensada y desecada.
- Sal.
- Café crudo.
- Té.
- Azúcar.
- Frejolles (arvejas, lentejas y garbanos).
- Papas.
- Verduras.
- Trigo mote, chuchocha, arroz y fideos.
- Naranjas, manzanas, etc.
- Frutas secas sin carozo y con carozo.
- Condimentos.
- Tocono.
- Acetate.
- Carbón.
- Leña.
- Yareta.
- Petróleo.

Las propuestas se abrirán el día 20 de abril de 1959, a las 16 horas, en la Dirección de los Servicios del Ejército, 8.º piso del Ministerio de Defensa Nacional, y en los Cuarteles Generales Divisionarios de Iquique, Antofagasta, Concepción, Valdivia y Punta Arenas.

Las propuestas podrán presentarse indistintamente en Santiago o en las ciudades antes indicadas.

Bases y mayores antecedentes, en el Departamento de Intendencia del Ejército, 8.º piso del Ministerio de Defensa Nacional, y en los Cuarteles Generales Divisionarios ya citados.

EL CUARTEL MAESTRE GENERAL DEL EJERCITO



LINEARES. La Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos da los toques finales al local que dentro de algunos días entregará para el funcionamiento del Instituto Politécnico. Sólo falta que se dé la orden para continuar con los trabajos de instalación del estanco del agua potable, cuyos trabajos se habían suspendido, nos decía el ingeniero señor Domínguez, y la terminación en los pisos del gimnasio y dormitorios para proceder a la entrega. En los grabados, un aspecto de la Sección Comercial y Sala de Ventas (1), y en el grabado (2), parte del pabellón de Enseñanza Técnica y casa del director, en la entrada de acceso al gimnasio. (Zavala, corresponsal).

RECUPERADA BICICLETA EN QUE HUYO EL ASESINO DEL DIRECTOR DEL "RANCAGUINO"

LA TENIA UN DELINCUENTE APODADO "EL ZAPALLO"

RANCAGUA. Ayer volvió a hacer noticia el horrendo crimen, robo e incendio en el diario "El Rancaguino" de Rancagua, cuando los detectives de San Fernando, detuvieron al delincuente Sergio Hernández Guajardo, de 18 años de edad, apodado en el hampa colchaguina como "El Zapallo", quien pedaleaba encantado de la vida por calle Chillán esquina de Yerbabuenas. El Inspector López, lo paró y empezó el tira y afloje.

¿De cuándo acá anda en bicicleta? —Chiss, desde que me la compré, po. ¿A quién se la comprastes? —"A un "justre", po. ¿Qué jutre? —Chiss, menos acerique Dios y Perdoná...

En una calle, o en el camino? —En una calle... ¿Y entonces? —Entonces, como su dueño seguramente no iba a volver, la tomé, y empecé a pedalear para el sur, como la bicicleta es mala no me cundía nada.

¿En una calle, o en el camino? —En una calle... ¿Y entonces? —Entonces, como su dueño seguramente no iba a volver, la tomé, y empecé a pedalear para el sur, como la bicicleta es mala no me cundía nada.

Paré un camión y le dije que me tirara un poco para el sur, a lo que accedió el tercer chofer que detuve. Cuando llegué a San Fernando, leí en la prensa que en Rancagua habían asesinado al dueño de un diario, y el ladrón se había "corrido" en una bicicleta verde, al pelo la que yo tenía, por lo cual conseguí un poco de pintura y le pinté los fierros que más se ven. Ese poco verde que usted ve abajo, en el motor, fue donde no me alcanzó la pintura.

Nuestro redactor policial fue a la misma Comisaría de Investigaciones de San Fernando, y reconoció la bicicleta de "El Rancaguino", Phillips, verde, con una rueda más delgada que la otra, con manubrio de paseo y asiento café ancho, la misma que se tenía para hacer los repartos de las suscripciones y la misma que el feroz y abominal criminal, Jorge Cobian Medina, utilizó para fugarse, después que robó 16 veces con un laque a don Miguel González Navarro, y lo pateó en el suelo, según consta en el informe autopsico del cadáver.

"El Zapallo" confesó: —Estaba yo en una calle de Rancagua cuando su dueño dejó botada la bicicleta, y subió a un micro, no recuerdo de qué recorrido.

Despidieron los restos en el Camposanto, a nombre de la respetable Logia Razón N.º 63, el profesor don Héctor Troncoso; a nombre de la Cooperativa Vitivinícola y de los agricultores de Linare, el presidente, don Eduardo Cañas Lira; a nombre de la Empresa Periódica "El Heraldo", su Director, don Ramón Belmar Saldaña; a nombre de la Asociación de Comerciantes Minoristas el gerente, don Rafael Morales M.; a nombre del Cuerpo de Bomberos de Linare, el secretario de la institución, don Hugo Encina Macaya; un representante de la Sociedad Linarense de Historia y Geografía, y el señor Rafael Sotomayor, en representación de la Sociedad de Socorros Mutuos, Juan José Latorre, y a nombre del Rotary Club, el presidente, doctor Raúl Barria.

Don Ignacio Chacón del Campo, que nació al pendiente de Linare, en el lugar denominado Palmilla, en el año 1887, perteneció, además, como socio activo y fundador, a la Sociedad Colonias Escolares, Cruz Roja, Boy Scouts, Liga de Estudiantes, Club de la Unión, Banco Regional, y otras.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

La cambio del dico de Hombre, que será encendido de esta gran fiesta deportiva, está siendo fabricado en el taller de la mejor carpintería de la ciudad, don Gerardo Bustos, así como a sus familiares. (Zavala, corresponsal).

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Falleció periodista don Ignacio Chacón

A la edad de 72 años, y a consecuencias de una segunda intervención quirúrgica en el pensionado del Hospital Regional de Talca, falleció el prestigioso comerciante y agricultor de Linare, don Ignacio Chacón del Campo. Sus funerales dieron lugar a una de las más grandes manifestaciones de dolor público.

Despidieron los restos en el Camposanto, a nombre de la respetable Logia Razón N.º 63, el profesor don Héctor Troncoso; a nombre de la Cooperativa Vitivinícola y de los agricultores de Linare, el presidente, don Eduardo Cañas Lira; a nombre de la Empresa Periódica "El Heraldo", su Director, don Ramón Belmar Saldaña; a nombre de la Asociación de Comerciantes Minoristas el gerente, don Rafael Morales M.; a nombre del Cuerpo de Bomberos de Linare, el secretario de la institución, don Hugo Encina Macaya; un representante de la Sociedad Linarense de Historia y Geografía, y el señor Rafael Sotomayor, en representación de la Sociedad de Socorros Mutuos, Juan José Latorre, y a nombre del Rotary Club, el presidente, doctor Raúl Barria.

Despidieron los restos en el Camposanto, a nombre de la respetable Logia Razón N.º 63, el profesor don Héctor Troncoso; a nombre de la Cooperativa Vitivinícola y de los agricultores de Linare, el presidente, don Eduardo Cañas Lira; a nombre de la Empresa Periódica "El Heraldo", su Director, don Ramón Belmar Saldaña; a nombre de la Asociación de Comerciantes Minoristas el gerente, don Rafael Morales M.; a nombre del Cuerpo de Bomberos de Linare, el secretario de la institución, don Hugo Encina Macaya; un representante de la Sociedad Linarense de Historia y Geografía, y el señor Rafael Sotomayor, en representación de la Sociedad de Socorros Mutuos, Juan José Latorre, y a nombre del Rotary Club, el presidente, doctor Raúl Barria.

Despidieron los restos en el Camposanto, a nombre de la respetable Logia Razón N.º 63, el profesor don Héctor Troncoso; a nombre de la Cooperativa Vitivinícola y de los agricultores de Linare, el presidente, don Eduardo Cañas Lira; a nombre de la Empresa Periódica "El Heraldo", su Director, don Ramón Belmar Saldaña; a nombre de la Asociación de Comerciantes Minoristas el gerente, don Rafael Morales M.; a nombre del Cuerpo de Bomberos de Linare, el secretario de la institución, don Hugo Encina Macaya; un representante de la Sociedad Linarense de Historia y Geografía, y el señor Rafael Sotomayor, en representación de la Sociedad de Socorros Mutuos, Juan José Latorre, y a nombre del Rotary Club, el presidente, doctor Raúl Barria.

Despidieron los restos en el Camposanto, a nombre de la respetable Logia Razón N.º 63, el profesor don Héctor Troncoso; a nombre de la Cooperativa Vitivinícola y de los agricultores de Linare, el presidente, don Eduardo Cañas Lira; a nombre de la Empresa Periódica "El Heraldo", su Director, don Ramón Belmar Saldaña; a nombre de la Asociación de Comerciantes Minoristas el gerente, don Rafael Morales M.; a nombre del Cuerpo de Bomberos de Linare, el secretario de la institución, don Hugo Encina Macaya; un representante de la Sociedad Linarense de Historia y Geografía, y el señor Rafael Sotomayor, en representación de la Sociedad de Socorros Mutuos, Juan José Latorre, y a nombre del Rotary Club, el presidente, doctor Raúl Barria.

Despidieron los restos en el Camposanto, a nombre de la respetable Logia Razón N.º 63, el profesor don Héctor Troncoso; a nombre de la Cooperativa Vitivinícola y de los agricultores de Linare, el presidente, don Eduardo Cañas Lira; a nombre de la Empresa Periódica "El Heraldo", su Director, don Ramón Belmar Saldaña; a nombre de la Asociación de Comerciantes Minoristas el gerente, don Rafael Morales M.; a nombre del Cuerpo de Bomberos de Linare, el secretario de la institución, don Hugo Encina Macaya; un representante de la Sociedad Linarense de Historia y Geografía, y el señor Rafael Sotomayor, en representación de la Sociedad de Socorros Mutuos, Juan José Latorre, y a nombre del Rotary Club, el presidente, doctor Raúl Barria.

CAMPEONATO DE RASQUET INICIAN EL 4 EN CURICO

Con un inusitado entusiasmo se están ultimando los preparativos para el desarrollo del gran campeonato particular de básquetbol, que ha organizado activamente el Club Deportivo Liceo de Hombres, de esta ciudad, y que se iniciará el sábado 4 próximo, con un desfile de los equipos participantes.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

Entre los jugadores que participaron en este gran campeonato de básquetbol sobresalen figuras de fama nacional e internacional, tales como: Garefolle, Borrers, Ramírez, hermanos Tapia, Araya, Romanini, y muchos otros que darán brillo y atención a este certamen.

NOTICARIO DE LAS PROVINCIAS NOTICARIO

DESPEDIDA A EDUCADOR.— (Conchal).— Profesores de la Escuela Experimental "Pedro Aguirre Cerda", y del Anexo Coeducacional de Vivaceta, ofrecieron una cariñosa manifestación de despedida al educador, don Carlos Pozo Silva, quien renunció a sus funciones docentes en la escuela "Pedro Aguirre Cerda", para ocupar un cargo en la enseñanza particular. (C. ERIZA, corresponsal).

PRESIDENTE DE FEDERACION DE COROS DE CHILE.— (Chillán).— El Congreso de Directores de Coros, reunido en esta ciudad, eligió presidente de la Federación de Coros de Chile, al señor Arturo Medina, director del Coro de Concepción. (CORRESPONSAL).

PESCADOS Y MARISCOS EN MAL ESTADO.— (Los Andes).— Un antiguo comerciante de esta localidad retiró de los FF. CC. del Estado, cincuenta cajas de pescados y mariscos que le llegaron en total estado de descomposición. El envío se lo había hecho contra reembolso, y fue necesario botarlo al río, pues de otra manera se habría intoxicado a la población. (ARRATIA, corresponsal).

DIRECTOR DE LA RADIO DE RENGÓ.— (Requena).— Recientemente fue designado director de la radio de Rengó (C.C.140), el locutor regional Filiberto Lizarzo Casanova. (JORGE HECHER, corresponsal).

SERVICIO DE MICROBUSES.— (Pichilemu).— Desde hace cinco meses una firma de esta localidad, propietaria de una flota de microbuses, tramita un permiso para efectuar el recorrido entre este balneario y la capital. Todas las gestiones hasta ahora, han resultado estériles. (ROJAS, corresponsal).



EN LA ANGLA LAUTARO.— El personal de la Cia. Salitrera Anglo-Lautaro ofreció una manifestación de despedida al contador general, señor Joseph D. Ravanelle, que se retira de la empresa después de 43 años de eficiente labor. El señor Ravanelle—extrema derecha en el grabado— participó en la construcción de las salitreras María Elena y Pedro de Valdivia. El personal le obsequió, como recuerdo, una artística bandejita de plata con una cariñosa inscripción.

INICIAN CONSTRUCCION DE AERODROMO DE VICTORIA

VICTORIA.— Se llevó a efecto en Victoria, la iniciación de los trabajos de pavimentación de la pista de aterrizaje del aeródromo local de esa ciudad, que lleva el nombre de "Malleco".

Estuvieron presentes también en este acto, el Intendente de Malleco, el Gobernador y el Alcalde de Victoria, y todos los alcaldes de la provincia.

La pista de aterrizaje, en la primera fase de su construcción, tendrá 300 metros de largo por 40 de ancho; pero al completarse de acuerdo con los estudios y planos correspondientes, llegará a tener 1.600 metros de longitud.

Los trabajos se han iniciado con el aporte de 50 millones de pesos donados por destacados vecinos y las Municipalidades de toda la provincia de Malleco.

FERROCARRILES DEL ESTADO

Departamento de Materiales y Almacenes PROPUESTAS PUBLICAS POR VENTA DE MATERIALES EXCLUIDOS DEL SERVICIO

EL JUEVES 30 DE ABRIL DE 1959, A LAS 16 HORAS

- Apreciables cantidades de Amortiguadores de goma;
- 2 Camionetas Ford; 2 Motores Eléctricos; 3.000 Kgs. Fierro ángulo varios largos; 2.000 Kgs. Bloxido manganeso;
- 21.700 Kgs. Rollos alambre telefónico cub. plomo; 8.210 Kgs. Alambre negro; Palas y Horquetas; 4.000 Kgs. Lijas; 3 Cajones Reptos, varios automóviles; Romanas colgantes; Tornos Pintureros; Bombas de agua; Sierras circulares; 1.000 Kgs. Alambre Cobre; Cajones con Clavos; Baterías; Neumáticos; Cajones con Brocas; 60.000 Kgs. Tubos de Humo de loc. de 2" y de 3 3/8"; Monturas y Carpas; Zapatos y Guantes; Colchones y Almohadas; Cubrecamisas; Chaquetas Transandino; Trajes de agua y útiles de cocina, etc.

Bases y antecedentes, en el Depto. de Materiales y Almacenes, Estación Alameda, todos los días hábiles, de 15 a 18 horas, excepto sábados, que se atenderá de 10 a 12 hrs.

EL JEFE

EX BECADOS DEL CONSEJO BRITANICO. El representante del Consejo Británico en Chile...

MATRIMONIO FERNANDEZ BUSCHMANN-HERRERA OSBEN. Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Ana María Herrera Osben...

EXPOSICION DE DAVID MARO. Continúa abierta en la Sala Previsión del Banco de Chile...

CLUB DE BRIDGE SANTIAGO. La temporada oficial de campeonatos del Club de Bridge Santiago se iniciará este año el día viernes 3 de abril...

EN EL INSTITUTO CHILENO-FRANCES DE CULTURA. Mañana jueves 2 de abril, a las 14.45 horas, el Instituto Chileno-Francés de Cultura...

CRUZ ROJA CHILENA. ASOCIACION SANTIAGO. Con motivo del sensible fallecimiento de nuestra socia fundadora...



MAGGY ROUFF exhibió en su última colección este modelo que tituló "Súete D'Orge", para una debutante...

DEBUTANTES DE 1959. Entre las jovencitas que este año harán su estreno en sociedad hemos anotado a las siguientes: María Luisa Geisse Carvajal...

BANQUERO FRANCÉS. Por la vía aérea llegará hoy a Santiago el señor Henry Bernier, presidente del Consejo de Administración del Banco Francés e Italiano...

CORONAS DE CARIDAD Y DONACIONES PRO FUNDACION ALBERTO HURTADO CRUCHAGA. Dirigirse a: Virginia González de Alguina...

INVITACION. Jorge Gómez Ugarte, vicepresidente del Oficio Central de Educación Católica...

NACIMIENTOS. En la Clínica Santa María ha nacido María Consuelo, hija de don Andrés Undurraga...

BAUTIZO. En la Clínica Santa María ha sido bautizada María Inés, hija de don Sergio Beaumont Silva...

DEL EXTRANJERO. Han regresado de Europa las siguientes personas: Mario Yrarrázaval Covarrubias, Juan Ignacio Domínguez Covarrubias...

LA SEÑORA DORILA PIZARRO MUJICA DE TORREALBA. Un profundo sentimiento de pesar ha causado el fallecimiento de la distinguida dama doña Dorila Pizarro Mujica de Torrealba...

ENFERMOS. Se encuentra enfermo el doctor Eugenio Suárez Hertrero. Mejor se encuentra en la Clínica Santa María don Maurice Póisson Eastman.

MANIFESTACION A D. ROMAN DE AMESTI. Esta noche, a las 22 horas, se efectuará en el Club de la Unión la comedia que un grupo de abogados y amigos personales ofrecen a don Román de Amesti Zurita...

SEÑORA FILOMENA VERGARA BLEST DE DIAZ. Ha dejado de existir la señora Filomena Vergara Blest vda. de Díaz...

Escuela de Periodismo inicia clases el lunes. De un total de 90 postulantes a primer año de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile...

Escuela de Periodismo inicia clases el lunes. Este plantel educacional iniciará sus clases el próximo lunes, con una ceremonia de recepción al primer año...

SOLICITA CONCESION DEFINITIVA DE SERVICIO PUBLICO PARA ESTABLECER Y EXPLOTAR LINEA DE TRANSMISION DE ENERGIA ELECTRICA

La Empresa Nacional de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos...

Table with 2 columns: Nombres del propietario y del predio, Long. en mts. Lists various landowners and their respective land lengths.

HOY SE REUNIRA EL SINDICATO DE ESCRITORES

Hoy a las 19 horas el Sindicato de Escritores de Chile se reunirá en la Biblioteca Nacional, tercer piso...

NOVIOS

Compre sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. CASA SOSTIN, Calle Nueva York 66, Santiago.

RELOJ SUIZO fino. ENTREGAMOS CON SOLO \$2.000.- DE PIE. SALDO 10 MESES PLAZO. Pelería GABOR, Estado 91 Piso 5º.

Horóscopo Dandy SAN DIEGO 677. Uniformes de colegidos para todos los liceos y colegios con GRANDES CREDITOS y un REGIO BOLSON universitario DE REGALO. CUPON with fields for Name, Direction, City, and Birth Date.

HOY SE REUNIRA EL SINDICATO DE ESCRITORES

Hoy a las 19 horas el Sindicato de Escritores de Chile se reunirá en la Biblioteca Nacional, tercer piso...

NOVIOS

Compre sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. CASA SOSTIN, Calle Nueva York 66, Santiago.

RELOJ SUIZO fino. ENTREGAMOS CON SOLO \$2.000.- DE PIE. SALDO 10 MESES PLAZO. Pelería GABOR, Estado 91 Piso 5º.

Horóscopo Dandy SAN DIEGO 677. Uniformes de colegidos para todos los liceos y colegios con GRANDES CREDITOS y un REGIO BOLSON universitario DE REGALO. CUPON with fields for Name, Direction, City, and Birth Date.

NUEVOS PROFESORES PARA PEDAGOGICO DE VALPARAISO

La Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile ha designado dos nuevos profesores para integrar el cuerpo docente del Instituto Pedagógico de Valparaíso...

NOVIOS

Compre sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. CASA SOSTIN, Calle Nueva York 66, Santiago.

RELOJ SUIZO fino. ENTREGAMOS CON SOLO \$2.000.- DE PIE. SALDO 10 MESES PLAZO. Pelería GABOR, Estado 91 Piso 5º.

Horóscopo Dandy SAN DIEGO 677. Uniformes de colegidos para todos los liceos y colegios con GRANDES CREDITOS y un REGIO BOLSON universitario DE REGALO. CUPON with fields for Name, Direction, City, and Birth Date.

La casa de las conservas. sorteada ayer ante el Notario D. Rafael Zaldivar y con asistencia de numeroso público, la ganó el número 217.603 LA MOTONETA LA GANÓ EL NÚMERO 28.044 LA MAQUINA DE COSER, EL NÚMERO 115.323. Los premiados tienen plazo hasta el 30 de Abril próximo para reclamar sus premios. CO SERVAS logo.

AVISO

SOLICITA CONCESION DEFINITIVA DE SERVICIO PUBLICO PARA LA LINEA DE TRANSMISION DE ENERGIA ELECTRICA

La Empresa Nacional de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer y explotar una línea de transmisión de energía eléctrica a 66.000 volts, entre el pueblo de Loncoche y la ciudad de Temuco.

Esta línea tiene por objeto transportar parte de la energía eléctrica que genera la central Pullinque, en actual construcción, a la ciudad de Temuco, desde la subestación transformadora que se instalará en Loncoche.

En su recorrido de 73.942 Km., esta línea atravesará los predios siguientes, en las longitudes que se indican. En los predios particulares será necesario establecer servidumbres, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

Table with 3 columns: Nombre del propietario, Nombre del predio, Longitud en metros. Lists various landowners and their properties along the proposed transmission line.

OCCIDENTE ACEPTO EN PRINCIPIO REUNION DE JEFES DE GOBIERNO

Está condicionada, no obstante, a los avances que se obtengan en la cita de Cancilleres

WASHINGTON, 31 (UPI). - Las tres grandes potencias occidentales notificaron esta noche a la Unión Soviética que participarán en una conferencia de Jefes de Gobierno...

bien claramente establecido que en la próxima reunión de Ministros de Relaciones Exteriores con la Unión Soviética, quienes...

Después de una larga deliberación de los Ministros occidentales, un vocero de Estados Unidos reveló que se registraron...

Se oponen a que se tome medidas contra el almirante Rojas

BUENOS AIRES, 31 (UPI). - Varios altos oficiales de la Armada, según dice hoy el diario "La Nación", se opusieron a que el Secretario de la Marina, contralmirante Adolfo B. Estvez, tomara medidas disciplinarias contra el vicepresidente almirante retirado Isaac J. Rojas.

DESCONGELACION (DE LA PRIMERA PAGINA)

le habría prometido apoyar la designación de don Eduardo Figueroa como presidente del Banco Central, pues, según el título puede invocar el Jefe del Estado para formular al señor Vial una petición en este sentido. La verdad es que en dicha conversación sólo se trató, como era el propósito del visitante, de una indicación que éste había formulado al proyecto económico, y que el Ejecutivo lo juzgándose que la materia sobre que versa podría ser resuelta en el ejercicio de las Facultades Extraordinarias.



TOKIO. - El Emperador Hirohito y la Emperatriz Nagako, del Japon, abandonan la tumba del Soldado Desconocido del Japon (en el fondo), después de participar en las ceremonias inaugurales. A la derecha, se ve al Ministro de Bienestar, Michira Sakata. La tumba contiene las cenizas de 18.000 soldados japoneses muertos durante la guerra chino-japonesa y la Segunda Guerra Mundial. - (RADIOFOTO UPI).

Piden al Japon ayude a Brasil a producir electricidad atómica

TOKIO, 31 (UPI). - El organismo internacional de la energía atómica (OIEA) ha pedido al Japon que ayude al Brasil en sus planes para producir electricidad atómica, dijeron fuentes del foro atómico industrial del Japon.

FALLECIO... (De la 1.ª Pág.)

que la bandera izada en la Moneda fuera colocada a media asta en señal de duelo, y el Canciller, señor Vergara Donoso, expresó las condolencias del Gobierno a su esposa. Por su parte, nuestro Embajador en México, señor Juan Smitmans, expresó las condolencias oficiales del pueblo y del Gobierno chileno al Canciller de la nación hermana.

Piden al Japon ayude a Brasil a producir electricidad atómica

TOKIO, 31 (UPI). - El organismo internacional de la energía atómica (OIEA) ha pedido al Japon que ayude al Brasil en sus planes para producir electricidad atómica, dijeron fuentes del foro atómico industrial del Japon.

Solemnemente... (De la 1.ª Pág.)

da muy atentamente a la presidente de la Asociación de Empresas de Turismo de Chile, señor José Moure, y tiene el agrado de expresarle sus felicitaciones por la realización en nuestro país del Segundo Congreso de Agentes de Viajes de América Latina, importante torneo por cuyo éxito formula sinceros votos.

CONTINUA EN LIBERTAD EL DALAI LAMA

WASHINGTON, 31 (UPI). - El Departamento de Estado informó hoy que "por lo que sabemos" el Dalai Lama sigue en libertad en el Tíbet, y que todavía está en el Tíbet. Lincoln White, funcionario de prensa del Departamento, hizo esta declaración a los periodistas, añadiendo sin embargo, que "carecemos de informaciones específicas" sobre su paradero.

LOS BARBUDOS DE FIDEL CASTRO YA ESTAN EN BRASIL

RIO DE JANEIRO, 31 (UPI). - El Departamento de Montevideo informó esta noche a las 8.45 en avión de la Pen American Airways, que una legación de cubanos del régimen de Fidel Castro.

Cancilleres... (DE LA PRIMERA PAGINA)

la que vincularía los problemas del desarme y la seguridad europea con una unificación gradual de Alemania, aunque se admite que aún no existe un completo entendimiento sobre las tácticas a emplearse en las negociaciones con Rusia.

"ITALIA" SOCIEDAD DE NAVEGACION

Advertisement for "ITALIA" shipping company, listing routes to Europe and Valparaíso with departure dates.

Table listing names and amounts, likely a financial or administrative record.

DIRECCION GENERAL DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA Solicitanse Propuestas Públicas

para la ejecución de trabajos de pavimentación de calzadas de hormigón de cemento vibrado en los bandejones centrales de la Avenida Tajamar de la Comuna de PROVIDENCIA, con un presupuesto oficial de \$ 37.939.827.-

AGENCIA DE "LA NACION"

ROBERTO CARRASCO ORTEGA ARTURO PRAT 1561

UNIVERSIDAD DE CHILE ESCUELA DE MEDICINA

De acuerdo a la Ley 10.223, llámase a concurso para proveer el siguiente cargo docente:

CATEDRA "D" DE CIRUGIA

1 Ayudante 1.º grado 3.º, con 4 horas. Los interesados deberán presentar sus antecedentes hasta el 17 de abril próximo, a las 12 horas, en la Dirección de la Escuela de Medicina, Zanartu 1012.

EN VUELO ENTRE BERLIN Y ALEMANIA OCCIDENTAL

Rusos trataron de bloquear a un avión norteamericano

BONN, 31 (UPI).— En círculos bien informados se dice hoy que los rusos trataron de aplicar un "bloqueo de altura" a un gigantesco avión transporte norteamericano la semana pasada, y que cuando Estados Unidos protestó contra esa pretensión soviética, tres aparatos de caza rusos de reacción hicieron en torno a la máquina de carga estadounidense toda suerte de arriesgadas acrobacias que en ocasiones acercaron a los rusos hasta menos de tres metros del norteamericano. Esto duró todo el vuelo sobre el territorio de Alemania Comu-

nista y tanto a la ida como a la vuelta. Este incidente es la primera y mayor intrusión soviética en los vuelos de los occidentales hacia Berlín Occidental desde que Moscú convino en negociar sobre el futuro de la ciudad en una conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores, el 11 de mayo próximo. El hecho ocurrió el viernes, pero sólo lo dieron a conocer hoy los círculos oficiales.

Los aliados informaron con la anticipación convenida del vuelo de un gigantesco avión transporte de turbo-hélice desde Alemania Occidental hacia Berlín Occidental con provisiones para el ejército norteamericano en la ciudad. Se afirmó que el vuelo se hizo a 7.600 metros de altura, porque a tal nivel es donde ese avión trabaja mejor. Los rusos protestaron formalmente contra la altura a que iba a volar el cuadrúpedo y declararon que ningún otro avión aliado podía volar a alturas superiores a los 3.000 metros, aun cuando nada hay convenido al respecto.

Una fuente militar dijo que Gran Bretaña, Francia y los Estados Unidos han hecho volar durante varios años a la mayoría de sus aviones, por razones prácticas, a altitudes de 3.000 metros o menores en las rutas de Berlín. Explicó que eso se hacía para facilitar el control del tránsito, y que no existe ningún acuerdo con Rusia que restrinja las operaciones de transporte a un límite de altura de 3.000 metros por las rutas de Alemania Oriental a Berlín Occidental.

REACCION EN WASHINGTON
WASHINGTON, 1.º (UPI).— El Departamento de Estado declaró hoy que los Estados Unidos no aceptarán ninguna limitación, impuesta por los soviéticos, de una altura máxima de 3.000 metros para el vuelo de aviones por los corredores entre Alemania Occidental y Berlín. Lincoln White, jefe del Gabinete de Prensa del Departamento de Estado, hizo esta declaración al comentar el incidente del viernes último en que tres aviones de caza soviéticos hicieron varias pasadas amenazadoras al lado de un transporte desarmado de los EEUU. Según White, los EEUU nunca han aceptado ningún límite de altura para sus aviones en los corredores aéreos en cuestión y no tienen intención de aceptarlo ahora. Se negó a decir si la cuestión, que ahora se ventila ante el Comité de Seguridad Aérea de Berlín, se llevará ante organismos más altos.

EMPLEADOS MUNICIPALES DE NUEVA YORK REALIZARON UNA MANIFESTACION DE PROTESTA

NUEVA YORK, 31. (UPI).— Unos dos mil empleados municipales hicieron hoy una manifestación de protesta frente al edificio de la Municipalidad contra el plan anunciado por el alcalde, Robert Wagner, de reducir los aumentos de salarios prometidos a fin de hacer economías en el presupuesto de la ciudad. Algunos de los manifestantes usaban pancartas cortas como las que se acostumbra en las Islas Bermudas y cascos tropicales y algunos letreros alusivos a la reciente visita de vacaciones de Wagner a esas islas. Wagner regresó anoche dispuesto a encarar los problemas que la legislación del estado de Nueva York plantea a la ciudad al reducir el apoyo en impuestos solicitada. El alcalde ha afirmado que las altas autoridades republicanas lo engañaron, pero los empleados municipales sostienen que Wagner y los altos funcionarios municipales los están engañando a ellos al reducir los aumentos de salarios prometidos. La mayoría de los empleados municipales son miembros de la Federación Norteamericana de Empleados de Estado, distrito y municipalidad. Este sindicato, que luchó duramente por los aumentos de salarios, prometió un paro de un día de sus treinta mil afiliados, el cual se espera que paralice toda actividad en museos y zoológicos neoyorquinos. El sindicato dijo que en los zoológicos mantendría un mínimo de personal para atender a los animales de forma que éstos no sufriesen hambre.

MARISCAL TEIXEIRA LOTT DIJO QUE NO POSTULARA A PRESIDENTE DE BRASIL

WASHINGTON, 11 (UPI).— El mariscal Henrique Teixeira Lott, Ministro de Guerra del Brasil, declaró enfáticamente hoy que no está interesado en ser candidato a la Presidencia de su país en las elecciones de 1960. Hizo la declaración comentando una información de Río de Janeiro, de que una agrupación denominada Frente Parlamentario Brasileño, proyecta efectuar una reunión el 6 de abril para proclamarlo su candidato a la Cámara de Representantes en las elecciones de 1960. Los periodistas pidieron al militar su opinión, cuando salía de una visita que hiciera al Secretario Adjunto de Estado, de Asuntos Interamericanos, Roy Rubottom, en horas de la tarde. Señaló que era la primera noticia que tenía al respecto. Cuando se le preguntó si le complacía la información, respondió: "Sinceramente no. Yo soy un soldado y sólo un soldado. No espero ser otra cosa que un soldado."

Fco. Batista apela contra deportación ordenada en EE. UU.

MIAMI, 31 (UPI).— Francisco Batista, hermano del ex dictador cubano Fulgencio, apeló contra su deportación ordenada por las autoridades federales de inmigración. Dichas autoridades revelaron ayer haber dispuesto que Francisco Batista, que tiene 55 años de edad, es "inadmisible" en Estados Unidos por haber entrado al territorio nacional sin la correspondiente visa. El hermano del dictador está administrando actualmente una firma que vende productos de acero en el barrio suburbano de Harlem, está interesado en ser candidato a la Presidencia de su país en las elecciones de 1960. Hizo la declaración comentando una información de Río de Janeiro, de que una agrupación denominada Frente Parlamentario Brasileño, proyecta efectuar una reunión el 6 de abril para proclamarlo su candidato a la Cámara de Representantes en las elecciones de 1960. Los periodistas pidieron al militar su opinión, cuando salía de una visita que hiciera al Secretario Adjunto de Estado, de Asuntos Interamericanos, Roy Rubottom, en horas de la tarde. Señaló que era la primera noticia que tenía al respecto. Cuando se le preguntó si le complacía la información, respondió: "Sinceramente no. Yo soy un soldado y sólo un soldado. No espero ser otra cosa que un soldado."

MIEMBROS DEL COLEGIO ELECTORAL DEBERAN ELEGIR AHORA FRANCESES

PARIS, 31. (UPI).— Francia volvió hoy a sus labores normales después del feriado de Semana Santa, para encontrarse con otro llamado a elecciones. La mayoría de los electores franceses han acudido a las urnas por lo menos cinco veces en los últimos siete meses. Hoy leyeron en la prensa que los dirigentes de partidos políticos ya se estaban pronunciando sobre otros comicios fijados para el próximo domingo. Afortunadamente para la mayoría del pueblo francés, en esas elecciones tomarán parte sólo los miembros del colegio electoral, que, a su vez, fueron elegidos a comienzos del mes en comicios nacionales. El domingo los concejales elegirán más miembros del colegio electoral, y con ellos se reunirán el 26 de abril para elegir el nuevo Senado de Francia. Los comicios municipales del 8 y 15 de marzo mostraron una definida "tendencia hacia la izquierda" el electorado francés, en comparación con las elecciones generales de noviembre del año pasado, ocasión en que se eligieron miembros para la Cámara Baja de la Asamblea Nacional. Por esto se espera que los "grandes electores" escogerán un senado dominado por los elementos de centro-izquierda; en la Cámara Baja hay mayoría conservadora. En realidad, pocos franceses tienen interés en el Senado. Los poderes y la autoridad del Parlamento francés han sido muy reducidos por la nueva constitución, redactada por el Gobierno del Presidente, general Charles de Gaulle. Con todo, hoy el público no puede menos que tomar nota de que el juego político está nuevamente en movimiento en este país en que la política domina gran parte de sus actividades.

China Roja admitió que sigue la revuelta tibetana

Advirtió, asimismo, que ninguna nación extranjera se inmiscuya en los asuntos del Tibet

NUEVA DELHI, 31. (UPI).— China Comunista advirtió hoy a las naciones extranjeras que es abstenerse de inmiscuirse en los asuntos del Tibet, donde admitió que la revuelta comunista sigue su curso. Esta advertencia fue dirigida principalmente a la India, y coincidió con las informaciones de que el Dalai Lama, jefe espiritual y político del Tibet, ha burlado una gigantesca operación aérea y terrestre, y que en estos momentos se aproxima a la frontera india, posiblemente en busca de asilo político en este país.

Estados Unidos y Gran Bretaña han oído hace tiempo el territorio del Tibet, y hace diez años trazaron un plan para apoderarse de este territorio y transformarlo en colonia suya. Sin embargo, el Gobierno comunista chino parece más preocupado de la India que de los demás países. El Primer Ministro indio, Jawaharlal Nehru, expresó ayer su adhesión a los tibetanos y rechazó las advertencias comunistas chinas de que el Parlamento indio se abstuviese de discutir "los problemas internos de China".

En efecto, informaciones inconfirmadas hacen saber que los comunistas chinos han recurrido a aviones de guerra en su propósito de localizar al Dalai Lama, y que incluso han lanzado paracaídas al sur del río Brahmaputra para cortar la retirada. India no podía intervenir para "no agravar más la situación", expresando, sin embargo, sus esperanzas de que las dificultades actuales terminasen pacíficamente. Se sabe que todos los monasterios están rodeados de tropas comunistas china armada para impedir que los lamas sigan plegándose a los rebeldes anticomunistas.

NASSER PREFIERE RECHAZAR AYUDA ECONOMICA RUSA CON CONDICIONES

LA ADVERTENCIA LA HIZO EN EL CAIRO EL SECRETARIO GENERAL DEL PARTIDO DE UNION NACIONAL

EL CAIRO, 31 (UPI).— Aswat Elisadat, secretario general del Partido de Unión Nacional del Egipto, dijo hoy: "Hemos aceptado la ayuda soviética porque es incondicional. Pero si Rusia cree que, por medio de su ayuda, puede ingerirse en nuestras filias por dominarnos, entonces rechazaremos esa ayuda". Advirtió el mismo tiempo que "si Rusia cree que puede prestar protección a agentes comunistas dentro de nuestro pueblo, entonces será imposible aceptar su ayuda". Esta fue una de las prevenciones más francas hechas hasta ahora por la RAU a Rusia y el Irak en defensa de la actitud nacionalista árabe de Nasser. Elisadat manifestó que el cargo ruso de que la RAU anhela la anexión del Irak "se parece a la afirmación de los Estados Unidos, de que perseguíamos la anexión del Líbano" el año pasado en los tiempos del levantamiento contra el ex Presidente libanés, Camille Chamoun.

Los comunistas árabes los calificó de "traidores, porque reciben inspiración del exterior". Elisadat declaró que el comunismo plantea una "amenaza mayor" que el ataque a Egipto de 1956, "porque persigue el fin de imponernos desde dentro la dominación extranjera, mientras que el ataque anglo-franco-israelí fue una abierta agresión desde el exterior".

CONTRARREVOLUCIONARIOS ARMADOS APARECIERON EN REGION DE SANTIAGO DE CUBA

LA HABANA, 31 (UPI).— Despachos procedentes de Santiago de Cuba, capital de la provincia de Oriente, informaron hoy la presencia de "contrarrevolucionarios" armados en esa región. La policía rural de Cuneira dijo que nueve hombres fuertemente armados e identificados como ex miembros del Ejército de Fulgencio Batista, fueron vistos en los alrededores del barrio de "Bayate". Otros despachos de Santiago de Cuba informaron que la policía de Mayarí trasladó el grueso de los "criminales de guerra" a la ciudad de Holguín, después de saberse que proyectaban una fuga en masa. Los despachos dijeron que dos policías de Mayarí fueron arrestados como sospechosos de tratar de facilitar el escape de los prisioneros. De acuerdo con el periódico "Revolución", se investiga la situación en Mayarí "porque existen sospechas de que es parte (la proyectada fuga) de una amplia conspiración de los enemigos del Gobierno. En esta capital, mientras tanto, se anunció oficialmente que a partir de mañana miércoles, los juicios por crímenes de guerra se efectuarán durante las 24 horas del día para acelerar los casos pendientes. Hasta esta fecha han sido ejecutados alrededor de 493 "criminales de guerra" y se espera que el total pase de 500 durante el curso de esta semana. El anuncio fue hecho en la fortaleza de La Cabaña, por el capitán auditor Duque de Estrada, después de un editorial publicado la semana pasada en el periódico "Revolución", que sugería la rápida terminación de los juicios, debido a sus efectos adversos en la opinión pública mundial.

El caso del Tibet será presentado en la ONU

Delegación de ese país viajará a Nueva York

NUEVA DELHI, 31 (UPI).— El ex Primer Ministro tibetano, Lu Eakar Wa, declaró hoy que confiaba en que una delegación tibetana podría ir a Nueva York para presentar el caso de su país a las Naciones Unidas. Hablando en rueda de prensa después de haber visitado a los miembros del gobierno tibetano en el exilio, Lu dijo que él mismo viajará a Nueva York con una delegación de ese país. También dijo que los tibetanos fueron siempre independientes y que seguirán siéndolo, sean cuales fueren las dificultades que se presenten por delante. Lu aseguró que las cartas atribuidas al Dalai Lama por China Comunista eran falsas. En dichas cartas, publicadas por la agencia oficial china, el Dalai Lama dice que la rebelión tibetana no cuenta con su aprobación. Refiriéndose a la entrevista

al Primer Ministro Jawaharlal Nehru, junto con otros dirigentes tibetanos exiliados para pedirle que llevara el caso del Tibet a las Naciones Unidas, Lu dijo que los tibetanos no reconocerán jamás al régimen del Panchen Lama impuesto por China Ropa y que la sede del Gobierno legítimo del Tibet estará donde se encuentre el Dalai Lama. Según Lu, Nehru les contestó que no podría enviarles ayuda armada, pero que trataría de hacer algo por los conductos diplomáticos. de la mañana con Nehru, Lu dijo que en favor del Tibet y también su ayuda para negociar una suspensión de las hostilidades, porque sería difícil para los tibetanos desarmados resistir el poderío chino.

CURSOS PARA PREPARAR EXAMENES VALIDOS DE DOS O MAS CURSOS DE HUMANIDADES

Horario: 14 a 18.30 horas y nocturnos.— Clases se inician el 1.º de abril. MATRICULA PARA LICEOS DIURNO Y VESPERTINO DE ENSEÑANZA GRATUITA

SOCIEDAD PEDAGOGICA VICENTE PEREZ ROSALES

CATEDRAL 1754 — FONO 80781

EL MUNDO LIBRE DEBE ADOPTAR MEDIDAS CONTRA AMENAZA COMUNISTA EN ASIA

Sostiene en un informe la Organización del Tratado del Asia Sudoriental, destinado a la reunión próxima de Ministros de la alianza

PARIS, 31. (UPI).— La amenaza comunista en Asia sudoriental se mantiene sin amarrar y las naciones del mundo libre deben adoptar energicas contramedidas, sostiene hoy un informe de la Organización del Tratado de Asia Sudoriental. El informe está destinado a la reunión de Ministros de los ocho países de la alianza, que comenzará el ocho de abril en Wellington, Nueva Zelanda. Como es notorio, son firmantes del pacto Estados Unidos, Francia, Australia, Nueva Zelanda, Pakistán, Tailandia, Filipinas y Gran Bretaña. Pasando revista a las actividades comunistas en Asia sudoriental durante el año pasado, dice el informe que los agentes rojos desarrollaron esfuerzos particularmente energicos para infiltrarse en los organismos gubernamentales, los partidos políticos, las fuerzas armadas, los grupos estudiantiles y las organizaciones profesionales y obreras. Sostiene que China Comunista ejerció una influencia particularmente perturbadora en esa parte del mundo, recurriendo al dumping en mercaderías a bajo precio. Esto desartículo los mercados de Asia sudoriental. En cuanto a las contramedidas de la alianza, señala el informe que los miembros del pacto intensificaron las consultas políticas, entre ellos, aun cuando en las demás alianzas anticomunistas, incluso la OTAN y el Pacto de Bagdad.



WASHINGTON.— Los Ministros de Relaciones Exteriores de los Cuatro Grandes de Occidente celebraron una reunión de estrategia el 31 de marzo, en preparación para la conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores del 11 de mayo con los rusos. De izquierda a derecha: Heinrich von Brentano, de Alemania Occidental; Selwyn Lloyd, de Gran Bretaña; Christian Herter, Secretario de Estado interino de los Estados Unidos; y Maurice Bouve de Murrville, de Francia.— (RADIOFOTO UPI)

Soldados y marineros deben trabajar en faenas portuarias en Buenos Aires

Los trabajos marítimos se han visto obstaculizados por las huelgas declaradas. También han parado los sindicatos de marineros y carboneros de los barcos

BUENOS AIRES, 31. (UPI).— Para desempeñar labores esenciales paralizadas por la serie de huelgas portuarias, se puso hoy a prestar servicio a 2.500 soldados y marineros. De un total de 294 buques que ayer había en el puerto, sólo se trabajó normalmente en veinte de ellos, pero otros 68 estaban paralizados por causas ajenas a los conflictos de trabajo. Los miembros de las Fuerzas Armadas realizaron las labores de embarque y desembarque de pasajeros en los transatlánticos "Río Fachal" y "Bretagne". Los paros no afectaron a los barcos petroleros ni a dos buques que cargaron carnes congeladas y uno que descargó bananas. Ayer sólo concurrieron al trabajo alrededor del 10 por ciento del total de los obreros.

Al mismo tiempo, el Gobierno declaró ilegal la huelga de los patrones y conductores de barcos costeros y fluviales, que habían abandonado el trabajo en señal de protesta contra medidas del Gobierno, incluso la detención de algunos dirigentes sindicales, a raíz del paro anterior. Otro sindicato que tampoco trabaja es el de marineros de buques mercantes y carboneros (que esta noche terminan el paro de 48 horas en reclamación de aumentos de jornales). Los maquinistas, bagueanos y capitanes de barcos particulares inician mañana una huelga de 72 horas. En meses recientes, el puerto viene sufriendo una racha de huelgas y paros de corta duración.

En efecto, informaciones inconfirmadas hacen saber que los comunistas chinos han recurrido a aviones de guerra en su propósito de localizar al Dalai Lama, y que incluso han lanzado paracaídas al sur del río Brahmaputra para cortar la retirada.

India no podía intervenir para "no agravar más la situación", expresando, sin embargo, sus esperanzas de que las dificultades actuales terminasen pacíficamente. Se sabe que todos los monasterios están rodeados de tropas comunistas china armada para impedir que los lamas sigan plegándose a los rebeldes anticomunistas.

CONTRARREVOLUCIONARIOS ARMADOS APARECIERON EN REGION DE SANTIAGO DE CUBA

LA HABANA, 31 (UPI).— Despachos procedentes de Santiago de Cuba, capital de la provincia de Oriente, informaron hoy la presencia de "contrarrevolucionarios" armados en esa región. La policía rural de Cuneira dijo que nueve hombres fuertemente armados e identificados como ex miembros del Ejército de Fulgencio Batista, fueron vistos en los alrededores del barrio de "Bayate". Otros despachos de Santiago de Cuba informaron que la policía de Mayarí trasladó el grueso de los "criminales de guerra" a la ciudad de Holguín, después de saberse que proyectaban una fuga en masa. Los despachos dijeron que dos policías de Mayarí fueron arrestados como sospechosos de tratar de facilitar el escape de los prisioneros. De acuerdo con el periódico "Revolución", se investiga la situación en Mayarí "porque existen sospechas de que es parte (la proyectada fuga) de una amplia conspiración de los enemigos del Gobierno. En esta capital, mientras tanto, se anunció oficialmente que a partir de mañana miércoles, los juicios por crímenes de guerra se efectuarán durante las 24 horas del día para acelerar los casos pendientes. Hasta esta fecha han sido ejecutados alrededor de 493 "criminales de guerra" y se espera que el total pase de 500 durante el curso de esta semana. El anuncio fue hecho en la fortaleza de La Cabaña, por el capitán auditor Duque de Estrada, después de un editorial publicado la semana pasada en el periódico "Revolución", que sugería la rápida terminación de los juicios, debido a sus efectos adversos en la opinión pública mundial.

MANTAS Y PONCHOS

CASTILLA	\$ 18.600
ANDINA	6.800
LIGUANO	7.650
ALPACON	24.500
CORRALERA	5.900

Por mayor descuentos especiales

ASTRAL

SAN DIEGO 1758

Según el comentarista Julio Piernes Corbatta y Callá fallaron

Sosa vale más que Manfredini



El cambio de Manfredini por Sosa le dio más calidad al ataque de Argentina. Sosa sabe conducir y da y también hace goles. En cambio, el titular deja que todos los demás jueguen para él. Frente a los uruguayos, el centro forward se mostró muy hábil en el área y más oportuno. Siempre se encontró cerca de la valla celeste. Marcó 2 goles a boca de gol, aprovechando muy bien la inseguridad de manos de Taibo.

En el grabado, Sosa se prepara a disputar con W. Martínez una pelota que viene por alto. (Foto remitida por Raúl H. Leppé, enviado especial de LA NACION. Gentileza de LAN-Chile.)

BUENOS AIRES, 31 (UPI) (Por Justo Piernes).— La selección argentina —que batió anoche a Uruguay por el concluyente score de 4 a 1— realizó su mejor partido de este vigésimo Campeonato Sudamericano, dando un rotundo mentís a sus detractores. El equipo hizo buen fútbol y supo llegar al gol. Mostró, además, una fuerte moral y un estado físico insuperable.

Si de hecho el encuentro con Brasil había despertado enorme expectación, luego de la performance cumplida anoche por los argentinos, ese partido ha entrado en la categoría de los grandes acontecimientos del fútbol sudamericano. Y desde hoy hasta el sábado o domingo —la fecha del match final; aun no está decidida en forma definitiva— acaparará todos los comentarios. Para muchos, Brasil cuenta con una delantera de excepción y se la estima como el arma que utiliza para superar a los argentinos. Para otros, Argentina es el único equipo del campeonato que cuenta con una vanguardia capaz de provocar el descalabro en el bloque defensivo de los campeones del mundo, que aparece como el talón de Aquiles de los brasileños.

El equipo argentino surge en paridad de posibilidades con Brasil, luego de cinco triunfos consecutivos. Los cuatro anteriores no habían llenado totalmente el paladar de la crítica y de los aficionados. El de anoche, en cambio, resultó del gusto del más exigente.

Si bien Uruguay registró las bajas de González, Davoine y Sasia —suspendidos luego del tremendo escándalo con Brasil— alcanzo a convertirse, especialmente en el último cuar-

to de hora del primer tiempo, en un rival de sumo riesgo y quizás, teniendo en cuenta la circunstancia de que dos pelotas lanzadas por los forwards uruguayos dieron en las maderas del arco argentino, no pueda considerarse justo el éxito de Argentina en esta parte del juego. Un empate hubiera resultado más equitativo.

En ese primer tiempo Argentina se colocó en ganancia con hábil manobra del puntero Belén, y tras media hora de dominio cayó en un pozo de juego sin profundidad que aprovechó Uruguay salir de la situación. Hubo un shot de Borghen en el poste y otros de Castillo en el travesaño. Argentina no tuvo tantas situaciones de gol al hallar firmeza en la defensa oriental.

Argentina hizo dos cambios muy oportunos. Entró J. J. Rodríguez de Insular izquierdo y Nardelli de puntero derecho quedando en los vestuarios Callá y el veterano Corbatta. La exclusión de Callá benefició a la delantera argentina al quitarle el "punta de lanza" para poner en su lugar a un muchacho que sabe entrar al área y que además baja para formar los avances en medio campo. Con ello la delantera local cobró categoría, tuvo mayor prestancia, y como consecuencia y pese a la ausencia del "punta de lanza" le fue más fácil llegar al gol. Hugo "ablandamiento" del bloque defensivo uruguayo y los goles se sucedieron. A los nueve minutos Sosa aprovechó un rebote y tiro. La pelota, impulsada con fuerza, venció las manos de Taibo. Seis minutos después Belén abatió por tercera vez a Taibo.

A partir de entonces el dominio argentino fue abrumador. Hubo momentos en que la falta de estabilidad de la defensa uruguayo hizo presagiar una goleada. No llegó porque la delantera argentina perdió peligrosidad reteniendo la pelota, y no por propia superación de los defensores orientales donde fracasó rotundamente la pareja de zagueros y el goleo, por su parte, tuvo fallas notorias. También fue una figura decorativa el half derecho Mesías que no pudo pasar un solo avance del puntero Belén. Fue el mejor del centro half Castillo.

El cuarto gol argentino se produjo a los 34 minutos, cuando la presión local era terminante. Uruguay no había podido coordinar en toda la etapa un avance con pretensiones de gol. Sus insiders atrasados, con Demarco estuvo desconocido; el wing derecho absolutamente ausente, el izquierdo más especulativo que efectivo, solamente quedó Escalada como factor de peligro para el marco argentino. La tarea de los medios locales se hizo fácil y hasta desaparecieron las fallas de

Por Los Barrios y Comunas

Un grupo de entusiastas deportistas del barrio San Ignacio-Pedro Montt, en su gran mayoría estudiantes o jóvenes empleados de la industria y el comercio del sector, echó con reciente fecha las bases para la fundación de una nueva entidad deportiva. El acta respectiva fué levantada el 5 de marzo último. Por unanimidad de sus socios fundadores, se acordó dar a la naciente institución el nombre de Club Deportivo Caripano de Venezuela, en homenaje del Excmo. señor Embajador de Venezuela, gran deportista, que nació en ese pueblo, un día 5 de marzo.

Firmaron los registros del nuevo club cerca de 200 socios, acordándose establecer provisoriamente la secretaría en calle General Mitre 1905, de esta capital.

Con todo éxito se está desarrollando el Torneo de Fútbol de Apertura "Ramón Viñales", organizado por la Asociación Cuarta Comuna. Iniciaron la competencia 22 equipos quedando solamente para las finales los siguientes: Población Delicias, Población Zelada, Población Velásquez, Deportivo Flecha, Deportivo Laboratorio Chile y Población Edwards. De estos ya se han clasificado para la rueda de decisión, Deportivo Laboratorio Chile y Población Delicias.

El certamen proseguirá el domingo próximo con los siguientes cotejos: Cancha Liga Municipal N.º 2, 14.15, 15.30 y 16.45 horas: Población Delicias con Población Edwards, terceros, segundos y primeros cuartos. Turno: Latorre.

El certamen proseguirá el domingo próximo con los siguientes cotejos: Cancha Liga Municipal N.º 3, 14.15, 15.30 y 16.45 horas. Deportivo Flecha con Población Zelada, terceros, segundos y primeros cuartos. Turno: Latorre.

ubicación que se había registrado en el primer tiempo cuando quedó un claro permanente entre Lombardo y Griffa.

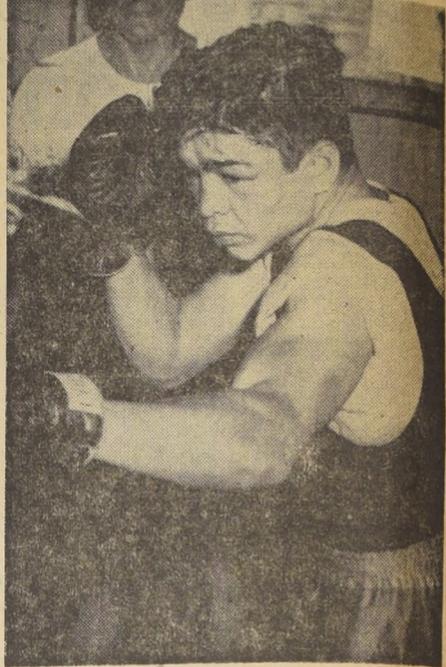
El cuarto gol convertido por Sosa, aparentemente en offside selló la suerte final de los uruguayos y acabó incluso con el partido. El espectáculo se desarticuló y el gol uruguayo, el del honor, ni siquiera fue celebrado por su autor, Demarco.

Pese al tiempo inestable, pues llovía durante buena parte de la tarde e incluso en el descanso entre el primero y segundo tiempo, no menos de 65 mil personas acudieron al estadio.

El público no salió defraudado por la actuación Argentina. En cambio no tuvo la emoción de encontrar en Uruguay el adversario que se esperaba. Uruguay, en efecto, decepcionó. Mostró lento, abúlico y por momentos desorganizado. Hizo un juego de medio campo aceptable. Al principio, pero sin velocidad. Frente a este último defecto los jugadores argentinos parecían rayos. El desequilibrio en la velocidad de los dos equipos fue lo que hizo que el partido se volcase paulatinamente en favor de quien corriera más.

Hubo de parte de los uruguayos un hecho destacable: perdieron como deportistas. Sin un gesto, sin una jugada fuera de lugar. Al finalizar el período abrazaron a los triunfadores, pese a que muchos de ellos —Doukas, Escalada y Castillo, entre otros— no pudieron evitar las lágrimas.

Pelea el viernes con Lobos Pedro Miranda



En su pose favorita, ceñido el rostro, tensos los músculos, como si fuera a entrar en acción, vemos aquí al argentino Pedro Miranda, el bravo rival que tendrá el viernes, en el ring del Caupolicán, Roberto Lobos, campeón pluma de Chile. El campión acreditado con un triunfo anterior sobre "Peludero", tiene plena confianza en repetir su hazaña, en tanto que de sus mejores momentos está Lobos —que atraviesa por uno de sus mejores momentos—, está también seguro de cobrarle esta vez franco desquite. El combate, planteadas así las cosas, ha despertado justificada expectación y promete resultar sensacional. Las opiniones, pese a que está ligeramente dividido el nacional, hállanse divididas. La reunión del viernes se iniciará con la pelea a 6 rounds a cargo de Julio Barrera y Juan Valdés, para enseguida dar paso a un primer match a 10 rounds entre José (Pahuacha), Palma y Hernán Rojas, y seguir en el semifondo, con el combate Simón Ríos, argentino y Claudio Barrientos, chileno. Como plato fuerte de la noche, por último el encuentro de Roberto Lobos-Pedro Miranda.

LA VOZ DEL PUBLICO

"COLO COLO" GONZALEZ MERECE AYUDA

"Señor Jefe de Deportes de "La Nación". Presente. Distíngulo señor:

Como viejo simpatizante del Club Colo Colo, sentí vergüenza al ver en la primera página de un diario del domingo una fotografía de "Colo Colo" González debatiéndose entre la vida y la muerte en medio de una tremenda miseria.

"Colo Colo" González, todos lo sabemos, fue una de las más grandes glorias del club del cual recibió su nombre, y no entiendo cómo esta entidad, que gana millones, no tiene a Oscar González hospitalizado o en una casa de reposo, evitándole al máximo los sufrimientos de su mal incurable.

Aunque modesto, me permito incluir la suma de dos mil pesos para que Ud., señor Jefe de Deportes, inicie una colecta en favor de Oscar González. "La Nación" es muy leída por los deportistas y esta colecta tendrá un gran éxito.

Creo que es muy justo recordar que los viejos compañeros de "Colo Colo" González, encabezados por Arturo Torres, Enrique Sorrel, don Humberto Sáez y otros buenos colocolinos, le han estado ayudando en forma silenciosa pero muy generosa. El único que ha fallado es el Club Colo Colo.

Muy agradecido, soy del señor Jefe de Deportes, Atto. y S.S. (Fdo.): Francisco Cornejo Hernández, Los Paltos 2665, La Pintana, Carret 179812, de Santiago".

Más recursos para el deporte de provincias

EL PROXIMO APOYO económico a los Consejos locales de deportes, concederá la Dirección General de Deportes en lo sucesivo, y después que su director señor Fernando Fenard Valenzuela, conoció de cerca, amplia y detalladamente, las necesidades de las actividades físicas en provincias.

Continuando con su programa de inspección del trabajo que estas entidades realizan fuera de la capital, el señor Fenard viene de visitar Chillán, Linares, Talca y San Fernando, en las que escuchó con atención las múltiples y justas peticiones que se le formularon, para ir en ayuda de la habilitación de canchas o gimnasios, o de los mismos estadios de esas ciudades y también pueblos cercanos, donde dirigentes esforzados y entusiastas se afanan por cumplir una tarea de gran interés, y de acuerdo con los precarios medios de que disponen.

En reuniones previas con dichos personeros el director de

deportes, recogió importantes antecedentes en tal sentido, que le permitieron apreciar en forma realista estos problemas del deporte provincial, al que se propone darles la más inmediata solución. Esto, a través de una planificación definitiva de un plan de trabajo, que estimule efectivamente esas actividades y como es anhelo general en todo el país.

Con tal objeto, fuimos informados, que la dirección se propone obrar al máximo, los trámites de las peticiones que reciba, debidamente fundadas y con los informes que acompañan los respectivos informes técnicos, o bien que permitan obtener estos sin largos trámites.

Un viaje, entonces, de provecho para el fomento de las actividades físicas, que continuará con otras jiras del director Sr. Fenard, que sabe de estas inquietudes, como ex vicepresidente de la Federación Atlética de Chile.

TORNEO DE BOXEO DE LOS BARRIOS

Esta noche primera etapa de la rueda final

Con una atrayente cartelera de doce encuentros proseguirá esta noche en el Estadio Comercio Atlético, calle Gálvez 1015, la disputa del Campeonato de Boxeo de los Barrios de Santiago, organizado una vez más, con notable éxito, por la dirigente máxima del pugilismo amateur metropolitano.

El programa de peleas de esta noche, primera etapa de la rueda final por el torneo, es el que sigue:

Categoría mosca: Juan Madariaga (Yarur) con Juan Solari (San Diego).

Categoría gallo: Roberto Quijano (Chacabuco) con José Wiesbrodt (San Diego).

Categoría pluma: José Estay (Club Hípico) con José Navarro (San Diego).

Categoría liviano: Rolando Silva (Yungay) con Salvador Vargas (Pob. J. Carrera).

Categoría mediano: Ricardo Navarrete (Yarur) con José Salazar (San Diego).

Deporte y Tranjero

DORTMUND, MARZO 31 (UPI).— Japón ganó hoy la Copa Corbillón del Campeonato Mundial de Tenis de Mesa, correspondiente a las competencias de mujeres por equipo.

DORTMUND, Alemania, Marzo 31 (UPI).— Brasil, aunque sólo perdió un partido (con Hungría), quedó eliminado del Campeonato Mundial de Tenis de Mesa para hombres.

En efecto, de acuerdo con las reglamentaciones solo clasificaron para la final los ganadores de grupos, honor que correspondió a Hungría. En el grupo A Brasil clasificó segundo y Venezuela última.

SAN FRANCISCO, 31. (UPI).— Bobo Olson, luego de resistir un brutal castigo al cuerpo de Rory Celyboun, derribó a su contendidor una vez y le hizo volver en otras dos ocasiones, y consiguió vencer por decisión unánime en la pelea que sostuvieron anoche aquí en el Coy Palace.

Con torneo apertura comenzará el Vólibol

La semana que viene, la Asociación de Vólibol local, reiniciará su torneo anual, comenzando con una competencia de apertura, en la que participarán todos los clubes afiliados, en las categorías damas y varones.

El certamen se iniciará el miércoles 8 del presente mes, en el gimnasio de Universidad Católica, donde se desarrollará un programa doble a base de partidos femeninos y masculinos. Las inscripciones de jugadores y equipos se recibirán hasta el día 6.

SELECCION JUVENIL ATLETICA

Tras haberse cumplido una serie de torneos de preparación para designar el equipo de juveniles que intervendrá en el Campeonato de Buenos Aires, la Federación Atlética ha procedido a designar a los atletas que nos representarán en este torneo. Como todavía hay algunas dudas en algunas plazas, se hará una última prueba este domingo en la mañana.

La nómina confeccionada hasta el momento es la siguiente: En 100 m. planos: A. Kettel, H. Dilhan y E. Krumm. 200 m. planos: los mismos atletas nombrados. 400 m. planos: J. Radmilovic.

Este domingo deben rendir una nueva prueba para verificar si están en condiciones de completar el equipo que viajará a Buenos Aires: J. Feljő A. Guzmán, C. Kogan, H. Mout y A. Larrain, en 100 m. planos. F. Zepeda, en 400 m. planos. L. Valdivia; E. Díaz, D. Cortés; E. Rodríguez y L. Manríquez, y D. Hernández, en 1.500 m. E. Maldonado; P. Achondo; A. Hetchenleitner y C. Torquinst, en 110 m.allas. R. Mujica; L. Lee y A. Hanming, en salto alto. Luis Mesa, Sergio Pinochet y G. Goddar, en garrocha. M. Lepsnick;

DESIGNADOS PARA IR A BUENOS AIRES

Vic: M. Luengo; O. Vargas. 800 m. planos: E. Díaz y D. Hernández, 1.500 m.: I. Ramírez y D. Cortés; 3.000 m. planos: los nombrados anteriormente, 110 m.allas: J. Oihaverry; Garrocha; S. Opazo. Salto alto: E. Velasco y J. Ugarte. Salto largo: E. Krumm y C. Tornquist. Bala: A. Larrain L., Lee y L. Bustamante. Disco: O. Guatta, R. de Goyaneche y L. Lee. Dardo: W. Wiche, Martillo: H. Núñez y M. Cáceres; Pentatlón: D. Valenzuela; W. Wicha; A. Larrain y E. Krumm.

ARMADA NACIONAL ESCUELA DE GRUMETES

PROPUESTA PUBLICA N.º 1

Llámanse a PROPUESTA PUBLICA para la adquisición del siguiente artículo de equipo para los alumnos de la Escuela de Grumetes:

PUESTO MOLO 500 APOSTADERO NAVAL DE TALCAHUANO

263 capas de agua, tipo Marino con cinturón y capuchón.

Las ofertas deberán presentarse en triplicado con \$ 138 de impuesto administrativo en el original, indicando plazo de entrega, acompañando muestra del artículo y boleta de garantía, equivalente al 5 por ciento del valor de la cotización y nombre del señor Director de la Escuela de Grumetes.

Más antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Abastecimiento de la Escuela de Grumetes (Teléfono 21).

La Apertura se efectuará ante los interesados que concurrían, en la Oficina del señor Director de la Escuela, el día lunes 13 de abril de 1959, a las 14.30 horas.

EL DIRECTOR

PROPUESTAS PUBLICAS CAJA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

La Caja de Accidentes del Trabajo solicita cotizaciones de precio por artículos de dotación y consumo para sus hospitales traumatológicos, Clínicas, Agencias y Oficinas del país.

Artículos clasificados en:

GRUPO "A" Medicamentos.

GRUPO "B" INSTRUMENTAL Y MATERIAL MEDICO.

GRUPO "C" MUEBLES Y VARIOS, Arts. eléctricos, cañerías, Arts. de mercería, lana, sillas para enfermos, ollas, etc.

GRUPO "D" Material para confección de ropa.

GRUPO "G" Material y Útiles de Aseo.

GRUPO "H" Artículos de escritorio.

GRUPO "I" Artículos de seguridad para el trabajo.

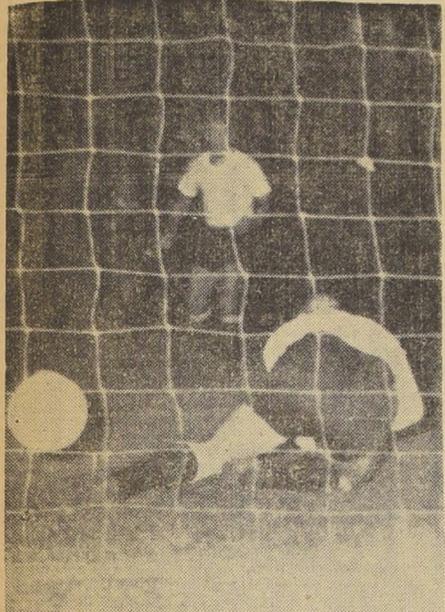
GRUPO "J" Confección de formularios y libros.

Bases y pormenores se encuentran a disposición de los interesados en el Sub-Depto. de Adquisiciones, de la Institución, calle Testinos 385, de 9 a 17 horas.

Las propuestas se presentarán y abrirán ante los interesados en dos sesiones del Grupo A al D el JUEVES 16 DE ABRIL, y del Grupo G al J el VIERNES 17 DE ABRIL a las 12 horas en la Sala del H. Consejo de la Institución, calle Compañía 1283, 2.º piso.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Dudoso



En el 4.º gol de Argentina, se afirmó que Sosa, su autor, se encontraba offside. Pero en la foto se ve claramente que el con-

¿CLASICO?

"El partido entre argentinos y uruguayos no agregó nada al historial del gran "duelo" de Río de La Plata", dice Raúl Leppé, de LA NACION.

BUENOS AIRES, especial para LA NACION, por Raúl Leppé. Via LAN.— Hay cosas que resultan inexplicables en fútbol. Como esta del entrenador Spinetto, del seleccionado argentino, de insistir, en cinco partidos, con Corbatza y Callá, en el ataque albiceleste. Ninguno de los dos ha respondido. El puntero está muy bajo y no tiene nada que ver con el que fuera sensacional figura del torneo de Lima. En cuanto a Callá, tuvo un solo momento grande; el gol que le hizo a Chile. Después se apagó y nunca más volvió a justificar su inclusión en el ataque albiceleste.

Sin embargo, Spinetto ha insistido hasta ahora con los dos. Y sólo jugando con ellos en el match con Uruguay, en circunstancias que todo señalaba la conveniencia de empezar el partido, de darle una oportunidad en serio, y no de última hora, de los minutos finales, a Nardelli y a J. J. Rodríguez.

Argentina ganó 1-0 el primer tiempo, como pudo empatarlo y hasta perderlo. El gol de Belén salió de un rechazo defectuoso de Williams Martínez que recogió sólo Belén, sin que nadie hiciera nada por impedirlo. Williams está mal; siempre enérgico, pero inseguro de balón. Cuando el rival viene con la pelota no sabe cómo pararlo y se le va siempre que entre en desmarcación a buscar el pase profundo. Carece, además, de una defensa cejeste, de un medioaguero que se retrase y apunte al corpulento zaguero de Peñarol.

Antes de ese gol, los uruguayos se perdieron uno cuando Castillo vino de atrás y tiró, haciendo rebotar la pelota en el poste. Doukas recogió sólo, la pelota le dio en la pierna y se fue por sobre el travieso. Después del gol hubo otra gran oportunidad provocada por el negro Escalada, que cruzó para Demarco y éste no tiró, estando en muy buena posición. Tuieron todavía los celestes otra ocasión producida de otra entrada de Escalada, simple pero peligroso, que dio a Pérez y éste volvió a hacer chocar la pelota con la madera, insistiendo Doukas, pero sin dirección en el tiro final.

No se jugó buen fútbol en este primer tiempo. El ataque argentino no caminó y por oportunidades, estuvo siempre más cerca del gol: el quinto celeste. Hubo claros, además, en la defensa, quizá porque Lombardo se adelantó en exceso y Cap tuvo problemas con la tendencia de jugar incrustado en esa defensa Escalada, recibiendo juego de Borges que bajó mucho.

VEREMOS A SANTOS Y RACING CON PELE Y PIZUTTI

Juegan con Colo Colo el 12 y 15 de abril

EL DOMINGO 12 de abril y el miércoles 15, tendremos ocasión de presenciar dos partidos internacionales de categoría, con las actuaciones de Racing de Buenos Aires y Santos de Sao Paulo frente al conjunto de Colo Colo.

Tanto los argentinos como los brasileños, vienen con sus conjuntos titulares completos, en los cuales, hay como se sabe, un buen número de seleccionados.

Racing, que será el primero en jugar con los albos, cuenta en sus filas con varios jugadores que actualmente están defendiendo los colores albicelestes, tales como Corbatza, Pizutti, Manfredini, Belén, Neri, etc. Prácticamente la delantera completa.

Santos, campeón de Sao Paulo, y que cumplió una brillante campaña en la gira que hiciera hace poco a Europa y otros países, trae nada menos que al "fabuloso" Pelé y a otros titulares del seleccionado que están jugando en este subamericano. Su delantera está interesada nada menos que por Dorbau, Jair, Pagan, Pelé y Pepe, además de Valentini en la defensa.

Por su parte, los albos esperan el regreso de los jugadores que están en la selección nacional, como ser Rodríguez, Merino, Juan Soto y Toro, que con el resto de sus compañeros y algún refuerzo en la defensa, buscarán una satisfacción para los aficionados a este deporte.

LOS ALBOS A CHILLAN

Magallanes jugará en Los Andes, Everton en La Serena; Audax en Rancagua y Universidad de Chile en Talca

Ya casi encima de la iniciación del campeonato profesional del presente año —comienza el sábado 16 del presente—, los conjuntos profesionales realizan sus últimas preparaciones para el torneo, que tendrá como novedad la presente temporada, la participación de un solo extranjero por equipo. De manera que con ello se le dará una mayor oportunidad a los elementos criollos para que logren destacar.

Hasta el día de ayer, en la Central de Fútbol se hallaban inscritos los siguientes partidos amistosos para este fin de semana: El sábado 4 del presente, jugarán en Chillán, Colo Colo y el local Nublado. En La Serena, se medirán Transandino con Magallanes; en Rancagua, jugará O'Higgins con Audax Italiano, y en Talca, Rangers lo hará con Universidad de Chile.

La recuperación, si no total, del conjunto local, vino con la entrada de Nardelli y Rodríguez. Todo el ataque se movió con más dinamismo y penetración, se jugó de primera y haciendo fútbol, en una línea más definida, sobresaliendo la habilidad y visión de Sosa, para dirigir, y el trabajo laborioso y seguro de Belén en la punta izquierda, así como su habilidad para manejar la pelota y desmarcarse.

El segundo gol albiceleste fue otro error de la retaguardia uruguaya, que dejó tirar libre a Sosa, pero, además, la pelota se le escapó de las manos a Taibo. El tercero, también del piloto, se produjo luego que tiró Rodríguez, y Taibo rechazó con mucho esfuerzo, poniendo en juego al delantero argentino. Dos fellos en cinco minutos y dos goles. Puede que la delantera argentina no siempre juegue bien, con armonía y habilidad, pero no se puede negar que es muy oportuna. Oportuna que se le presenta la convierte en gol. Esa condición de los forwards albicelestes se advirtió también en el último gol cuando Sosa y Nardelli penetraron a toda velocidad, dejando parados a los defensas orientales, habiendo obtenido Sosa su tercera conquista. Uruguay vino a descomparar recién a los 40', por intermedio de Demarco, cuando poco antes Escalada se había farreado otro.

Inseguro de manos Taibo



Nadie se explicó el reemplazo de Leiva por Taibo, en el cuadro uruguayo. Frente a los delanteros argentinos estuvo muy inseguro de manos. Perdía la pelota a cada rato. Dos goles fueron obra suya, casi exclusivamente. Se la puso en los pies a Sosa, que arremetió encima del arco oriental. El partido, que correspondió a la 14.ª, confrontación de albicelestes y celestes, fue atrayente hasta antes del 4.º gol argentino. Después perdió todo el colorido y el afán del ganador. En el grabado, William Martínez cubre la valla, mientras Taibo sale a despejar, amagado por Sosa. El back centro uruguayo jugó con la cabeza cubierta con una boleta, para tapan el vendaje de la herida que recibió en los incidentes con los brasileños. (Foto remitida por Raúl H. Leppé, enviado especial de LA NACION. Gentileza de LAN-Chile.)

Chile está en un alto sitial ante la FIFA

Declaró el presidente de la Federación de Fútbol, don Luis Mesa, luego de asistir a la reunión del Comité Organizador en París.

EL PRESIDENTE de la Federación de Fútbol de Chile, señor Luis Mesa— en ausencia del presidente del Comité Ejecutivo del Mundial de Fútbol, Carlos Dittborn, por el duelo que lo aflige—, fue el encargado de informar a la prensa sobre las recientes gestiones que realizaron en la reunión que tuvo el Comité Organizado por la FIFA en París.

Desde luego, el señor Mesa se explotó sobre el cometido cumplido por el señor Carlos Dittborn y él, destacando en primer lugar, el alto sitial en que se encuentra Chile ante la FIFA y el respeto que se siente por

nuestro país a través de su miembro, señor Dittborn, quien ha sido uno de los brillantes gestores de este campeonato. Reproducimos a continuación, en forma sucinta, los principales puntos aprobados en dicha reunión de París:

CAMBIO DE FECHA.— En un principio produjo estupor la petición de Chile, pero dadas las razones de peso expuestas por su delegado, al final se acordó acceder a lo pedido, y a su vez recomendar —mediante voto de Sir Stanley Rous— al Comité Ejecutivo de la FIFA, que se reunirán en Londres, atienda favorablemente lo solicitado. Como se informó en su oportunidad, el campeonato comenzará el 15 de mayo de 1962.

REGLAMENTOS.— Se aprobó en su totalidad el Reglamento que regirá el campeonato de 1962, dejándose constancia que no se aceptará cambio de jugadores, ante el informe presentado por el International Board, que el Comité hizo suyo.

GARANTIA POR 1.500.000 DÓLARES.— Los miembros enviados por nuestro país lograron, gracias al prestigio y solvencia que tienen los organismos directivos del deporte chileno, se le librara de la fianza que deben rendir todos los países organizadores de la Copa Jules Rimet. Tal garantía consiste en una boleta bancaria por el valor citado en dólares, para responder a la FIFA que no habrá pérdidas y que en caso de producirse, son de cargo del organizador.

Por primera vez en la historia se tomó esta decisión, bastando como garantía la declaración oficial del Gobierno y la carta de la Federación de Fútbol de Chile.

DATOS DE CAPACIDAD.— Expuso el señor Mesa que lamentaba profundamente las erradas informaciones transmitidas por la UPI sobre declaraciones hechas por ellos en París, y relacionadas con la capacidad de los estadios. "Se presentaron cuadros estadísticos serios, y la mejor prueba de ello es la liberación de garantía y adelanto de fecha", manifestó tutualmente el dirigente.

REUNION FIFA.— La próxima reunión del Comité Organizador se realizará en Santiago de Chile la primera semana de febrero de 1960, con el objeto de designarse las series de eliminación, que darán los 16 finalistas del Mundial. Además, hay evidente deseo de la FIFA de conocer en el terreno mismo lo realizado hasta el momento. Por ello, se estima que cuanto antes deben iniciarse las obras de ampliación anunciadas, a fin de presentar algo tangible. Lo contrario sería algo difícil de justificar.

Chico Véjar venció por K. O. T. a Ríos

PROVIDENCE, 31.— El norteamericano "Chico" Véjar, derrotó por K. O. Técnico, al cubano Sergio Ríos en el sexto round de la pelea realizada anoche en el salón de baile Arcadia.

do las protestas de Ríos, que quería seguir peleando.

Véjar, que subió al ring pesando 155 libras, aventajó a Ríos, que le llevaba una libra de diferencia, en cada uno de los rounds.

En el sexto, Véjar cambió de táctica y comenzó a atacar al cubano con una serie de fuertes combinaciones de derecha-izquierda, que estuvieron a punto de derribar a su adversario.

El referi suspendió el encuentro al minuto y cuarto del sexto round, desoyendo las protestas de Ríos, que quería seguir peleando.

CHILE CON URUGUAY

Mañana, y terminan su actuación en el S. A.

BUENOS AIRES, 31.— (Especial para "LA NACION").— La fecha del próximo jueves, penúltima del XX Campeonato Sudamericano de Fútbol, que se desarrolla aquí, tendrá singular importancia para los protagonistas de los dos partidos: Perú y Paraguay, en el preliminar, y Chile con Uruguay, en el de fondo. Los vencedores lograrán mejorar su posición en la clasificación final. Por ahora, los peruanos, con 5 puntos, llevan ventaja de 1 sobre paraguayos y uruguayos, y 2 del cuadro chileno. De vencer los andinos, quedarían en igualdad de puntos con los del Rimac, siempre que éstos sean vencidos por los guaraníes. Pero en ningún caso los despojarian del cuarto lugar, pues por ahora Perú los supera en el "goal average".

De todas maneras, aunque de antemano se sabe que ninguno de los cuatro equipos podrá amagar siquiera a los finalistas, hay cierto interés en sus divisiones de terminar su campaña con un triunfo, de despedirse con los honores de la victoria. Es siempre más agradable la satisfacción, que volver a su terruño con una contraste más a cuestas.

Por la actuación que les ha correspondido en el torneo próximo a finalizar, se le anticipa mejor opción, más chance, a los conjuntos de Perú y Uruguay, no obstante que ambos se fueron desdibujando a medida que transcurra el campeonato. Sin embargo, no sería ninguna sorpresa si los triunfos pertenecieran a Paraguay y Chile, que se han visto mejor que al comienzo, en sus presentaciones recientes.

FORMATO MODERNO, MEJOR CALIDAD Y GRANDES SORPRESAS

EN NUESTRO SUPLEMENTO DEPORTIVO DESDE MAÑANA JUEVES

Casa STEFANO Bicycletas "BIANCHI" italianas. Varios tipos y medidas. También completo surtido en Repuestos y Accesorios importados Tubulares italianos PIRELLI y GARDIOL INDEPENDENCIA 470

PRECIOS AL CIERRE

Table of market prices for various commodities including metals, minerals, and agricultural products.

INFORMACIONES COMERCIALES

El Mercado de Valores

El Mercado de Valores en el día de ayer se vio sumamente activo y con sus precios siempre irregulares. El oro se transó por y cerró igual a 23.700.

DESARROLLO DE LAS OPERACIONES

Table detailing the development of market operations, listing various securities and their trading volumes.

Proporcionadas por Jaras y Sotta y Cia. Corredores de Bolsa de Comercio, Nueva York 61, Fonos 82935.98. Castilla 1610

Bolsa de Valparaiso

Precios al cierre proporcionados por Jaras y Sotta, Prai 639 - Fono 4917 - Castilla 163. V.

PRECIOS DE CIERRE, A LAS 13 HORAS

Table showing closing prices at 13:00 hours for various commodities and securities.

MARCAS COMERCIALES

Lista de marcas comerciales solicitadas entre el 12 y el 23 de Marzo de 1959.

Extensive list of commercial brands and trademarks, categorized by class and including details of the applicants.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS. SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES. Solicita PROPUESTAS PUBLICAS por suministro de los siguientes materiales pétreos...

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS. SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES. Solicitanse COTIZACIONES PUBLICAS para el suministro de 6.000 Kg. de Fluoruro de Sodio...

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION DE ARQUITECTURA. Inscripción Especial de Contratistas para las terminaciones totales de la ampliación del Ministerio de Obras Públicas...

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION DE ARQUITECTURA. Inscripción Especial de Contratistas para las terminaciones totales del Liceo Coeducacional de Coronel...

CAMBIO LIBRE

Table showing exchange rates for various currencies and commodities.

EL COBRE EN LONDRES

PRIMERA RUEDA. Segunda Rueda. Detalles de las operaciones de cobre en el mercado de Londres.

GUIA PROFESIONAL

Professional directory listing various professionals such as lawyers, doctors, dentists, and accountants.

FILMS QUE SIGUEN EN CARTEL

"LA VIDA ES UN TANGO". - El cine San Diego exhibirá... CHANG ENTRA A SU 4.ª SEMANA... "KANAL". - Esta cinta polaca que narra con extraordinario verismo el heroico levantamiento del pueblo de Varsovia...

"Diario de Ana Frank" en el cine



Pocas obras teatrales han alcanzado en los últimos años un triunfo tan decidido como el que sigue obteniendo "El diario de Ana Frank", a través de sus representaciones en todos los idiomas. En Nueva York, en Londres, en Roma, en París, en Buenos Aires y aquí mismo en Santiago...

PELICULAS

"LA CALETA OLVIDADA". - A mediados del mes será estrenada en Santiago, la película nacional "La caleta olvidada", film que como se recordará fue elogiadamente comentada en su exhibición en el festival cinematográfico de Cannes... "EL CAMPEON TIMIDO". - Será estrenada mañana en el écran del Rex, la producción del sello Paramount "El campeón tímido"...

Notables atracciones circenses para el Norte de Chile



Alcira Mello, personalidad y magnetismo extraordinarios, estrella aérea brasileña en el Circo Las Águilas Humanas, que actúa en Ovalle, Coquimbo y La Serena... El público nortino aficionado a las buenas atracciones circenses, viene siguiendo con justificado interés el nuevo recorrido provincial del acreditado Circo Las Águilas Humanas...

METRO-CALIFORNIA. La Gata Sobre el Tejado Caliente. SOLO PARA MAYORES. ESTRENO. ELIZABETH TAYLOR. PAUL HENREMAN. BOBBI EVES.

Mañana REX. UN VERDADERO DILUVIO DE CARCAJADAS! DEAN MARTIN LEWIS en EL CAMPEON TIMIDO. DONNA REED BARBARA BATES JOSEPH CALLEIA FRED CLARK.

11.ª SEMANA! Y UD. ¿TODAVIA NO ME HA VISTO? EL TRUENO ENTRE LAS HOJAS. CON ISABEL SARLI. HOY rotativo DESDE LAS 13 - S. ANTONIO 50. RITZ.

MANANA ESTRENO Rot. YORK. En defensa del derecho ancestral estaba allí... EL CAUDILLO de SIERRA. HOY CITY 4.ª SEMANA. ¿QUE MUJER CAERÁ ESTA NOCHE EN SUS GARRAS? DRÁCULA.

HOY FUNCION VERMUT A LAS 19 HORAS. "UNA LUZ EN LA LLUVIA" De Roberto Sarah. TEATRO CAMILO HENRIQUEZ AMUNATEGUI 31- FONO 88959.

NOTICIAS DE MEXICO

"TU HIJO DEBE NACER". - Tu hijo debe nacer, dirigido por el gran Luis Buñuel... Doloros del Rio partió, rumbo al Lejano Oriente, en viaje de recreo, con el propósito de visitar a ruinas famosas... "LAS ESCLAVAS DE CARTAGO". - Cooperación mexicana-italiana, se estrenan en estos días en México, con Jorge Mistral, Ana Luisa Peluffo y Giana Maria Canale...

HOY Huelen. LA GRAN TRACION. EL HOMBRE DE PAJA. EL ELOGIO UNANIME DE LA CRITICA. BUENA, BUENA, BUENA, BUENA, BUENA, BUENA.

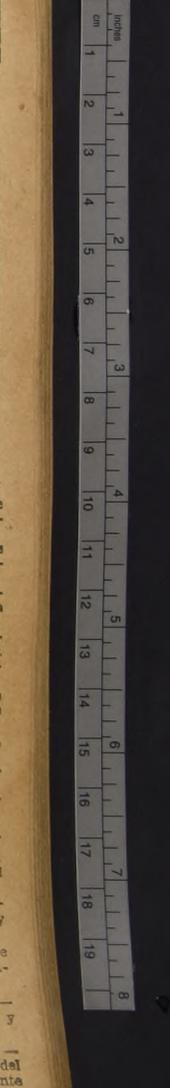
HOY Ducal. WALT DISNEY Perri. SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS, CUATRO FUNCIONES. SAMOA.

TEATROS

ANTONIO VARAS (62200). - V. 13 horas: La fierrecilla domada... C. HENRIQUEZ (89959). - Una luz bajo la lluvia, comedia de R. Sarah... COUSIRO (50657). - Compañía de Revistas Hombresque... L'ATELIER. - Amame capitán, comedia de Michel André... MARU (397907). - V. y N.: "Juan en sociedad", con Silvia Piñero, Jorge Quevedo y su gran elenco... MONEDA (31477). - Compañía de América Vargas: Los huevos del avestruz... OPERA (30176). - Compañía de Revistas Bim Bam Bum... PRINCESA (372606). - Compañía de Revistas Picaresque... SATCH. - (89350). - Chang, y su compañía misteriosa: El demonio tentador.

GUIA DEL ESPECTADOR

CALIFORNIA (498061). - M., V. y N.: La gata sobre el tejado caliente, Noticieros y Agregados... CENTRAL (33555). - M., V. y N.: Testigo de cargo... CERVANTES (381894). - M., S., V. y N.: Kanal... CINE RIO (33550). - R: Crepúsculo de los dioses... CITY (66687). - R: Drácula y Noticieros... CINE SUR (61524). - R: Alta tracción y Aventura en el Japón... COLON (90577). - R: Salto a la gloria, Juventud indomable y Guerrilleros del terror... CONTINENTAL (60535). - R: Tierra de hombres y Agregados... CHILE (372566). - R: La vuelta del monstruo, La visita que no tocó el timbre y Entre dos enemigos... DANTE (494359). - M., V. y N.: El que debe morir, Noticieros y Agregados... DUCAL (35375). - M., V. y N.: Perry... ESMERALDA (64303). - R: Desnidad Lucrecia, Contrabandistas y Agregados... EGARA (471026). - V. y N.: Marisa, la coqueta y El triunfador... EL GOLF (480046). - M., V. y N.: El devorador de hombres... FLORIDA (34289). - R: Horas de rebelión... GRAN AVENIDA (52163). - R: Contrabando, Desnidad Lucrecia y Agregados... HOLLYWOOD (42389). - R: Marinero no te metas al agua, El rebelde orgulloso... HUELLEN (31603). - M., V. y N.: La gran tracción... IMPERIO (397950). - M., S., V. y N.: El zorro de París... KING (32838). - M., V. y N.: El último cuplé... LAUTARO. - Sueños de gloria, Cita con el diablo y El león africano... LAS LILAS (43116). - M., V. y N.: Guendalina... LIBERTAD (371627). - R: Cartel de asesino, A tiro limpio y Agregados... LIDO (34366). - M., V. y N.: Los miserables... LIRA (52181). - R: La engañadora, Camino al infierno y Los jóvenes no lloran... LO CASTILLO. - V. y N.: La rebelde debutante... MAYO (391201). - Marcelino, pan y vino... MARCONI (42867). - R: Manero no te metas al agua, El rebelde orgulloso... MODERNO (253). - La Cisterna. - R: El temerario y el valiente, Tejas y El león africano... MAIPO (95050). - R: Sus dos cariños, Cowboy y Agregados... METRO (83361). - M., V. y N.: La gata sobre el tejado caliente y Noticieros... MIAMI (89408). - R: Sabá y el anillo mágico y Almas en derrota... MINERVA (91464). - R: Rival del rayo y El jardinero español... MIRAFLORES (30909). - R: El príncipe y la corista, Los falsificadores y Agregados... MISTRAL (63994). - R: El que se fue y Emboscada en la noche... MONUMENTAL (91555). - R: Doce hombres en pugna, Sueños de gloria y Las engañadoras... MIAMI (89408). - R: Sabá y el anillo mágico y Almas en derrota... MINERVA (91464). - R: Rival del rayo y El jardinero español... MIRAFLORES (30909). - R: El príncipe y la corista, Los falsificadores y Agregados... MISTRAL (63994). - R: El que se fue y Emboscada en la noche... MONUMENTAL (91555). - R: Doce hombres en pugna, Sueños de gloria y Las engañadoras... NAVIA (93422). - El mundo silencioso, Reunión en primavera y Despedida de soltero... NILO (392078). - Macho y hembra... NORMANDIE (87740). - R: La dama del Libano e Irresistible seductora... NOVEDADES (94594). - R: La batalla del Río de la Plata, Un rostro en la muchedumbre... NACIONAL (370594). - R: Doce hombres en pugna, Guerrilleros del terror y Sangre sobre el asfalto... NUNOA (43152). - R: La mujer que no tuvo infancia y El bruto... O'HIGGINS (86929). - R: Cartel de asesinos, A tiro limpio y Agregados... ORIENTE (41345). - M., V. y N.: Testigo de cargo... PACIFICO (62821). - M., S., V. y N.: El que debe morir... PRAT (50754). - R: Doce hombres en pugna, Guerrilleros del terror y Sangre en el asfalto... PALACE OVALLE. - Sueños de gloria, Cita con el diablo y León africano... PLAZA (84714). - M., S., V. y N.: El sacerdote y la pecadora... P. DE VALDIVIA (43948). - V. y N.: El trueno entre las hojas... ROULETA (373133). - R: Escuela para suérgas, Música en la noche y Alas de Águila... REGINA (36097). - M., V. y N.: El trueno entre las hojas... REAL (65555). - M., V. y N.: Guendalina y Agregados... REX (31143). - M., V. y N.: Gigi y Agregados... PORTUGAL (34816). - R: Tu hijo debe nacer, Te vi en televisión y Agregados... REPUBLICA (93613). - R: Los miserables, Bannuete de bodas y La gata de los celos... RIALTO (41667). - R: Melodía inmortal y Secretos de Detroit... RITZ (380613). - El trueno entre las hojas... RIVIERA (36093). - R: Himno de batalla y Diablos del aire... ROMA (67258). - R: La flecha envenenada y El Zorro... ROXI (80809). - R: Codiicia... SAN ANTONIO (33605). - R: Las clandestinas y Agregados... SANTA LUCIA (34718). - M., S., V. y N.: Testigo de cargo... SANTIAGO (32888). - R: La ciudad de los niños y Agregados... SAN MIGUEL (51262). - R: Música en la noche, Redención de un cobarde y Alas de Águila... SAN MARTIN (35357). - R: Concurso de belleza y Agregados... SANTA ROSA (53940). - R: La engañadora, Camino al infierno y Los jóvenes no lloran... SEPTIEMBRE (94321). - R: Sus dos cariños, Cowboy y Agregados... SAN DIEGO (81093). - R: El Mago y Agregados... SAO PAULO (397946). - R: Gigi y Agregados... TIVOLI (30611). - Noche de espanto, Noticieros y Agregados... TOESCA (63289). - R: Los cadernos del mayor Thompson... VALENCIA (370288). - R: Escuela para suérgas, Música en la noche y Alas de Águila... VERDI. - El halcón y la flecha, Parche negro y Agregados... VICTORIA (30021). - R: Verónica... VENECIA (80336). - R: La orgullosa y el libertino, Pasión otoñal... WINDSOR (89761). - M., S., V. y N.: La indiscreta... YORK (66687). - R: Los dioses vencidos y Agregados... CINES COMUNALES... CERVANTES (San Antonio). - Parsión tropical y Caidos en el infierno... PLAZA (Puente Alto). - Etnografía fatal, Capitán Holland y Pobres, pero bellas... TALAGANTE. - R: Hombre de piedra y Sombras de la fama... MUNICIPAL (S. Bernardo). - Contra toda ley, Viva el amor y Feria de mujeres... NACIONAL (Puente Alto). - Policías y ladrones, El alba del gran día y Honoria, la amante del bárbaro



¿Lograrán las máquinas de traducir reemplazar al traductor humano?

Muchos opinan que no, que les falta lógica, instinto, saber y que son simples diccionarios

Los técnicos opinan lo contrario: dicen que se repite lo del cine mudo y se negaba que podía hablar

PARIS (INTERCONTINENTAL).— El texto que fue sometido al cerebro electrónico experimental encargado de traducirlo fue escogido al azar en una publicación técnica. El tema, en francés, era el siguiente: "Il n'est pas surprenant d'apprendre que les hormones de la croissance peuvent influencer sur certaines espèces, mais n'avoient aucun effet sur d'autres". La traducción dada por el robot fue la siguiente: "It is not astonished of establish that hormones of growth act on certain species, then that no operate on of others".

Simultáneamente, un traductor profesional vertió así al idioma inglés el texto sometido a la máquina de traducir (naturalmente, tardando algo más tiempo): "It is not surprising to learn that growth hormones may act on certain species, but have no effect on others". (1)

Evidentemente, a primera vista, la comparación de los dos resultados parece dar razón a los que no creen posible la sustitución por una máquina de un traductor humano, pero examinando el texto de la máquina, salían a la vista ciertas imperfecciones que son realmente "mecánicas", es decir, no esenciales. La máquina se ha limitado en nuestro ejemplo, a reproducir y alinear una tras otra la significación de "diccionario" de las palabras del texto francés. Al parecer, ningún sistema había sido previsto para que la máquina, al ser impresionada por una locución tal como "il n'est pas", diera su locución correspondiente y exacta en inglés "it is not", en lugar de limitarse a reflejar la palabra por palabras ("it is not") y además erróneamente "il" es "he", no "it".

Conseguir ese perfeccionamiento no parece difícil en el estado actual de los conocimientos y técnicas de la electrónica, y otro tanto puede decirse de las diferentes acepciones que la máquina considera, da parece no tener en cuenta), o de la típica "comprensión" necesaria a ciertas frases, que

tampoco el ejemplo muestra resultados. NO ES UN DICCIONARIO AUTOMÁTICO

Una parte de la desconfianza que en muchos círculos se muestra acerca de la eficacia de las futuras máquinas de traducir, nace de una confusión: se piensa que una máquina electrónica de traducir NO puede ser sino un diccionario automatizado al que basta poner la palabra a traducir para recibir escrita, inmediatamente, la significación en el idioma que se necesita. Pero, ahora bien, un cerebro electrónico no es exclusivamente un aparato capaz de dar una respuesta automática, sino un ORGANISMO bastante semejante al cerebro humano, es decir, capaz de poseer una memoria (acumulación de datos), efectuar comparaciones (relación, valoración) e, incluso, emitir un juicio (es decir, tomar una decisión lógica, que puede ser incluso un juicio moral si ANTES se le ha "enseñado" moral al cerebro electrónico).

Los cerebros electrónicos están caracterizados por su capacidad de responder a un estímulo exterior basándose en una gama de datos tan complejos que ningún cerebro humano podría tener en cuenta al mismo tiempo. Así, por ejemplo, cuando se trata de resolver una ecuación de alto grado sobre datos astronómicos (poseedores de cifras cuya simple notación escrita exigiría años de trabajo), el cerebro, aparte de trabajar más velozmente, que el hombre, tiene más datos en cuenta que éste, puesto que sus operaciones, en las que emplea todo su saber, pueden llamarse simultáneas.

Así, por ejemplo, una palabra en un idioma determinado su ministrada a un cerebro electrónico convenientemente perfeccionado, producirá algo más que la simple traducción de su primera acepción. El cerebro puede además, examinar (a casi la velocidad de la luz) las frecuencias de la palabra considerada. Las demás palabras

o frases con que se halla asociada, sus relaciones, el contexto de la oración, el tema, y extraer entre todas estas significaciones la real, es decir, la que el técnico le ha enseñado porque es la que ese mismo hombre habría elegido en el caso estudiado.

Naturalmente, la poesía y la literatura, con sus gamas especiales de musicalidad y significaciones, y casi su lenguaje propio, plantean un problema particular, pero nada impide, a un día que se creen cerebros especializados, poseedores de esas características, o que una simple modificación en los cerebros "normales" permita traducir convenientemente esa clase de textos.

EXPERTO LITERARIO

Una muestra del modo en que los cerebros electrónicos pueden trabajar en el campo de la literatura nos ha sido suministrado por dos ejemplos muy recientes.

Cuando fueron descubiertos los escritos de los Eneidos en la región del Mar Muerto se pensó que gran parte de esos trabajos podían estar interpolados, es decir, que contendrían partes añadidas que tendrían, evidentemente, un valor distinto del texto original. Para distinguirlas, se emplearon varios criterios: examen lingüístico, caligráfico, análisis químicos (examen de la antigüedad y composición de las tintas empleadas), sintácticos, estilísticos (examen de la unidad del texto y de su especial léxico), lógico, filosófico, etc. Ahora bien, unos meses más tarde, se vio que este concienzudo examen (indispensable para valorar la importancia del texto) se desarrollaba muy lentamente.

Por último, se recurrió a los servicios de un cerebro electrónico que, convenientemente "enseñado", es decir, regulado por los técnicos, ha podido suplir adecuadamente, aumentando, de su velocidad, al examen de los especialistas humanos. En efecto, nada más fácil que el análisis lingüístico de una frase para un cerebro electrónico

que haya sido previamente preparado. Este puede inmediatamente compararla con TODAS las frases anteriores y verificar en un instante si existe la contradicción, la frecuencia de esa contradicción, su valor, sus propiedades, avisando a los técnicos con una señal si la contradicción es más importante que la permitida por el reglaje del aparato.

Nada más fácil tampoco que el examen lógico. En efecto, la frase concluida, el resultado final de una o una serie de proposiciones debe estar comprendida, en sana lógica, dentro de una determinada "área" de razón (así, llamamos lógico a lo que no podía concluirse razonablemente de lo anterior, a lo inesperado). El cerebro electrónico puede perfectamente ver que la gama de electrones producida por la frase no se corresponde, o cae fuera, del área de respuesta esperada, y anotar inmediatamente la contradicción.

Este método está siendo empleado con éxito para averiguar las interpolaciones, contradicciones o faltas de lógica de una obra filosófica tan compleja como la "Summa Theologica", de Santo Tomás de Aquino (1226-1274).

LA LOGICA, EL SABER Y EL INSTINTO

Si la LOGICA y el SABER que debe acompañarla para que sea válida, junto con el INSTINTO, son las cualidades que emplea necesariamente el traductor para hacer frente a los problemas que le plantea a cada momento su trabajo, puede decirse que todas ellas, al menos en lo que se refiere a problemas de traducción, son susceptibles de ser reproducidas y empleadas por un cerebro electrónico perfeccionado.

Ya hemos visto en los ejemplos de la "Summa Theologica", y de los famosos manuscritos del Mar Muerto, cómo la máquina puede ser empleada en el aspecto lógico, y también cómo su memoria (que empleamos por caso, para retener los miles de millones de datos resultantes por ejemplo de una función que posea mil variables) se muestra a la altura de los trabajos que se exigen del robot. Veamos ahora el instinto. Se piensa que el instinto, "ese impulso que precede a la reflexión", es sólo propio de una actividad cerebral superior, y por tanto irrealizable con los medios mecánicos. No obstante, si bien se piensa en ello, el instinto es precisamente lo más fácil de reproducir en una máquina incapaz de reflexión en el SENTIDO CREATIVO HUMANO, que pertenece exclusivamente al hombre, y en la que por tanto todas las reacciones a estímulos, es decir, los impulsos, preceden a la reflexión. Por todo ello creemos poder



MAQUINA RUSA. — Un prototipo soviético de máquina de traducir ha comenzado ya su funcionamiento experimental. La mecanografía copia el libro en signos inteligibles para el cerebro electrónico. Este, en el teletipo de la derecha, da como resultado la traducción impresa en una cinta continua.

(FP Photo). — Este es el resultado de la operación. La cinta continua en idioma ruso ha sido dispuesta bajo el texto inglés. Indudablemente, como puede verse comparando las dos versiones, la máquina aún necesita ser perfeccionada... pero no demasiado.

INTRODUCTION

When a practical problem in science or technology permits mathematical formulation, the chances are rather good that it leads to one or more differential equations. This is true certainly of the vast majority of problems associated with force and motion, so that whether we want to know the future path of Jupiter in the heavens or the path of an electron in an electron microscope we resort to differential equations. The same is true for the study of phenomena in continuous media, propagation of waves, flow of heat, diffusion, static or dynamic electricity, etc., except that we have dealt with partial differential equations.

ОБЪЕДИНЕНИЕ

СЕМЬ ПРАКТИЧЕСКАЯ ЗАДАЧА В НАУКЕ ИЛИ ТЕХНИКЕ ДОПУСКАЕТ МАТЕМАТИЧЕСКОЕ ПОСРЕДСТВО, КОТОРОЕ ПРИВОДИТ К ОДНОМУ ИЛИ БОЛЬШЕ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫМ УРАВНЕНИЯМ. ЭТО ВЕРНО ДЛЯ БОЛЬШИНСТВА ЗАДАЧ СВЯЗАННЫХ С СИЛОЙ И ДВИЖЕНИЕМ, ТАК ЧТО ЖЕЛИТЕ ЗНАТЬ БУДУЩЕЕ ПУТЬ ПЛАНЕТА В НЕБЕСАХ ИЛИ ПУТЬ ЭЛЕКТРОНА В МИКРОСКОПЕ ЭЛЕКТРОННОГО ТИПА, ТО ВЫ ДОЛЖНЫ ОБРАТИТЬСЯ К ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫМ УРАВНЕНИЯМ. ТО ЖЕ ВЕРНО ДЛЯ ПРОПОВЕДИ ВОЛН, РАСПРОСТРАНЕНИЯ ТЕПЛА, ДИФфуЗИИ, СТАТИЧЕСКОГО ИЛИ ДИНАМИЧЕСКОГО ЭЛЕКТРИЦИТЕТА, И Т. Д. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТОГО ЧТО НЕ МОЖНО РАССМАТРИВАТЬ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЕ УРАВНЕНИЯ В ЧАСТНЫХ ПРОИЗВОДНЫХ.

EXIGEN MAS CORTESIA A TELEFONISTAS INGLESAS

LONDRES (ANSA).— El Ministerio de Comunicaciones ha ordenado a las telefonistas de centrales ser mucho más corteses. El Ministro Ernest Marples ha declarado que las telefonistas inglesas

parecen "frías" porque se las obligaba a usar siempre las mismas frases y ni una palabra de más o de menos. De ahora en adelante gozarán de algo más de libertad al respecto.

Un diario, el "Daily Herald", ha escrito todo un editorial, congratulándose por ello, pero al mismo tiempo adelantando la esperanza de que las telefonistas no exageren su libertad.

POCHITA



BOMBOLO



PIURA PINTA



EL ABUELO



FULMINE



FALLUTELLI

